

## POGODA

Dziś będzie pogoda słoneczna, ciepła. Temperatura najwyższa 70 stopni, w nocy oziębenie, temperatura 35 stopni. Wiatry południowe 10-20 mil na godzinę. Jutro, częściowo słonecznie, temperatura 54 stopni. Wschód 7:41, zachód 6:11.

## KALENDARZYK

Dziś piątek, dnia 14 października — Kaliksta.  
Jutro sobota, dnia 15 października — Teresy, Jadwigi.  
Pojutrze niedziela, dnia 16 października — Leopolda, Gawła, Florentyny.

No. 200

Rok (Vol.) LXIX

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 14-15 Października (October 14-15), 1977

Telephone Brunswick 8-8700 **30c**

# OSTRA KRYTYKA FIRM NAFTOWYCH

## Szerzy Sie Terror w Świecie

### Z Dnia

—NIE WSZYSTKO  
—JEST CACY-CACY

Przez lato nie mieliśmy komunikatów organizacyjnych i mało ogłoszeń, więcej miejsca do wypełnienia a w redakcji mniej ludzi do pracy, ponieważ na zmianę, ciągle ktoś zażywał zasłużonego wypoczynku. Po całodziennym harówce nie mogliśmy skłonić zdania. Gdy wakacje się skończyły, myślałem, że będzie nieco lepiej, ale myliłem się (jak zwykle). Koleżankę, która przeszła na emeryturę i zmarłego nagle kolegę, zastąpiły nowe siły. Trzeba z nimi pracować, objaśniać, uczyć forteli dziennikarskich (jakby powiedział nieboszczyk Zagłoba) i sprawdzać. Na felietony znowu nie było czasu ani sił. A tyle tematów nagromadziło się w okresie wakacji! Młode koleżanki redakcyjne, mimo braku doświadczenia dziennikarskiego, dają sobie radę lepiej niż się spodziewałem. Mogę więc wrócić (nie wiem na jak długo) do "wywijania piórem", jak mówią wytwornisi. Nie jest to ściśle określenie, ponieważ częściej niż piórem wywijam kłonicą, bo tylko tym chłopiskim narzędziem można trafić (lub rozbić) do tępych pał ignorantów, arogantów, egomaniaków, blagierów i niebieskich ptaków, których procentowo jest na emigracji więcej niż w kraju.

Muszę jednak odłożyć tematy, które "chodzą" za mną od dawna, by odpowiedzieć na rwetes i żale pod adresem "Związkowego" po bankiecie "Heritage Award". Na tej do rocznej imprezie Wydziału Stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej nie mieliśmy reporterów, ponieważ nie otrzymaliśmy bezpłatnego biletu, a redaktorzy ze swych niskich płac nie mogą sobie pozwolić na kupowanie biletów na imprezy z których mają pisać sprawozdania. Wyszczególniając biletów reporterom jest zupełnie słuszny. Każdy, kto kupi bilet bawi się z przyjaciółmi, a po bankiecie wraca do domu, nie rzadko wstępując po drodze do lokalu rozrywkowego. Reporter musi biegać po sali, zbierać informacje, a po powrocie do domu pisać sprawozdanie i do tego ma jeszcze płacić za bilet?

Po raz pierwszy sternicy Wydziału Stanowego K.P.A. uznali, że "Związkowy" jest im niepotrzebny. Zaręczam, że Dziennik obejdzie się bez nich. Jest to

(Dokończenie na str. 12-ej)

### Obasanjo Zakończył Oficjalną Wizytę w Washingtonie

Washington (UPI) — Sześć wojskowego rządu Nigerii, generał Olusegun Obasanjo zakończył rundę spotkań z prezydentem Carterem i udaje się do Nowego Yorku, gdzie ma wygłosić przemówienie na forum Organizacji Narodów Zjednoczonych. Opuściłając Washington, Obasanjo przyrzekł amerykańskiemu Prezydentowi czynić ze swej strony dalsze wysiłki, aby nie dopuścić do wzrostu cen ropy naftowej na rynku międzynarodowym. Jednym z głównych bogactw naturalnych Nigerii, jak wiadomo, jest nafta.

Prezydent Carter odwiedzi Lagos, stolicę Nigerii, za kilka tygodni, w ramach dłuższej podróży zagranicznej.

### Nowy Akt Piractwa Powietrznego

#### 91 Zakładników w Rękach Arabskich Zamachowców

Bejrut. (UPI) — Czwooro arabskich terrorystów — dwie kobiety i dwóch mężczyzn — opanowało samolot pasażerski zachodnio-niemieckich linii lotniczej Lufthansa (Boeing 737), mający na pokładzie 86 pasażerów i 5 członków załogi. Porywacze, którzy zidentyfikowali siebie jako członków "Grupy Tygrysa", domagają się zwolnienia wszystkich swoich "towarzyszy", znajdujących się w więzieniach NRF.

Przywódca bandy, który przedstawił się jako "Mahmoud", zapowiedział walkę "ze wszystkimi organizacjami imperialistycznymi w świecie", zadeklarował, że "nie uznaje ani PLO ani żadnej innej władzy za czynnik nadrzędny" i zagroził zlikwidowaniem wszystkich zakładników, jeżeli wysunięte żądania nie zostaną spełnione.

(Dokończenie na str. 12-ej)

### Byli Szeregowiec Oskarża

San Francisco. (UPI) — Adwokat byłego szeregowca Armii USA, który w r. 1961 był stacjonowany we Francji, wysłał telegram do Prezydenta Cartera, domagając się wyznaczenia przez rząd specjalnego prokuratora w związku z zarzutami, skierowanymi przez ich klienta przeciwko Armii.

James Thornwell, który dziś liczy 40 lat, był poddany serii przesłuchań przez czynniki wojskowe, po uprzednim podaniu mu dawki narkotyku LSD. Celem przesłuchań było nie tylko sprawdzenie podejrzeń czy Thornwell jest szpiegiem (czemu ten kategorycznie zaprzeczał), lecz także zbadanie działania narkotyku na organizm ludzki.

Dokumentacja powyższych przesłuchań trafiła później przed komitet senacki, który określił postępowanie wojska jako "nie do usprawiedliwienia".

Badania wojskowe w zakresie działania LSD rozpoczęły się w latach 1950-tych, kiedy wywiad dowiedział się, że Związek Sowiecki zakupił 50 milionów dawek narkotyku w szwajcarskim laboratorium. Były one kontynuowane również w latach 1960-tych.

Thornwell domaga się teraz odszkodowania finansowego od Armii za moralne i psychiczne straty poniesione w okresie służby wojskowej.

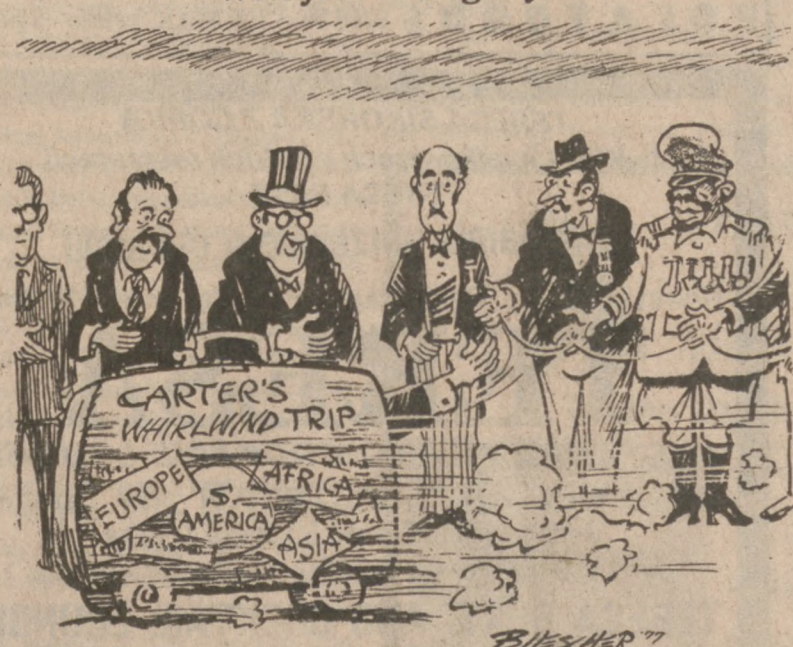
#### Rozłam Trwa

Paryż (UPI) — Kompartia francuska odrzuciła ofertę socjalistów, aby doprowadzić do pojednania i zażegnać rozłam, jaki powstał w bloku lewicy na tle różnic poglądów w sprawie nacjonalizacji przemysłu.

#### A. Dereziński Chce Kandydować Do Senatu USA

Detroit (Dz.P.) — Stanowy senator w Michigan Antoni Dereziński będzie ubiegał się o miejsce w Senacie USA w czasie wyborów w przyszłym roku. Dereziński będzie demokratycznym kandydatem — jeżeli zwycięży w prawyborach — na wakans zwolniony po obecnym sen. Robercie P. Griffinie. Sen. Griffin nie zamierza ubiegać się o następną kadencję w 1978 roku.

Witajcie — Żegnajcie!



### Kanał Nadal Przedmiotem Kontrowersji

Washington (UPI) — Unia robotników przemysłu motoryzacyjnego (United Auto Workers) poparła stanowisko rządu w sprawie traktatów z Panamą, wzywając jednocześnie Senat Stanów Zjednoczonych do rychłego ratyfikowania porozumień. Rzecznik unii oświadczył, iż zawarcie traktatów było "moralnie właściwe i w najlepszym interesie USA".

Tymczasem grupa ustawodawców federalnych oraz generalni prokuratorzy 4 stanów (Iowa, Louisiana, Idaho i Nebraska) złożyli w Sądzie Najwyższym w Washingtonie petycję przeciwko prezydentowi Carterowi oraz sekretarzowi stanu Vance'owi za podpisanie kontrowersyjnych traktatów z Panamą. Senatorzy Jesse Helms (R. N.C.), Strom Thurmond (R.S.C.), Orrin Hatch (R-Utah), James McClure (D-Idaho) oraz kongresman Daniel Flood (D-Pa.), stwierdzają w swojej petycji protestacyjnej, że tylko i wyłącznie Kongres ma prawo rozporządzać własnością państwową, którą stanowi także Kanał Panamski.

Zawarte umowy zakładają oddanie strefy kanałowej pod całkowitą kontrolę rządu Panamy w 2000 roku.

### Sen. Humphrey Uhonorowany

Washington (UPI) — Senator Hubert Humphrey (D-Minn.) zostanie uhonorowany przez swoich kolegów na Kapitolu, którzy przedstawili wniosek nazwania nowego gmachu Dep. Zdrowia, Edukacji i Opieki Społecznej w Washingtonie imieniem senatora. Wniosek został już jednomyślnie zatwierdzony przez Senat i podobna akcja jest spodziewana w Izbie Niższej Kongresu.

Humphrey, znany ze swego krasomówstwa, użył przy okazji 345 słów w czasie przemówienia, w którym dziękował senatorom i zapewniał, że wzruszenie odbiera mu głos.

Sen. z Minnesoty jest nieuleczalnie chory na raka. Lekarze twierdzą, iż Humphrey może żyć jeszcze kilka miesięcy lub najwyżej kilka lat. Długoletni przedstawiciel swego stanu w Senacie, były Wiceprezydent kraju, nie ma zamiaru jednak przerwać pracy. Obecnie poddaje się terapii naświetlania promieniami kobałtowymi w rodzinnym mieście Waverly, Minn.

### Seoul Potwierdza

Seoul (UPI) — Minister obrony Korei Płd. potwierdził fakt, że dwaj piloci "przez pomyłkę" znaleźli się w Korei Płn., komuniści natomiast utrzymują nadal, że piloci zbiegli i poprosili o azyl.

### Bomba w Londynie

Londyn (UPI) — Nieujęty przestępca rzucił dwie benzynowe bomby zapalające do przepelnionego pubu w centrum Londynu.

Bomby wywołały błyskawiczny pożar i spowodowały poparzenie 14 osób, w tym dwóch krytycznie.

Liczba ofiar byłaby znacznie wyższa, gdyby nie zdecydowana akcja ratunkowa podjęta przez drużynę sportowców amerykańskich, rugbistów z klubu "Eagles," którzy w momencie zamachu przechodzili przed pubem.

Rugbiści amerykańscy błyskawicznie powybijali szyby w drzwiach i w oknach i wyciągnęli na ulicę wszystkich zagrożonych spalaniem, zanim jeszcze policja i straż pożarna przybyła na miejsce zamachu. Jedna z uratowanych kobiet straciła w ogniu wszystkie włosy.

Policja przypuszcza, że zamach na pub niekoniecznie miał podłoże polityczne.

### Idi Amin "Mobilizuje" Afrykę

Nairobi. (UPI) — Ugandyjski prezydent Idi Amin wykorzystał 15 rocznicę niepodległości Ugandy, aby wystąpić z mobilizacyjnym apelem do państw Czarnej Afryki o stworzenie zjednoczonych, ochotniczych sił zbrojnych do walki z "rasistowskimi reżymami" Rodezji i Republiki Afryki Południowej.

Amin odwołał się szczególnie do tzw. "państw granicznych" — Tanzanii, Zambii, Angoli, Mozambiku i Botswany — o udzielenie zbrojnej pomocy Frontowi Patriotycznemu, którego formacja toczą podjazdową walkę z oddziałami rządowymi Rodezji.

Ugandyjski prezydent uroił sobie, że proponowane przez niego formacje wyzwoleńcze zdolne będą przejść w zwycięskim marszu "przez całą Afrykę aż do Przylądka".

Amin ubolewał także, że doszło do rozłamu Wspólnoty Wschodnio-Afrykańskiej, czyli "Wolnego Rynku", stworzonego swego czasu przez Kenię, Tanzanię i Ugandę.

Ugandyjski prezydent oskarżył Tanzanię o wyciąganie ze "Wspólnoty" wyłącznych korzyści dla siebie.

### Uwolniona

Genewa. (UPI) — Uprawdazona dwa tygodnie temu 5-letnia Graziella Ortiz Patino została dziś zwolniona, gdy ojciec jej — jeden z najbogatszych ludzi w świecie — wypłacił porywaczom okup w wysokości 2 milionów dolarów.

### Ostatnia, Jubileuszowa Wizyta Królowej

Ottawa (UPI) — Dziś po południu brytyjska królowa Elżbieta II, w towarzystwie małżonka, księcia Filipa, rozpocznie 6-dniową wizytę w Kanadzie. Będzie to ostatnia wizyta na kontynencie amerykańskim, znacząca srebrny jubileusz Elżbiety jako monarchini Brytyjskiego Imperium.

Królewską parę witać będzie premier Pierre Elliott Trudeau, gubernator Quebecu oraz dalsi dostojnicy rządu federalnego.

### Delegacja Sowiecka Nie Odpowiada

Belgrad. (UPI) — Delegacja sowiecka odmówiła odpowiedzi na przemówienie szefa delegacji amerykańskiej, ambasadora Arthura Goldberga, który oskarżył ZSRR o ograniczanie wolności słowa, wyznania i emigracji, cytując 13 konkretnych wypadków.

Ambasador Goldberg mówił nie tylko o odmawianiu zgody na emigrację, ale także o szykanowaniu ludzi, którzy podjęli starania o uzyskanie takiej zgody.

"Czy szyszanowanie lub więzienie ludzi za ich pokojowo-opozycyjne nastawienie lub za ich przekonania religijne zgodnie jest z humanitarnymi postanowieniami Umowy Helsińskiej? Dlaczego jednemu petentowi odmawia się zgody na tej zasadzie, że zna on tajemnice państwowe, podczas gdy innemu, zajmującemu identyczne stanowisko, udziela się zezwolenia? Dlaczego składający podania pozbawiani są pracy, a następnie aresztowani za sam fakt, że są bez pracy?" — pytał ambasador Goldberg.

Nie wymieniał on Związku Sowieckiego, ale nikt nie miał wątpliwości, że oskarżał Związek Sowiecki.

"Przecież oni nie są analfabetami!" — powiedział jeden z delegatów o członkach delegacji sowieckiej.

Być może, szef delegacji ZSRR — Juli Woronow uchylił się od bezpośredniej odpowiedzi na wysunięte oskarżenia w przemówieniu, które wygłosił dziś po południu, ale przecie — jak powiedział przedstawiciel państwa neutralnego — "Rosjanom trudno będzie ignorować całkowicie wyzwanie amerykańskie".

### Przedsiębiorczy Amerykanie

Guadalajara (UPI) — Dziesięciu Amerykanów, znajdujących się w tuższym więzieniu, zabezpieczyli się na wypadek ataku ze strony członków gangów meksykańskich, wojujących ze sobą o kontrolę nad wewnętrznym handlem narkotykami i inną kontrabandą. Zamieszki ustały — twierdzi przedstawiciel zakładu "Oblatos" — aczkolwiek straż nie zdołała jeszcze objąć kontroli nad całym więzieniem. Zapowiada się szturm na miejsca nadal w rękach uzbrojonych w noże, rury, łańcuchy itp. więźniów, lecz nie wiadomo kiedy ewentualnie zostałyby przeprowadzona taka akcja.

Amerykanie zaopatrzyli się w gaśnice i podłączyli transformator elektryczny do drzwi swojej celi, mogąc w każdej chwili podłączyć prąd o napięciu 600 Volt. Władze więzienne nie stawiały przeszkód, a nawet wydają się pochylać zmysł ochronny Amerykanów.

W rezultacie krwawych bójek w "Oblatos," śmiercią padło 14 więźniów.

Większość uwięzionych tu obywateli USA zostało skazanych za wykroczenia narkotykowe lub za próbę przemytu broni palnej do Meksyku.

### W Wystąpieniu Jimmy Cartera

#### Fiasko Programu Energetycznego Skutkiem Chciwości Przemysłu Rafineryjnego

Washington (UPI-CT) — Wczoraj rano w czasie konferencji prasowej — transmitowanej przez stacje telewizyjne — Prezydent Jimmy Carter wystąpił z ostrym atakiem na koncerny naftowe, których żądza większych zysków usuwa na drugi plan interesy publiczne kraju. Prezydent nie pozostawił cienia wątpliwości, że silne "lobby" przemysłu naftowego uważa w głównej mierze za odpowiedzialne za fiasko jego programu energetycznego w Kongresie. Senat w ciągu ostatnich dni odrzucił jedną po drugiej propozycję Cartera, zmierzającą drogą odpowiedniej polityki podatkowej, do poprawy sytuacji energetycznej w kraju.

W jednym momencie Prezydent porównał firmy naftowe do spekulantów robiących majątki w czasie wojny. Zacytował też obliczenia, z których

(Dokończenie na str. 12-ej)

### Ciężkie Straty Kubańczyków

Londyn (UPI) — Angolańskie oddziały partyzanckie, którym przewodzi Jonas Savimbi Sass, zadały ciężkie straty znajdującym się w Angoli wojskom kubańskim i zmuszają je — jak mówi się w środowisku antymarksistowskim — do opuszczenia Angoli szybciej "niż to się komukolwiek może wydawać".

Savimbi udzielił wywiadu telewizji brytyjskiej, przerywając długotrwałe milczenie. Stwierdził on, że podległe mu formacje działają na dużych obszarach Angoli, koncentrując się głównie na podjazdowej walce z oddziałami kubańskimi, co na Kubańczyków działa demoralizująco.

"Stosujemy naszą własną strategię. Kiedy tylko widzimy oddziały maszerujące przez busz, atakujemy Kubańczyków, nie biorąc na cel żołnierzy angolańskich. Morale Kubańczyków jest bardzo kiepskie. Swoich rannych wysyłają oni teraz nie na Kubę, ale do Moskwy, aby nie prowokować sprzeciwu społeczeństwa kubańskiego" — powiedział przywódca UNITA, czyli Narodowej Unii Całkowitej Niepodległości Angoli.

Savimbi dodał, że rośnie międzynarodowe poparcie dla UNITA i że sprawy finansowe "nie stanowią problemu", ponieważ jego wojska kontrolują rejon, w którym znajdują się kopalnie diamentów, znajdujących odbiorców na rynkach międzynarodowych.

Zaskakującym było stwierdzenie Savimbi, że formacjom marksistowskim pomaga... Szwecja. Szwedzi mianowicie organizują i realizują powietrzne przetrzymywanie oddziałów rządowych "ponieważ oddziały te nie mają dostatecznej ilości samolotów do walki z nami".

"To sprawa bardzo, bardzo poważna... Nie sądzę, aby Szwedzi musieli angażować się koniecznie w wojnę w Angoli" — powiedział Savimbi.

### Prezydent Za ERA

Washington. (UPI) — Synowa Prezydenta, Judy Carter oświadczyła na spotkaniu z delegacjami organizacji kobiecych, iż Jimmy Carter popiera wniosek przedłożenia terminu, w jakim ma nastąpić ratyfikacja Uchwały o Równouprawnieniu Kobiet (ERA). Obecnie termin ten upływa w roku 1979 i konieczna jest ratyfikacja poprawki konstytucyjnej przynajmniej jeszcze w 3 stanach, aby ta stała się prawomocna.



## Cieżki Los Cyganów

W Komunistycznych Krajach Europy

30 lat po zakończeniu 2 wojny światowej, w czasie której tysiące Cyganów zginęło z rąk hitlerowców, ludność cygańska rozmnożyła się znów tak dalece, że przysparza coraz więcej kłopotów natury społecznej władzom w krajach rządzonych przez komunistów.

Tylko nieznaczna garstka Cyganów w Europie wschodniej zasymilowała się i żyje jak reszta społeczeństwa. Tysiące ich cierpią biedę i żyją jako mniejszości ogólnie znienawidzone, głównie za ich rzekomo leniwy tryb życia.

Niedawno, na posiedzeniu jednej z komisji ONZ, sekretarz generalny

Światowego Kongresu Cyganów, Puxon, oświadczył, że 5 milionów jego ziomeków żyje we wschodniej Europie na dnie drabiny społecznej, mimo 30 lat socjalizmu. Komisja ONZ-tu zwróciła się do krajów w których przebywają Cyganie, by przyznały im pełne prawa obywatelskie.

Mało jest jednak prawdopodobne by apele ONZ-tu wpłynęły na byt Cyganów, którzy od wieków pozostają poza głównym prądem europejskiego rozwoju społecznego. Nawet podział Europy na kraje komunistyczne i niekomunistyczne po wojnie, nie zmienił tradycyjnego trybu życia Cyganów — z wyjątkiem może tego,

że znacznie utrudnił ich wędrówki i pozbawił ich historycznych sposobów zarobkowania jak np. handlu koźmi.

Nie wiadomo dokładnie ilu jest Cyganów. Według Puxona spośród blisko 5 milionów Cyganów żyjących w Europie, 3½ miliona przebywa w państwach komunistycznych: 756 tysięcy w Jugosławii, 667 tysięcy w Rumunii, 588 tysięcy na Węgrzech, 478 tysięcy w Związku Sowieckim, 442 tys. w Bułgarii, 368 tysięcy w Czechosłowacji, 62 tysięcy w PRL i 61 tysięcy w Albanii.

Większość państw komunistycznych nie uznaje Cyganów za oddzielną narodowość i dlatego nie liczy ich oddzielnie w spisach ludności. Przepisy krajowe wymagają by Cyganie uczyli się miejscowego języka i by posyłali dzieci do szkół, ale większość dzieci cygańskich nie chodzi do szkoły i pozostaje analfabetami.

## "Sonety Krymskie"

Po Włosku

Mediolańskie wydawnictwo Adelphi publikuje od kilku lat serię Małej Biblioteczki (Piccola Biblioteca). Wśród wydanych dotąd 49 tomików znalazły się m.in. utwory Hermmana Hesse, Roberta Musila, Gertrudy Stein, Konrada Lorenza, Rainera Marii Rilke. 45 numer Małej Biblioteczki, który opuścił prasę drukarską w maju br. poświęcony został utworom poetyckim Adama Mickiewicza. Trzy dodatki zawierają szkic Eleny Croce o "Panu Tadeuszu", esej Edmunda Marka "Na ziemi poety", przedrukowany z łoańskiego wydania "Sonetów krymskich", wreszcie krótką chronologię życia Adama Mickiewicza. Przedmowę do tomiku napisała Elena Croce, podkreślając piękno utworów i ich znaczenie w literaturze.

Henryk Sienkiewicz

# Potop (I)

54

(Ciąg dalszy)

Była to pani Helena Skrzetuska z domu kniaziów Bułhów-Kurcewiczów.

Ujrawszy pana Zagłobę z Jaremką i Longinkiem pod lipą posunęła się kilka kroków ku fosie wypełnionej wodą i zawołała:

— A bywajcie no, chłopcy! Pewnie tam dziadusiowi dokuczacie?

— Co mają dokuczać! Weale się tu przystojnie zachowali — odpowiedział pan Zagłoba.

Chłopaki skoczyli ku matce, a ona rzekła:

— Co tatuś woli dziś pić, dębniaczek czyli miód?

— Szwina była na obiad, to miód będzie grzeczniejszy.

— Zaraz przysię. Ale niech jeno tatuś nie drzemie na powietrzu, bo febra pewna.

— Dziś ciepło i wiatru nie ma. A gdzie to Jan, córnuchno?

— Poszedł do stodoły.

Pani Skrzetuska mówiła panu Zagłobie: ojczu, a on jej: córnuchno, choć wcale nie byli krewni. Jej rodzina mieszkała na Zadniepru, w dawnym państwie wiśniowieckim, a co do niego, Bóg jeden wiedział, skąd był rodem, gdyż sam rozmawiał o tym powiadał. Ale za czasów, gdy jeszcze była panną, Zagłoba znamienite jej oddał usługi i ze straszliwych niebezpieczeństw ratował, więc też oboje z mężem czcili go jako ojca i w całej okolicy niezmiernie był od wszystkich szanowany, tak dla obrotnego rozumu, jak i dla nadzwyczajnego męstwa, którego liczne w różnych wojnach, a mianowicie w kozackich, dał dowody.

Imię jego głośne było w całej Rzeczypospolitej — sam król kochał się w jego opowiadaniach i dowcipie, a w ogóle więcej o nim mówiono niż nawet o panu Skrzetuskim, chociaż pan Skrzetuski przedarł się w swoim czasie z obłąkanego Zbaraża przez wszystkie wojska kozackie.

W chwilę po odejściu pani Skrzetuskiej pacholik przyniósł pod lipę gąsiorek i szklanicę. Pan Zagłoba nalał, następnie zamknął oczy i począł próbować pić.

— Wiedział Pan Bóg, dlaczego pszczoły stworzył! — mruknął pod nosem.

I jał popijać z wolna, oddychając przy tym głęboko i spoglądając na staw i za staw, hen, na czarne i sine bory ciągnące się, jak okiem dojrzeć, po drugim brzegu. Godzina była druga po południu, a niebo bez chmurki. Kwiat lipowy spływał bez szelestu na ziemię, a na lipie między liśćmi śpiewała cała kapelana pszczoł, które wnet poczęły siadać na żłabku szklanki i zgarniać słodki płyn kosmatymi nóżkami.

Nad wielkim stawem, z trzcin odległych, przesłoniętych mgłą oddalenia, podnosiły się czasem stada kaczek, cyranek lub dzikich gęsi i szybowały w błękitnym przerozu, podobne do czarnych krzyżków; czasem klucz żurawi zaczął wysoko na niebie, grając donośnym krzykiem — zresztą cicho było naokoło i spokojnie, i słoneczno, i wesoło, jak to bywa w pierwszych dniach sierpnia, gdy zboża już dojrzają, a słońce sypie jakoby złoto na ziemię.

Oczy starego człowieka to podnosiły się ku niebu ścigając stada ptactwa, to znowu ginęły w oddali, ale coraz senniejsze, w miarę jak miodu w gąsiorku ubywało, i powieki ciężły mu coraz bardziej — pszczoły śpiewały na różne tony swą piosenkę jakoby umyślnie do poobiedniej drzemki.

— Tak, tak, dał Pan Bóg piękny czas na żniwa — mruknął pan Zagłoba. — I siano dobrze zebrane, i żniwa duchem pójda... Tak, tak...

Tu przymknął oczy, po czym otworzył je znowu na chwilę, mruknął jeszcze: „Zmęczyły mnie dziecińska...” — i usnął na dobre.

Spał dość długo, ale po pewnym czasie zbudził go lekki powiew chłodniejszego powietrza oraz rozmowa i kroki dwóch mężów zbliżających się szybko pod lipę. Jeden z nich był to pan Jan Skrzetuski, słynny zbarażczyk, który od miesiąca wróciwszy od hetmanów z Ukrainy bawił w domu, lecząc się z febrą upartej; drugiego nie znał pan Zagłoba, chociaż wzrostem, postawą i nawet rysami twarzy wielce był do Jana podobny.

— Przedstawiam wam, ojczasku — rzekł Jan — stryjecznego mego, pana Stanisława Skrzetuskiego ze Skrzetuszewa, rotmistrza kaliskiego.

— Waszmość pan tak do Jana podobny — odparł Zagłoba mrugając oczyma i strząsając resztki snu z powiek — że gdzie bym waszmości spotkał, zaraz bym powiedział: „Skrzetuski!” Hej, co za gość w domu!

— Miko mi zabrać znajomości z waćpanem dobrodziejem — odparł Stanisław — tym bardziej że imię znane mi było dobrze, bo je rycerstwo w całej Rzeczypospolitej ze czcią powtarza i za przykład podaje.

— Nie chwalcie się, robiło się, co mogło, póki się się czuło w kościach. Jeszcze i teraz rad by człek wojny pokosztował, bo *consuetudo altera natura*. Ale czemu to waćpanowie tak strapieni jesteście, aż Janowi oblicze pobladło?

— Stanisław straszne przywiózł wieści — odrzekł Jan. — Szwedzi weszli do Wielkopolski i już ją całkiem zajęli.

Pan Zagłoba zerwał się z ławy, jakby mu czterdzieści lat ubyło, otworzył szeroko oczy i począł mimowo woli macać się po boku jakby szukając szabli.

— Jak to? — rzekł — jak to: całą ją zajęli?

— Bo ją wojewoda poznański i inni wydali pod Ujściem w ręce nieprzyjaciela — odparł Stanisław Skrzetuski.

— Dla Boga!... Co waćpan mówisz!... Poddali się!...

— Nie tylko się poddali, ale podpisali ugodę, w której wyrzekli się króla i Rzeczypospolitej... Odtąd tam ma już być Szwecja, nie Polska.

— Na miłosierdzie boskie!... Na rany Ukrzyżowanego!... To się chyba świat kończy?... Co ja słyszę?... Jeszcześmy wczoraj z Janem mówili o tej groźbie od Szweda, bo były wieści, że idą, ale obaj byliśmy pewni, że to się na niczym skończy, a co najwięcej na wyrzeczeniu się tytułu króla szwedzkiego przez naszego pana, Jana Kazimierza.

— A tymczasem zaczęło się od utraty prowincji, a skończy się Bóg wie na czym.

— Przestań waćpan, bo mnie krew zaleje!... Jakże?... I waćpan był pod Ujściem?... i waćpan patrzył na to wszystko własnymi oczyma?!... Toż to po prostu zdrada była najzaraźliwsza, w dziejach niesłychana!

(Ciąg dalszy nastąpi)

## Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne **ZIOŁA ZAKONNIKA**. Nie ma lepszych mówią w Polsce i w Ameryce. Tysiące ludzi pije i chwala **NAJZDROWSZE** Herbaty ziołowe **ZAKONNIKA**. Do wyboru: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcie, żółć, serce, "ziół krew" paczka \$2.85; Nr. 2 "GASOL" na niesprawność, zgagę, gazy \$2.50; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$2.85; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$2.85; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$2.85; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$2.85; Nr. 12 AROMATYCZNA Ziołowa Herbata na codzień \$2.50; Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku i datą ważności.

UWAGA! Mamy **ZIOŁA ZAKONNIKA** w torebkach do parzenia (jak zwykłą herbatę) w pudełkach po 24 torebki; Nr. 6B — świeży RUMIANEK \$1.45; Nr. 7B — doskonała MIĘTA \$1.45; Nr. 8B — smakowita **DZIKA RÓŻA** \$1.45; — Polecamy nowość **INSTANT HERB TEA**, wysypuje się na wrzątek i herbata gotowa. Pudełko na 30 szklanek \$1.95 do wyboru: Rumianek, Mięta, Koperek albo **DZIKA RÓŻA**. — Używajcie tylko naturalne witaminy! Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy razem, 100 kaps. \$5.00; Nr. 37B Witamina "E" kaps. 200 um. \$5.50.

Dbajcie o zdrowie. Prosimy zaraz wypisać numery Ziół załączyć M.O. lub czek. Szybko wysłamy. Trzeba do cen doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Każdemu bezpłatnie pošlemy broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA". Adresujcie: **MONK'S HERB CENTER**, 2928 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

## Jan i Aniela Roth

Zapraszają Państwa do Nowo Otwartego Lokalu Pod Adresem

2629 S. Lawndale Ave.

W Każdy Piątek i Sobotę Gra Doskonała Orkiestra **JANA ZIELIŃSKIEGO**

Zapraszamy Wszystkich do Miłego Spędzenia Czasu

## NAUKA JAZDY AUTEM

W SZKOLE S. JAWORSKIEGO

4766 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3344

CHCESZ SZYBKO OTRZYMAĆ

**PRAWO JAZDY?**

PRZYJDZ DO SZKOŁY S. JAWORSKIEGO!

W ciągu krótkiego czasu, 2-3 dni, możesz zdać egzamin teoretyczny "Instruction Permit". Jeśli umiesz prowadzić auto — w następnym dniu możesz uzyskać prawo jazdy.

**A—Cosmopolitan Driver Training School**

## Używajcie Ziół Ks. Franciszka

Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

No. 1 (\$3) — na żołądek i kiszkę — delikatnie i skutecznie rozwalniają; No. 2 (\$4) — na wątrobie i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; No. 3 (\$4) — pomocne przy cukrzycy; No. 4 (\$3) — świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; No. 5 (\$4) — na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 6 (\$3) — na dolegliwości reumatyczne-artretyczne, podagrę; No. 7 (\$4) — na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; No. 8 (\$4) — znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; No. 9 (\$3) — zioła kąpielowe aromatycznie-wzmocniające; No. 10 (\$3) — nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włoskowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 15c do każdego dolara na przesyłkę.

• Drodzy Odbiorcy naszych Ziół! W ostatnich kilku latach Ziola podróżowały od 400 do 500% zmuszeni więc jesteśmy podnieść cenę niektórych Mieszanek do \$4.00, bo inaczej nie wytrzymałybyśmy kalkulacji. Zwracamy jednak uwagę, iż te Mieszanki z podwyższoną ceną ważą od 7 do 8 oz., a więc mimo wszystko nie wypadają drogo w porównaniu z cenami i wagą innych Firm Zielarskich.

UWAGA: Ziola nasze można nabywać na północnej stronie Chicago: **VANDY'S DELICATESSEN STORE**, 5038 W. FULLERTON AVE. TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM I ANGIELSKIM

Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma lepszego dla zdrowia, jak świeże **ZIOŁA KS. FRANCISZKA**, zaparzone gotującą wodą. NA C.O.D. Nie Wysyłamy — Na Odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwonicie: **HEMlock 4-2766**

**FATHER FRANCIS HERBS**

6951 S. MAPLEWOOD AVE. CHICAGO, ILL. 60629

## MAGNETOFONY

FIRMY GRUNDIG na małe kasety Z RADIEM — 4zakresy (Fale długie, krótkie, średnie i U.K.F.) na baterie i z sieci na prąd 220 volt.

**CENA TYLKO \$164.00**

z dostawą prosto do Polski z fabryki w Niemczech Zachodnich.

Także narzędzia, zabawki, maszyny do prania i suszenia, lodówki, zamrażacze i wiele innych przyborów elektr. na polski prąd można zamówić w firmie.



**POLAMER**  
CENTRALA WYSYŁEK

1113 North Ashland Avenue Chicago, Illinois 60622

Telefon: 342-9851 i 342-9870

**TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO**

WYSYŁKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH PO CENACH NIŻSZYCH NIŻ NA

POCZTĘ. PAKOWANIE PACZEK LOTNICZYCH DARMO

60 SZTUK CHUSTEK ZE ZŁOTĄ NITKĄ razem z wysyłką \$95.00

Po bliższe informacje oraz adresy naszych oddziałów w Chicago telefonujcie lub wstapicie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 10-8 wiecz., wtorki i piątki 10-6 wiecz., soboty 10-4 pp., niedziele 10-2 pp. W środy zamknięte.

## Łapki Karakulowe • Błamy Karakulowe

w różnych kolorach oraz

**Błamy z Norek**

możesz obejrzeć i kupić.

2946 N. Milwaukee

Tel. 252-2477

**POLSKI**

**LEKARSTWA**

**ZYWNOC**

**PIENIAŻE**

**nafta**

**PRZEZ APTEKĘ**

**W INGLI**

**GRABOWSKI**

175 DRAYCOTT AVENUE

LONDON SW3 ENGLAND

• KUPUJECIE W SKŁADACH •  
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W  
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Światowej Sławy

**BREVETTATA**

Pistolet na Gaz Łzawiący  
sprzedawany bezpośrednio  
przez pocztę



NIE TRZEBA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rekojęścią, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenę każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

1 komplet rewolwerów po \$15 każdy ..... (razem \$30)  
3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy ..... (razem \$43.50)  
4 komplety rewolwerów po \$14 każdy ..... (razem \$56)  
6 kompletów rewolwerów po \$13 każdy ..... (razem \$78)  
specjalne naboje z gazem łzawiącym ..... \$3 za 10  
naboje ślepe do ..... \$2.50 za 100  
pokrowce ..... \$2.50 każdy  
środek przeciwko gazowi łzawiącemu, butelka ..... \$2.88

Nazwisko ..... Miasto .....

Adres ..... Stan ..... Złp .....

W załączeniu jest

☐ czek na \$.....  
☐ Money Order na \$.....

lub proszę obłączyć mój:

☐ Master Charge ☐ BankAmericard

Card Number .....

Exp. Date .....

Podpis .....

ZAMÓWIENIA PRZEZ POCZTĘ  
Z BREVETTATA

Dept. Jet, 310 W. 9th Street

Kansas City, Mo. 64105



## DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE  
I INDYWIDUALNE  
SPROWADZANIE  
RODZIN I KREWNYCH

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

załatwi najlepiej biuro

## B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO  
WYRABIAMY TAKŻE: — Pełnomocnictwa,  
Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu.  
ZAŁATWIAMY RÓWNIEŻ:—Wszelkie Sprawy  
Spadkowe i Majątkowe na terenie Polski.DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE  
W POLSCE.

(Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary.)

## PODRÓŻE KRAJOWE:

Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast.  
Dla młodzieży specjalnie niższe ceny  
przy wyjazdach do Polski i Europy.

Najstarsze polskie biuro podróży, założone w 1906 roku

Biuro prowadzone przez BRONISŁAWĘ GORELL.

6536 S. Pulaski Rd. Tel. 582-4745

## STEVEN B. SALK

ADWOKAT

PORADY PRAWNE, ROZWODOWE, REALNOŚCIOWE, TESTAMENTY,  
KRYMINALNE, OBRAŻENIA CIELESNE, BANKRUKTWO,  
UMIARKOWANE HONORARIUM.

Po umówieniu się telefonować: 782-3035

127 N. DEARBORN STREET

\*Graduant z odznaczeniem z The John Marshall Law School;  
Instruktor The John Marshall Law School;  
b. urzędnik przesłuchujący Chicago Board of Education.OBECNIE JEST NAJODPOWIEDNIEJSZY CZAS  
PRZYGOTOWAĆ WASZE AUTO NA OKRES ZIMOWYWASI RODACY — ZAWSZE DO WASZYCH USŁUG  
PRZY OKAZJI PODAJEMY DO WIADOMOŚCI, ŻE OBECNIESHELL SERVICE STATION  
1133 N. Ashland (Trójkąt Polonijny)JEST POD NOWYM KIEROWNICTWEM B. WSPÓŁPRACOWNIKA  
KAROLA WALOWSKIEGOktóry zaprasza starych i nowych klientów.  
Pragniemy powiadomić Szan. Klientów iż naszą specjalnością są  
wszystkie marki samochodowe, stacja benzynowa, warsztat reperyjny  
wszelkiego rodzaju samochodów oraz obsługa towing. Tel. 227-9252

## KUPON

OSZCZĘDZAJCIE !!!

OSZCZĘDZAJCIE !!!

## ODNAWIAMY

Krzesła, Dinette . . od 13<sup>95</sup>Krzesła "Bucket" od 17<sup>95</sup>

Mamy Nowe Komplet

## HIGH SPIRITS

5303 W. 79th St.

Sami Wybieracie  
Materiał

424-5132

## 1/2 PRICE SALE!

AT

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP

3907 N. HARLEM AVENUE

Chicago, Illinois

Phone SP 7-5744

## POLSKIE BIURO PODRÓŻY

## w WOOD DALE

WYJAZDY DO POLSKI I PO STANACH  
ZJEDNOCZONYCH — LAS VEGAS, HAWAII,

FLORYDA LUB BAHAMAS

ZAŁATWIAMY SPROWADZENIE RODZIN  
NA STAŁE LUB Z WIZYTĄ — SPRAWY

KONSULARNE — EMIGRACYJNE —

TLUMACZENIA DOKUMENTÓW —

POŚWIADCZENIA NOTARIALNE

## ADVENTURE TRAVEL BUREAU

147 FRONT STREET, WOOD DALE, ILL. 60191

(Przy stacji kolejowej, Wood Dale Rd i Irving Park Rd.)

TEL.: (312) 595-2755

WŁAŚCICIELE— Teresa i John Wojciechowsky

Założyciel "Czerwonych Gitar"  
KRZYSZTOF KLENCZON  
Wraz ze Swoim Zespołem Zaprezentuje

## "ZŁOTE PRZEBOJE"

Oraz Piosenki z Jego Nowego Albumu

"The Show Never Ends" w

## VIOLETTA COCKTAILS

4244 N. MILWAUKEE Ave. Tel. 685-1194

Dancing w Każdą Sobotę od 9 do 3 oraz w Niedziele od 8 do 2

Konkurs Tańca z Nagrodami w Każdą Sobotę

Sroda, Czwartek i Piątek Diskoteka od 9 do 2

## Rezolucja

Walnego Zjazdu Związku Polskich Spadochroniarzy  
w Ameryce Uchwalona w Dniu 4 Września 1977 r.  
w Elizabeth, New Jersey

1. Zebrani na zjeździe w Elizabeth, New Jersey, w 25-tą rocznicę założenia Związku Polskich Spadochroniarzy w Ameryce, przypominamy, że trzydzieści dwa lata mija od zakończenia działań II wojny światowej rozpoczętej atakiem Niemców na Polskę z zachodu i zdradzieckim atakiem Rosji od wschodu. Polskie Siły Zbrojne, a wraz z nimi Pierwsza Samodzielna Brygada Spadochronowa walczyć po stronie Aliantów zachodnich okryły chwałą żołnierskiego czynu swoje sztandary i doczekały się radości chwili pokonania Niemiec hitlerowskich.

2. Radość naszą przesłania chmurą 32-iej rocznicy umowy jaltańskiej, w której przywódcy naszych Aliantów zachodnich oddali Naród Polski w sferę wpływów rosyjskiego imperializmu i wprowadzili do naszego Kraju znieprawdzonego ustroj komunizm.

3. Żołnierze Polskiej Samodzielnej Brygady Spadochronowej i Oddziału Cichociemnych, wierni przysiędze złożonej wobec Boga i Ojczyzny, kontynuować będą nadal wysiłki na rzecz triumfu Polski Niepodległej. Pracom naszym towarzyszy wiara, że młode pokolenie polskie pozostanie wierne ideałom wolności.

4. Zjazd wyraża głębokie uznanie Narodowi, który mimo ciężkich warunków bytowania w Kraju buduje wielkość i siłę Polski w dziedzinie gospodarczej, naukowej i kulturalnej. Solidaryzujemy się z ruchem robotników polskich, którzy nie mogą już dłużej znieść ucisku władz reżymowych wyszli na ulice miast polskich by protestować. Deklarujemy gotowość pomocy w tych zdrowych narodowych dążeniach, chyląc czoła przed członkami Komitetu Obrony Robotników, którzy wyciągnęli bratnią dłoń do robotnika polskiego z narażeniem siebie samych aż do utraty wolności.

5. Doceniając ogromną rolę, jaką Kościół i religia katolicka odgrywały w życiu naszego Narodu, składamy

hold Prymasowi Polski kardynałowi Stefanowi Wyszyńskiemu, jako duchowemu przywódcy i kierujemy do Niego serdeczne wyrazy synowskiego przywiązania.

6. Potępiamy równocześnie politykę t. zw. Rządu Polski Ludowej, działającego z ramienia partii komunistycznej, za jej służalczość wobec Moskwy, brak troski o interesy narodowe i za wszelkie akty prześladowania obywateli.

7. W 37-mą rocznicę zbrodni katyńskiej i 32-gą rocznicę porwania i zamęczenia przez Sowiety 16 Przywódców Polski Podziemnej, przypominamy, że sprawcy tych zbrodni dotąd nie zostali ukarani. Domagamy się od Związku Sowieckiego umożliwienia powrotu do Kraju tym Polakom, którzy wbrew swej woli przetrzymywani są nadal na terytorium sowieckim.

8. Jako Polacy zamieszkali na terenie Stanów Zjednoczonych, zobowiązujemy się współdziałać zgodnie z poczynaniami Kongresu Polsko-

Amerykańskiego, w którym widzimy organizację pracującą pożytecznie dla dobra Stanów Zjednoczonych, Polonii Amerykańskiej i Narodu Polskiego, w celu odzyskania wolności i suwerenności politycznej w granicach Odry i Nysy na Zachodzie oraz Traktatu Ryskiego z Wilnem i Lwowem na Wschodzie.

9. Kornie chylimy czoła w hołdzie przed mogiłami naszych Dowódców i Kolegów poległych na polu chwały i zmarłych na wygnaniu.

10. Naszym Dowódcom składamy wyrazy należnego szacunku i poważania. Nieobecnym na zjeździe współtowarzyszom broni, zamieszkałym w Polsce i rozproszonym po całym świecie, przesyłamy serdeczne pozdrowienia i braterski uścisk dłoni.

Festiwal Filmów  
Historycznych  
i Biograficznych

W ramach 13-go międzynarodowego festiwalu filmowego w Chicagoskim Towarzystwie Historycznym, Clark St. przy North Ave., wyświetlane będą filmy historyczno-biograficzne.

Seanse filmowe przewidziano na 29 i 30 października, między godziną 1:00 a 4:00 po południu. Bilety wstępu w cenie \$1, dla dzieci i rencistów \$0.25.

## Sztuka o Generale Grant

W budynku Chicagoskiego Towarzystwa Historycznego, Clark St. przy North Ave., w niedzielę, 23 października br. o godzinie 3 po południu, odbędzie się przedstawienie teatralne, zatytułowane "Ulysses S. Grant in Galena."

Bilet wstępu do muzeum upoważnia do obejrzenia przedstawienia. Ceny: dorośli \$1, dzieci i renciści \$0.25.

Pieczarkarnia  
w Skierniewicach

W Skierniewicach powstaje największa w Europie pieczarkarnia, gdzie te popularne i cenione grzyby produkować się będzie na skalę przemysłową. Proces produkcyjny oparty jest na technologii francuskiej firmy Somytel — Darmyell. Obiekt jest połączony z uprawą pieczarek. Roczna produkcja pieczarek przekroczy 1500 ton, z tego na eksport trafi ponad 1250 ton. Wielkość na to przeszło dziesięć część obecnej produkcji krajowej, a np. półtorakrotnie więcej niż produkują się w Czechosłowacji.

NAJTAŃSZEJ  
AJŁATWIEJ  
AJSZYBCIEJPRAWO  
JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNIICH.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu.

POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

ZAPISY codziennie od 10-iej do 6-iej wieczorem; w soboty do godz.

1-iej po południu.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



JÓZEF OLSZEWSKI

NAJWIĘKSZY W CHICAGO  
ORGANIZATOR CZARTEKÓW  
DO POLSKI  
ALLIANCE TOURS, INC.BOŻE NARODZENIE W POLSCE!  
NAJTANSZY CZARTER Roku \$439

ODLOT 19 GRUDNIA — POWRÓT 9 STYCZNIA

Wycieczka Orbisu, bezpośredni lot

z Warszawy do Chicago,

ODLOT 19 GRUDNIA, POWRÓT 10 STYCZNIA \$392

Spędź Boże Narodzenie, Sylwestra i Nowy Rok w Gronie Swych Najbliższych—Zaprosz na te Święta Swoich Rodziców, Braci, Siostry, Przyjaciół i Znajomych z Polski

ACTION TOURS & TRAVEL  
C. Chris Gullinski  
4950 N. Harlem Ave.  
Harwood Hts., Ill. 60656  
Telefon 867-8383ALMA TRAVEL BUREAU, INC.  
Eugeniusz Ziobin  
1282 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60622  
Telefon 252-0661"A & Z" TRAVEL AGENCY  
Zenobia Karska  
2006 W. Chicago Ave.  
Chicago, Ill. 60622  
Telefon 772-0934DOWNTOWN TRAVEL  
CENTER  
Ali Vera Kaplinski  
30 W. Washington St.  
Chicago, Ill. 60602 Tel. 263-4032EUROPE TRAVEL BUREAU, Inc.  
Rodzina Migalów  
5356 W. Belmont Ave.  
Chicago, Ill. 60641  
Telefon 282-7744FRIENDLY TRAVEL BUREAU  
Wiesław Bieliński—Tadeusz Czarnecki  
3946 N. Cicero Ave.  
Chicago, Ill. 60641  
Telefon 286-6262  
4766 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60630  
Telefon 685-2262FRIENDLY TRAVEL SERVICES  
Chet Gullinski—Helena Wantuch  
1561 W. Lincoln Ave.  
Milwaukee, Wis. 53215  
Telefon (414)—671-1177G&R INTERNATIONAL TRAVEL  
Ewa Rokossowska—Teresa Gardner  
3210 N. Central Ave.  
Chicago, Ill. 60634  
Telefon 777-8169  
1948 West 51st St.  
Chicago, Ill. 60609  
Telefon 925-6200INTERCONTINENTAL TRAVEL  
Stanisław Łobodziński  
1050 N. State St.  
Chicago, Ill. 60610  
Telefon 787-44403055 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60618  
Telefon 772-8010  
5047 S. Ashland Ave.  
Chicago, Ill. 60609  
Telefon 254-3545

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze jest upoważniony każdy, kto podpisze kontrakt i wpłaci \$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 45 dni przed odlotem.

DOKONAJCIE niezwłocznie rezerwacji na wybraną datę w godnych zaufania, odpowiedzialnych i fachowych biurach podróży.

KUBON' TRAVEL AGENCY  
Walter J. Kubon i Lottie R. Kubon  
5389 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60630  
Telefon 763-4246POLONIA TRAVEL, INC.  
Ks. Michał Pawelek  
2539 N. Kedzie Blvd.  
Chicago, Ill. 60647  
Telefon 384-4463  
2454 West 47th St.  
Chicago, Ill. 60632  
Telefon 254-2738ROYAL TRAVEL AGENCY  
Tony i Jadzia Pienkowski  
5932 W. Lawrence Ave.  
Chicago, Ill. 60630  
Telefon 777-2800STAUDACHER & RATKE TRAV.  
Roman Łobodziński  
1650 West 48th St.  
Chicago, Ill. 60609  
Telefon 927-2224



## Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays and Sundays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI  
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707  
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

## WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe	Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25	
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75	
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00	
Miesięcz. (1 mo.) 5.00		
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy) ..... 25c		

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe	Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00	
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50	
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00	
W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End) ..... 30c		

## Kościszko Pominięty i Uznany

Na innym miejscu, w rubryce "Inni piszą", przekazujemy wystąpienie detroickiego "Dziennika Polskiego" w nieprzyzwoitej sprawie pominięcia zasług gen. Tadeusza Kościuszki w bitwie pod Saratogą. Pominięcie tego dopuścił się niestety, nie jakiś świstek prasowy, ale znany i o ustalonej pozycji tygodnik "U.S. News & World Report".

Sprawa przejścia do porządku dziennego nad rolą Kościuszki w ufortyfikowaniu terenów bitwy jest jeszcze jednym przykładem, że w prasie amerykańskiej, nawet wysokiej rangi fachowej, utrzymują się antypolskie uprzedzenia. "U.S. News & World Report", przez pominięcie Kościuszki w obszernym i rzekomo fachowym omówieniu bitwy pod Saratogą, wystawił sobie złe świadectwo, gdyż w tej konkretnej sprawie nie tylko zszedł na płaszczyznę antypolskiego nastawienia, ale do tego w pewnym sensie sfabrykował wypaczony obraz sławnej bitwy, co nie przystoi piśmni tej klasy, jakim jest wspomniany tygodnik. Trzeba też tę sprawę odnotować jako ciemną plamę w historii tego pisma.

Jakże inaczej postąpił wybitny publicysta i pisarz na tematy wojskowe, Drew Middleton z "N.Y. Times", który na temat bitwy pod Saratogą opublikował doskonały i z pełną prawdą historyczną artykuł p.t. "Oct. 7, 1777: The Beginning of the End at Saratoga" (8 października r.b.).

Pisarz ten uznał rolę Kościuszki, stwierdzając wyraźnie w artykule, że prace fortyfikacyjne, jako podstawa do mającej nastąpić bitwy, zostały przeprowadzone "under the supervision of Col. Tadeusz Kosciuszko, a Polish engineer". Wprawdzie można by takie ujęcie uznać za zbyt skromne i skrótowe, ale przynajmniej jest ono potwierdzeniem roli Kościuszki, a przede wszystkim nie został on zignorowany i pominięty w omówieniu bitwy, jak to uczynił nie-

przyzwicie pisarz z "U.S. News & World Report".

I tak to zarysował się wyraźny kontrast w relacjach dwóch poważnych pism na ten sam temat. Nie trzeba szerzej wywodzić, że "N.Y. Times" zajął stanowisko przyzwoite, gdy tygodnik "U.S. News & World Report" zademonstrował typowo anglosaskie, a antypolskie uprzedzenie.

Cytowany w rubryce "Inni piszą" detroicki "Dziennik Polski" wysuwa pod koniec swoich trafnych uwag pytanie: "Co na to komitety obrony polskiego imienia i szczenia prawdy? Chyba Redaktor pisma postawił to pytanie jako ściśle retoryczne, gdyż wiemy dobrze, że omawiana sprawa nie jest pierwszą i zapewne nie będzie ostatnią tego typu. Podobnych spraw było wiele i niestety te różne komitety, jakie rzekomo istnieją, śpią snem sprawiedliwych.

Na naszych własnych podwórkach dusimy się w cuchnącym już sosiku waśni i sporów lokalnych, rozdymamy do olbrzymich rozmiarów, nieproporcjonalnie do ważności i wartości, te różne parafiańskie poczynania, a nie interesujemy się problematyką o szerokim i zasadniczym zakresie i znaczeniu dla pozycji naszego społeczeństwa w życiu ogólnamerykańskim. Brak jest ludzi, którzy mieliby kwalifikacje do podejmowania przeciwdziałania w obronie interesów Polonii, brak jest funduszy na nawet najskromniejsze poczynania praktyczne, brak jest atmosfery jedności i solidarności.

Nie więc dziwnego, — że coraz następują antypolskie wysoki, na które narzekamy, nie mając ani możliwości ani też środków dla przeciwdziałania. Ograniczamy się, jak i w tej konkretnej sprawie, do załamania rąk na łamach tych szczątków naszej prasy. Wszystko to jest bardzo smutne.

## Obłędna Polityka Wobec Afryki

ONZ i Stany Zjednoczone troszczą się, nawet nadmiernie, o Murzynów?

Musimy dodać, że nie o wszystkich. Dowodem choćby zdumiewająca odmowa udzielenia wizy dwu Murzynom z Rodezji. Jeremia Chirau i Edgar Musikavanhu pragnęli przybyć do Stanów Zjednoczonych by przedstawić sytuację w Rodezji członkom rządu, prawodawcom i wszystkim Amerykanom, którzy interesują się zagadnieniem. Departament Stanu uzasadnił odmowę udzielenia im wiz rezolucją ONZ o sankcjach przeciw Rodezji, która m. in. zabrania wydawania wiz członkom rządu lub agencji rządowych Rodezji. Chirau i Musikavanhu są szefami swoich plemion i senatorami Rodezji.

Obydwaj szefowie plemion są przeciwnikami terroru i dominacji Moskwy nad Afryką. Dążą do pokojowego rozszerzenia udziału czarnych w rządzie i utrzymania tradycji kulturalnych. Wydawało by się, że są naszymi sprzymierzeńcami i powinniśmy ich powitać radośnie. Okazuje się, że doktrynerzy w Departamencie Stanu myślą inaczej. Według nich jedynymi

reprezentantami czarnych w Rodezji są przebywający za granicą Joshua Nkomo i Robert Mugabe, przywódcy terrorystów szkolonych przez instruktorów sowieckich lub kubańskich w obozach na terenie sąsiednich państw, rządzonych przez marksistów.

Nikt nie wątpi, że zdobywaniu władzy przez terrorystów będzie towarzyszyła masakra, nie tylko ludności białej, lecz także całych plemion czarnych (jak w Mozambiku), które nie podporządkowały się marksistowskim prowodyrom. Nikt nie powinien również wątpić, że Rodezja pod rządami Nkomo lub Mugabe stanie się satelitą Rosji Sowieckiej, tej Rosji, której władcy od dawna otwarcie głoszą, że dążą do "pogrzebania" Stanów Zjednoczonych".

Z agentami tej Rosji w Afryce konferują nasi dyplomaci, uznając ich za jedynych reprezentantów czarnej ludności Rodezji. Równocześnie Departament Stanu nie udziela wiz szefom mieszkającym wśród swoich plemion i dążącym do pokojowego przejścia rządów w Rodezji przez czarnych. Czy oficjalny Washington nie dostał obłędu?

## James M. Rochford

Wybitny szef chicagowskiej policji, superintendent James M. Rochford, zdecydował się ustąpić, aby przejść na lepiej płatne stanowisko w prywatnym przemyśle. Zabiegi mayora Michaela Bilandiego, aby Rochford pozostał na stanowisku, nie dały wyników. Miasto utraci więc dobrego szefa policji, który w trudnych i skomplikowanych warunkach, jakie wynikały z układu społecznego w Chicago, potrafił panować nad sytuacją, jak też utrzymywać w karności i wydajności w zwalczaniu zbrodni potężne przeciwieństwo siły policyjnej.

Gdy Rochford podał do wiadomości swoją decyzję o wystąpieniu ze służby policyjnej, nastąpiło pewne zaskoczenie, ale wszystkie opinie i komentarze na jego temat były i są jak najpochlebniejsze. I z wielu stron odewały się głosy, że trzeba będzie sporo zabiegów, aby zdobyć na jego miejsce następcę tej klasy, jaką reprezentował Rochford swoimi właściwościami charakteru, zdolnościami przywódczymi i fachowością potrzebną w służbie policyjnej.

Następcę Rochforda ma wybrać "Police Board", pięcioosobowe ciało cywilne, które przeprowadzi badania kandydatów. Nie będzie to sprawa łatwa do ostatecznego ustalenia, ponieważ mimo wszystko zagadnienia policyjne wchodzą nadal, równie, jak po śmierci Wielkiego

Bossa, w zakres delikatnych i niekiedy drażliwych spraw politycznych.

Byłoby jednak źle, gdyby "czysta polityka" zaciążyła nad wyborem następcy Rochforda. I na tym też pojawiły się już sugestie, jak dla przykładu w redakcyjnym wystąpieniu dziennika "Sun-Times", aby mayor Bilandiego mianował komitet obywatelski, złożony z przedstawicieli wszystkich kręgów społeczeństwa, dla współdziałania w poszukiwaniu potencjalnych kandydatów na miejsce po Rochfordzie.

Może i słuszną jest ta sugestia, ale trzeba podkreślić z całą stanowczością, że następcą na stanowisku superintendenta policji nie może być kandydatem kompromisowym, zaspakającym różne interesy specjalne, ale powinien być najwyższej klasy fachowcem, zdolnym do przeprowadzenia siłom policyjnym ze stanowiska twardego szefa, prowadzącego walkę ze zbrodnicą i przestępczością na terenie naszego miasta.

## To i Owo

W Japonii rośnie ilość stuletnich obywateli. Japońskie ministerstwo zdrowia stale czuwa by wykaz comiesięczny "stulatków" był dokładny. We wrześniu przewiduje się rekordową liczbę: 122 mężczyzn i 575 kobiet. Ostatni żyjący Japończyk z tych, którzy urodzili się jeszcze za czasów feudalnej dynastii Edo, ma 112 lat.

INNI  
PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

A o Kościuszcze  
Cisza...

DZIENNIK POLSKI (Detroit). — Dosłownie przed dziesięciu dniami (27 sierpnia) sieć telewizyjna PBS (Public Broadcasting System — w Detroit WTVS) nadała film o Kościuszcze, wyprodukowany przez Reader's Digest a sponsorowany przez Mrs. Paul's Kitchen — której przewodniczącą dyrektora i właścicielem jest Edward Piskewicz, w Philadelphii.

Reader's Digest i Edward Piskewicz udostępnił PBS pokaz świetnego filmu o roli Kościuszki w wojnie o niepodległość Stanów Zjednoczonych, a przede wszystkim o jego roli w bitwie o Saratogę, która okazała się przełomową w rewolucji przeciw władzy brytyjskiej.

Wiemy doskonale, że Kościuszek swoim planem strategicznym, wbrew przeciwnym poglądom innych wojskowych, najwięcej przyczynił się do zwycięstwa Amerykanów. My wiemy, ale o tym nie wiedzą dziennikarze-historicy amerykańscy. Dla nich Kościuszek wcale nie istniał, jakkolwiek w ubiegłym roku i w roku bieżącym tyle się pisało o nim w pismach codziennych, periodykach itp.

Tymczasem "U.S. News & World Report" w wydaniu z 10 października 1977 r. (VOL. LXXXIII No. 15) podaje specjalny artykuł pt. "Turning Tide at Saratoga — Victory in 1777 That Kept The American Revolution Alive", w którym pisze, że główną rolę w bitwie odegrał nikt inny, ale generał Benedict Arnold. Artykuł podaje dokładne tło rozwoju wypadków, w których głównymi aktorami byli: po stronie angielskiej gen. John Burgoyne, bawidamek, sybaryta, ale też zdolny generał, tylko ogromnie dbający o osobiste wygody; oraz generał William Howe, gdy po amerykańskiej na czele niedostatecznie uzbrojonego i o wiele mniejszego wojska byli: generał Horatio Gates oraz Benedict Arnold.

Wojska angielskie odniosły zwycięstwo odbierając Amerykanom Fort Ticonderoga. Jak wielkie miało to znaczenie, najlepiej świadczy podobno historyczny fakt, że na wiadomość o zdobyciu fortu król Jerzy III-ci ku zgorszeniu dam dworu wpadł do sypialni "na wpeł ubranej królowej" krzycząc z radości: "Pobitem Amerykanów".

Była to przedwczesna, jakkolwiek wtedy jeszcze usprawiedliwiona radość. Burgoyne jednak nie zdołał wykorzystać zwycięstwa i mimo śmiałego planu, by rozpołowić Amerykańską Republikę, musiał się cofnąć do swojej bazy. Wiedział jednak, że za wszelką cenę musi posunąć się na południe zanim nadejdzie zima: słoty jesienne i zawięje zimowe, odcinając jego linie dowozowe. Planie było zajęcie Albany i założenie tam obozu na zimę, ale na przeszkodzie stanęli Amerykanie, którzy postanowili stawić czoło pod Saratogą.

Tygodnik "U. S. News & World Report" podaje w jednym zdanii przygotowania do obrony Saratogi:

"Amerykańska Armia na tym obszarze była dowodzona przez majora-generała Horatio Gates, który okopał się wzdłuż Bemis Heights, koło wioski Saratoga. Wzgórza były uważane za ostatnią nadającą się linią obrony między rzeką (Hudson River) a Albany i jeśli brytyjczycy przebrali się, byłaby nikła szansa powstrzymania ich".

Dalej artykuł mówi, że oczywiście Brytyjczycy przegrali wskutek wspólnego manewru Benedykta Arnolda i Burgoyne poddał się 17 października. Generał Gates doniósł z dumą do Kongresu o zwycięstwie zapominając wspomnieć o roli Arnolda, który zawiedziony brakiem uznania też w późniejszej akcji przeszedł na stronę Anglików w 1780-tym roku.

Tygodnik kończy artykuł: "Teraz jego nazwisko jest związane ze zdradą a nie z wielkim zwycięstwem, które pomogło zabezpieczyć amerykańską niepodległość".

Nigdzie ani słowa o Kościuszcze, który dokonał obwarowania i wkopania się amerykańskich wojsk koło Saratogi rękami żołnierzy dosłownie wynosząc działą na wzgórze otaczające dolinę przez którą miały przejść wojska. Nikt z amerykańskich wojskowych nie wierzył w możliwość umocnienia się tam, a tym bardziej nie mogli tego podej-

## Szperacz

## Apoteoza Zbrodniarza

W 1877 roku urodził się Feliks Dzierżyński, późniejszy twórca czerezwyczajki, protoplastki NKWD i KGB. Gdyby reżym liczył się z narodem i brał pod uwagę nastroje społeczeństwa, nie dopuściłby do rozłania się przy tej okazji na łamach prasy fali strzelistych pochwał pod adresem Dzierżyńskiego.

Niedobrze się robi przy tej lekturze, z której wynika, że krwawy założyciel straszliwej policji politycznej był niezmiernie szlachetny i łagodny.

Stosunkowo najprzyzwoiciej wypadł artykuł Jerzego Ochmańskiego w "Polityce" warszawskiej: "Trzeba to zlecić Dzierżyńskiemu." Tytuł wzięty jest z powiedzenia Lenina, który zwykł mawiać, gdy chodziło o załatwienie jakiejś trudnej sprawy: "Trzeba, znaczy się, zlecić to Dzierżyńskiemu, on już to załatwi." Redakcja "Polityki" poprzeczyla artykuł krótkim komentarzem:

"Sto lat temu urodził się Feliks Dzierżyński. Życie poświęcił rewolucji, był jednym z najbliższych współpracowników Lenina. Piszcie o tym prof. Jerzy Ochmański, przytaczając również anegdoty, utrwalone przez pamiętnikarzy. Piszcie również o niektórych rozbieżnościach politycznych między Dzierżyńskim, a Leninem..."

Wynikałoby z tego, że artykuł został pomyślany przede wszystkim, jako swego rodzaju przyczynek historyczny. Sprawdzmy, jak to wygląda.

Profesor dokonał nie byle jakiego wyczynu. Opisując działalność Dzierżyńskiego, nie wspominał ani słowem o tym, kiedy, w jakich okolicznościach i w jaki sposób powstała czerezwyczajka. Dopiero przy końcu artykułu dowiadujemy się pośrednio o jej istnieniu.

Mianowicie, autor podaje, że Lenin często zlecał Dzierżyńskiemu "nawet takie sprawy, które nie pasowały do Czeki." "Powierzał mu nie tylko wysokie funkcje i wielkie zadania — podwignięcie z ruin transportu, walkę z klęską głodu, wytepienie bandytyzmu, ale też starał się skierować jego uwagę na wiele pozornie pomniejszych spraw."

O tym, jakie były główne zadania czerezwyczajki, właśnie ani słowa.

Straszliwego terroru i masowych rozstrzeliwań najwidoczniej nie było. O "Czeka" jest jeszcze jedna wzmianka, ale tym razem w charakterze dobrotliwego Anioła Stróża i przyjaciele ludzi wystąpił zamiast Dzierżyńskiego Lenin. Posłuchajmy!

"Jesienią 1921 r. zarysowały się też różnice między Leninem a Dzierżyńskim na temat działalności i zakresu kompetencji kierowanej przez Dzierżyńskiego Nadzwyczajnej Komisji do Walki z Kонтrewolucją i Sabotażem (skrót rosyjski WCzK, lub Czeka). Lenin... zapowiedział obarczenie Ludowego Komisariatu Sprawiedliwości odpowiedzialnością za nieinformowanie Biura Politycznego o defektach i nieprawidłowościach WCzK."

"Następstwem tego była podjęta z osobistej inicjatywy Lenina reorganizacja tej komisji, zawężenie jej kompetencji, wzmocnienie praworządności w tej instytucji, oraz zmiana jej nazwy na Główny Zarząd Polityczny (GPU). Wnioski, przedstawione w tej sprawie przez Lenina, zostały 1 grudnia przyjęte przez Biuro Polityczne."

Niby tak, a niezupełnie. Owszem, czekał w tym okresie nieco zwolniono tempo walki z "wrogami ludu," bo tego wymagało wprowadzenie tzw. NEP (Nowej Polityki Gospodarczej), ale metody pozostały te same. I rychło miały przyjść czasy, kiedy Jagoda, po nim Jeżow i wreszcie Beria pobili nawet krwawe rekordy Dzierżyńskiego.

Widocznie prof. Ochmański ma miękkie serce i lubi do swych historycznych opisów wprowadzać elementy sielankowe. Starannie wyłowil zewsząd Anglię.

Bitwy pod Saratogą wygrał nie Benedykt Arnold — bezwzględnie zdolny i śmiały oficer, ale Kościuszeko swym inżynierskim geniuszem. Jeśli jego nazwiska nie wspominają piszący dla tygodnika historycy, to chyba tylko dla trudności wymówienia czy napisania nazwiska Kościuszki.

Co na to komitety obrony polskiego imienia i szczenia prawdy?

Jeśli w rok po obchodach Dwustulecia już zapomina się Kościuszkę, to za kilka lat wykreśli się też innych. Carter mówi o prawach ludzkich w innych krajach, zapominając, że te — w różny sposób — są gwałcone tu — w Ameryce!

wszystkie pochlebne opinie Lenina o naczelnym czekał. Oto niektóre:

"Ma on wyjątkowe poczucie prawdy... Dzierżyński nie tylko podoba się robotnikom, robotnicy go głęboko lubią i cenią..." Według starego rewolucjonisty, Boncz-Brujewicza, Lenin "odnosił się do Dzierżyńskiego z wielką sympatią i uprzedzającą grzecznością." Niejaki Podwojskij zapisał w swoich wspomnieniach, że "Włodzimierz Iljicz zachwycał się kipiącą energią Feliksa Dzierżyńskiego, którego zdanie zawsze cenił i którego rady brał pod uwagę..."

Ochmańskiego należy pochwalić, że nie zawałał się przed, zacytowaniem także paru mniej pochlebnych opinii Lenina. W notatce o wydarzeniach na Kaukazie, dokąd Dzierżyński pojechał na czele specjalnej komisji dla zbadania polityki komisarza Ordżonikidze, Lenin rzucił bardzo cierpką uwagę pod adresem Dzierżyńskiego:

"Obawiam się, że towarzysze Dzierżyński, który wyjeżdżał na Kaukaz, aby zbadać sprawę zbrodni owych socjalnawolucjonistów, wyrzucił się tutaj także swym rdzennie rosyjskim nastrojem (złe przełożone — powinno być nastawieniem — uwaga Szperacza).

"Wiadomo, że zruszczeni obcoemieni zawsze lubią przesadzać, jeśli chodzi o rdzennie rosyjskie nastroje... (Znowu powinno być: nastawienia).

W zakończeniu notatki Lenin podawał w wątpliwość bezstronność całej komisji Dzierżyńskiego. Widocznie odznaczający się "złotym sercem" Feliks mocno tym razem przesadził.

Jak tę krytykę skomentować? Lenin był zręcznym taktikiem i potrafił cofnąć się, jeśli uznał, że sytuacja tego wymaga. Typowym cofnięciem się był właśnie NEP.

Zdając sobie doskonale sprawę z antyrosyjskich nastrojów w pobitych krajach (Ukraina, Kaukaz, Turkestan), Lenin, by te nastroje rozładować, wypracował specjalną politykę narodowościową, która stwarzała pozory zrównania we wszystkim innych narodów z rosyjskim.

Taktykę tę odziedziczył po nim i znakomicie ulepszył Dżugaszwili-Stalin. Tyle, że pod naciskiem wydarzeń, pozory te zostały rychło całkowicie skompromitowane.

Dla probolszewickich apologetów wszyscy ci rewolucjonści byli ludźmi najzupełniej normalnymi, zasługującymi na pełny szacunek, a nawet wdzięczność i miłość. W rzeczywistości byli zdegenerowanymi psychopatami. I Lenin i Dzierżyński i Stalin...

Bezczelnością jest twierdzenie, jakoby Lenin kazał szczególnie opieką otaczać wybitnych intelektualistów.

Technicznych fachowców — owszem, ale reszty, zwłaszcza pisarzy, nie znosił i lekceważył. Uznawał ich pożytecznością, jeśli przynękali do rewolucji, ale tylko do czasu, aż się nowy ustrój wzmacni.

Malarzowi, który go portretował, oświadczył w chwili szczerości, że w "socjalizmie" artyści i pisarze nie będą potrzebni, ponieważ wprowadzą zbyt duży i niebezpieczny ferment, który zostanie w przyszłości wyeksterminowany.

Lenin i "złoty Feliks" do takiej szczęśliwej chwili nie dożyli; całą robotę wykonali za nich następcy i spadkobiercy: Stalin, Jogoda, Jeżow, Beria... Dziś metody uległy udoskonaleniu: rozstrzeliwać, to zbyt prymitywne!

Lepiej zamknąć w domu wariatów albo wysłać za granicę. Niekiedy stosuje się jedno i drugie: rok, dwa w "złotym domu," a następnie banicja. Skutek właściwie prawie taki sam, a wygląda o wiele bardziej "kulturalnie."

W stulecie urodzin jednego z największych katów i sadystów historii, reżymowe gadzinówki złożyły mu nikczemny hołd. Przypuszczam, że w Warszawie odbyła się galówka ze składaniem wienieców u stóp pomnika, szpecącemu dawny plac Bankowy.

Co się, dziwi! Rządzący komunisty już dawno dotknęli dna hańby, nie im nie pomoże i nie zaszkodzi. Usmolony od stóp do głów żadnego brudu się nie boi.

Tydzień Polski

## Ambicje Kissingera

B. sekretarz stanu Henry Kissinger ma ochotę kandydować na senatora ze stanu New York. Jego najbliżsi przyjaciele twierdzą, że nie są to plotki. Jeżeli liberalny republikanski senator Jacob Javits ze względu na wiek zrezygnuje z ponownej kandydatury w 1980 r., gdy wygaśnie jego kadencja, Kissinger chciałby zająć jego miejsce.



## Leczenie Chiropraktyczne Stanu Nerwowego



DR. CHESTER A. WILK

W naszych nowoczesnych czasach społeczeństwo nakłada na nas liczne wymagania, które doprowadzają nasz stan nerwowy do granic nieznośności.

Objawami tego mogą być bóle głowy, bezsenność, zaogniony stan nerwowy, drżenie, problemy trawienne, sztywność mięśni i

bóle brzucha, przyspieszone tętno serca, wysokie ciśnienie krwi, wrzody i wiele innych dolegliwości.

Być może, że jedną z najlepszych i najbezpieczniejszych metod w leczeniu osłabionego stanu nerwowego — jest manipulacja w okolicy stępu pacierzowego i uwolnienie organizmu w sposób naturalny od tego rodzaju dolegliwości.

Dlatego czekać, aż osłabiony stan nerwowy zrujnuje Wasze zdrowie, gdy możecie zadbać o swój kręgosłup. Udajcie się do swego chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor (wykładowca i autor najnowszej książki na temat chiropraktyki), który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umówienia, proszę telefonować: 725-4878.

(Ogl.)

### Dla tych co pragną przyczynić się do uszczęśliwienia innych...

Powołanie Sióstr Misjonarek Św. Piotra Klawera

(Założone przez Bł. Marię Teresę Ledóchowską)

daje młodym dziewczętom sposobność wykorzystania swych możliwości w służbie Chrystusa i braci najbardziej opuszczonych.

Dlaczego jutro? Dziś napisz po informacje do

Sióstr Misjonarek Św. Piotra Klawera

Nasz adres:

Missionary Sisters of St. Peter Claver 667 Woods Mill Road South Chesterfield, Missouri 63017



## W Poznaniu Odbyło Się Symposium w Sprawie Praw Człowieka

Londyn. (DP)—W Poznaniu zakończyło się odbyte pod egidą UNESCO, a zorganizowane przez krajową Akademię Nauk i przez Międzynarodowy Instytut Praw Człowieka w Strasburgu sympozjum na temat deklaracji końcowej w Helsinkach w świetle międzynarodowych umów o prawach człowieka i obywatela.

W sympozjum wzięło udział 36 uczonych i polityków z 20 krajów, Europy i USA oraz przedstawiciele UNESCO. Wygłoszono 7 referatów, mieszczących się w ramach dwóch ogólnych tematów.

W pierwszym—pn. "Zakres międzynarodowych gwarancji praw człowieka, a Akt Końcowy z Helsinek: normy i zasady"—autorami referatów byli: prof. Virginia Leary (USA), prof. Adam Łopatka (Polska) i prof. Andrea Khol (Austria).

W drugiej grupie tematów—pn. "Zakres międzynarodowych gwarancji praw człowieka, a Akt Końcowy Zbrodniarza Wojennego i Złodzieja Polskich Dziej Sztuki

Amsterdam. — W procesie hitlerowskiego zbrodniarza i milionera Pietera Mentena nastąpiła przerwa.

Okazało się natomiast, że Menten zdołał od rządu w Bonn uzyskać... odszkodowanie w wysokości 650 tysięcy marek (!!!) za utracę podczas wojny meble i dzieła sztuki.

Taką sumę przysądził Mentenowi, grabieżcy polskich dzieł sztuki, sąd w zachodnim Berlinie. Obecnie — wobec wydarzeń procesowych w Holandii — rząd NFR wystąpił z żądaniem zwrotu odszkodowania.

z Helsinek: realizacja"—referaty wygłosili: Aleksander Bozowić (Jugosławia), prof. Roger Pinto (Francja), prof. Jens Faerkel (Dania), prof. Władimir Kartaszkin i Anatolij Mowczan (ZSRR).

W dyskusji zarysowały się poważne różnice poglądów pomiędzy mówcami zachodnimi a komunistycznymi, którzy uważają że obrona opozycjonistów jest wtrącaniem się do spraw wewnętrznych innego państwa. Mówcy komunistyczni uważają też, że akcja prez. Cartera na rzecz poszanowania praw człowieka jest wyłącznie skierowana przeciw blokowi wschodniemu.

## Mniejsze Auta Stanieją, Większe Podrożeją...

Detroit. (UPI) — Ford Motor Company, idąc w ślad za koncernem General Motors, zapowiada obniżkę cen na swoje małodrożowe modele pasażerskie na rok 1978. Obniżka ta ma wahać się od 5.7 proc. do 9.1 proc. Największa redukcja cen ma wystąpić w 8 zachodnich stanach (poza Kalifornią), gdzie najsilniejsza jest konkurencja ekonomicznych samochodów importowanych z Japonii. Stanieć mają takie modele jak: Pinto, Mustang II oraz Mercury Bobcat.

Niestety, także biorąc przykład z General Motors, Ford Motor Co. zapowiada podwyżkę cen na większe auta. W przypadku GM podwyżka ta wynosi 5.7 proc. i należy się spodziewać, że większe modele Forda zdrożeją także mniej więcej o ten sam procent.

## "Triumf Pianisty Zimmermana"

W ramach słynnego festiwalu "Salzburger Festspiele," na którym występują najwięksi artyści naszych czasów z legendarnym już Herbertem von Karajanem na czele, dał recital pianista z Polski, Krystian Zimerman. Odnosił olbrzymi sukces otrzymując szereg wspaniałych recenzji. Oto co opublikował wiedeński dziennik "Arbeiter-Zeitung" w korespon-

dencji z Salzburga pióra Helmuta Lescha w recenzji pt. "Triumf pianisty Zimmermana."

"Z imponującą brawurą zadebiutował na festiwalu w Salzburgu polski pianista Krystian Zimerman. Chopina grał tak, jak nikt inny... Chopin aktualny? Młody, światowej sławy mistrz z Polski potwierdził to w sposób, który wstrzymywał dech w piersi (...). Nie znam żadnego pianisty, któremu równie doskonale udaje się połączyć naturalny interpretacyjny temperament z doskonałą kalkulacją, który rozporządza tak promieniącą siłą zmysłową, który za pomocą wielkich i małych gestów odsłania w muzyce Chopina brawurę i cierpienie. Salzburg przeżył debiut pokolenia."

Po występie w Salzburgu K. Zimerman również z wielkim powodzeniem koncertował na Festiwalu Chopinowskim w Mariańskich Łaźniach. Sezon letni, utalentowany pianista zamknął koncertami na festiwalu muzycznym w Helsinkach. Dał recital złożony z utworów Brahmsa, Becewiczówny i Chopina, a wraz z Orkiestrą Filharmonii Krakowskiej pod dyktando Jerzego Katlewicza wykonał Koncert f-moll Chopina. Oba występy prasa fińska przyjęła entuzjastycznie.

## Domki z "Brdy"

Dużym powodzeniem cieszą się we Francji domki turystyczne "Brda" wytwarzane przez Zakłady Stolarskie Budowlanej w Bydgoszczy. Wyrabiane z drewna — są estetyczne i bardzo funkcjonalne. Obudowane materiałem izolacyjnym nadają się do użytku przez cały rok — nawet w okresie surowej zimy. Domek "Brda" posiada cztery izby. Przenoszenie domku z miejsca na miejsce nie nastręcza trudności. Można go łatwo rozebrać a potem składać. Bydgoskie zakłady wytwarzają ponad 300 takich domków rocznie. Oprócz Francji polskie domki turystyczne kupują również odbiorcy z Belgii, NRF i Luksemburga.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

## GRAND OPENING

PIER 47 PET CENTER

4732 S. PULASKI

PHONE: 523-0117

50% off Selected Fish • Everything Reduced  
"Starter Aquarium Set Ups"  
• Hush I Pump • Filter • Tubing & Floss •  
• Charcoal • Food • Chlorine Remover •  
10 Gal. \$12.98 — 15 Gal. \$18.98  
• SPECIAL AQUARIUM SAVINGS NOW •  
5% Gal. \$4.98 — 10 Gal. \$6.98 — 15 Gal. \$14.98  
20 Gal. \$17.98 — 29 Gal. \$27.98  
55 Gal. All Glass Top & Light \$100. (See Us For All Pet Needs).

# BOŻE NARODZENIE i NOWY ROK w POLSCE Główna Centrala Charterów SPATA TOURS, INC.

Prezentuje Polonii

## Najtańszy Charter z Chicago \$439

\* Odłot 19 Grudnia — Powrót 10 Stycznia \*



## TOURS INC.

TERAZ ZAPROŚCIE DO SIEBIE NA ŚWIĘTA  
BOŻEGO NARODZENIA I NA NOWY ROK  
SWOJĄ RODZINĘ I PRZYJACIÓŁ Z POLSKI.  
SPĘDZCIE NAJMILSZE ŚWIĘTA I POWITAJCIE  
NOWY ROK W GRONIE SWOICH NAJBLIŻSZYCH.

### Wycieczka Orbisu

bezpośredni lot

z Warszawy do Chicago

ODŁOT 19 GRUDNIA

POWRÓT 10 STYCZNIA

\$392

NIE ZWLEKAJCIE! Zróbcie rezerwacje  
JUŻ TERAZ w doświadczonych, znanych  
Polonii od lat biurach podróży:

CENTRAL TRAVEL, INC.  
Tadeusz i Marta Kuczewski  
4102 S. Archer Ave.  
Chicago, Ill. 60632  
Tel. 254-4144

FALCON  
TRAVEL BUREAU, INC.  
Hanka Rutkowska  
Elżbieta Zbyszewska  
2727 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-2100

LAS TRAVEL BUREAU  
Maria Kłosowska  
6002 W. Irving Park  
Chicago, Ill. 60634  
Tel. 725-6773

L. & V. TRAVEL SERVICE  
3114 N. Milwaukee Ave. 777-6944  
Chicago, Ill. 60618  
2143 N. Western Ave.  
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-4990

R. MATUSZCZAK & CO.  
5736 W. Belmont Ave.  
Chicago, Ill. 60634 Tel. 283-4511  
1537 W. Division St.  
Chicago, Ill. 60622 Tel. 278-6407

ORBIT TRAVEL SERVICE, Inc.  
Janina Roszak-Kubaneck  
2930 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60618 Tel. 235-2323

POL TRAVEL BUREAU  
Louise Fabiszewicz  
3118 W. 43rd Street  
Chicago, Ill. 60632  
Tel. 254-2538

POLEX TRAVEL BUREAU  
Janina Pietrasinska  
Nina Kolenda, Irena Czerniawska  
4446 S. Archer Ave.  
Chicago, Ill. 60632 Tel. 376-4044

POLON TRAVEL BUREAU  
Adam Natanek  
5612 S. Pulaski Rd.  
Chicago, Ill. 60629  
Tel. 581-4433

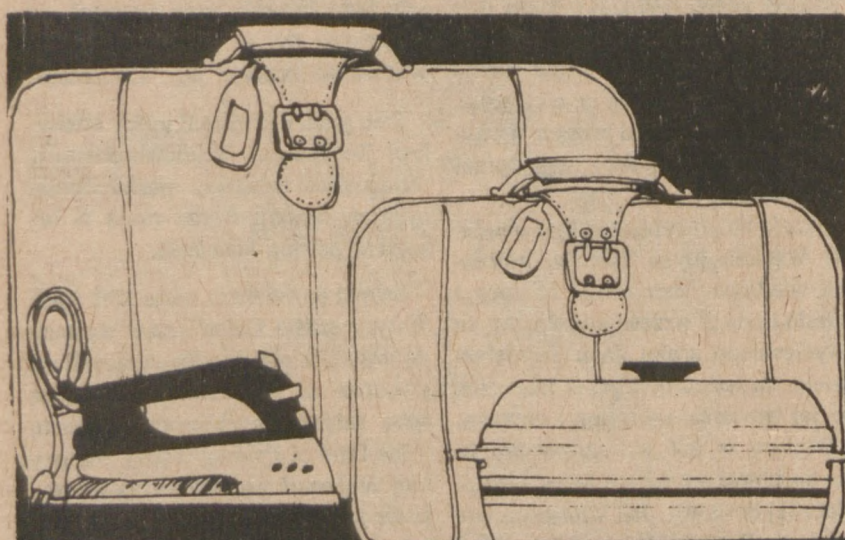
TATRY  
TRAVEL BUREAU  
Monika Janas  
2946 N. Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60618  
Tel. 252-2477

WORLD  
TRAVEL SERVICE, INC.  
Adam J. Brzostowicz  
624 W. Mitchell St.  
Milwaukee, Wis. 53204  
(Tel. 414) 672-4880

ZALESKI'S TRAVEL SERVICE  
Bernice Gorell  
6536 S. Pulaski Rd.  
Chicago, Ill. 60629  
Tel. 582-4745

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce.  
Do udziału w czarterze upoważniony jest każdy kto podpisze kontrakt i wpłaci  
\$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 45 dni przed odłotem.

## DARMOWE PODARUNKI



## Gifts for Cragin Federal Savers

Cragin Federal oferuje podarki każdemu, który zdeponuje \$500 lub więcej na nowe, lub już istniejące konto oszczędnościowe; niektóre podarki za darmo, a inne korzystnie oszczędzając. Mamy duży wybór podarunków włączając piłki futbolowe Wilsona, zestawy afganów, torebki damskie, 4 kawalkowy zestaw walizek, naczynia Silverstone, żelazka na parę i suche G.E., ekwipunek do lunch'u z termosem firmy Star Wars. Podarki można otrzymać, póki zapas starczy. Tylko jeden podarek na rodzinę, prosimy.

## CRAGIN FEDERAL SAVINGS

5200 Fullerton Avenue  
5144 Chicago Avenue  
3201 N. Harlem Avenue  
4738 N. Cumberland Avenue  
5742 Belmont Avenue

10 Locations in Chicago,  
Itasca, Schaumburg,  
Park Ridge, and  
River Forest



Za londyńskim "Tygodniem Polskim" umieszczamy kolejne opracowanie Zespołu Problemowego Polskiego Porozumienia Niepodległościowego:

System polityczny, panujący dziś w Polsce, określa się jako "totalitarny." Totalitarne systemy władzy państwowej, chociaż podobne w funkcjonowaniu, różnią się między sobą. Ten, który ciąży nad nami, opiera się na trzech zasadach:

1. Partia, a dokładniej ta grupa w centralnym aparacie partyjnym, która jest w danej chwili najsilniejsza, skupia razem monopol władzy politycznej i ekonomicznej.

2. Państwo jest ideologicznie, politycznie, militarnie i gospodarczo podporządkowane ZSRR.

3. Partii podlega także wymiar sprawiedliwości; nie ma niezawisłych sądów.

Zasady te są ze sobą nierozdzielnie związane. Wszystkie trzy są konieczne dla trwania i funkcjonowania systemu. Gdyby choć jedną z nich usunąć, zmieniłby się cały system. Zmieniłby się do tego stopnia, że wkrótce przestałby być totalitarny.

Skutki pierwszej zasady są takie, że nie wybieramy swoich przywódców, ani nie jesteśmy przez nich pytani o zdanie w sprawach, które nas samych dotyczą. Rządząca partia nie pozwala na jawne głoszenie innych ideologii, niż komunistyczna. Z musu tylko, wywołanego naciskiem wierzących, toleruje Kościół katolicki i religie w ogóle. Nie istnieje kontrola społeczna nad działaniem aparatu partyjnego i administracji państwowej oraz gospodarczej.

Ani rząd jako całość, ani jego poszczególne członkowie nie są przed narodem odpowiedzialni za swoje błędy, nawet za strzelanie do strajkujących robotników. Życie gospodarcze kraju poddane jest naciskowi dogmatów ideologicznych, decyzjom politycznym i widzimisię partyjnych kacyków. Utrzymywanie ogromnego aparatu partyjno-rządowo-milicyjnego jest tak kosztowne, że przynosi w rezultacie wyzysk ekonomiczny milionów pracujących.

Skutkiem drugiej zasady jest podporządkowanie naszych narodowych interesów interesom ZSRR oraz stała się wytyczną kultury polskiej.

W dziedzinie ideologii wynikiem zależności od Moskwy jest tłumienie polskich tradycji niepodległościowych, fałszowanie historii Polski i utrudnianie współżycia z krajami Zachodu, z którymi jesteśmy tradycyjnie związani. W dziedzinie politycznej decyzje Kremla wytyczają nasze postępowanie na arenie międzynarodowej, narzucają pakt i sojusze, uniemożliwiają bliższe związki z państwami Wspólnego Rynku europejskiego i takimi instytucjami, jak Bank Światowy i Międzynarodowy Fundusz Monetarny.

W dziedzinie wojskowej jesteśmy obciążeni obowiązkiem zbrojenia się ponad własne potrzeby a pod kontrolą radzieckich oficerów. Zamiast samodzielnie zawierać traktaty pokojowe i pakt nieagresji—musimy popierać awanturczą radziecką w Azji i Afryce. W dziedzinie gospodarczej ZSRR uniemożliwił nam przeprowadzenie po 1970 r. tzw. wielkiej reformy ekonomicznej i zmusza do podpierania własnej przestarzałej gospodarki nieopłacalnymi dla nas inwestycjami.

Handel z ZSRR opiera się na sztucz-

## Przeciwnicy Systemu

nym kursie rubla a osiągniętych nadwyżek nie możemy użyć na zakup walut wymienialnych.

Zasada podporządkowania wiąże Polskę coraz ściślej z państwem teoretycznie bogatym, ale fatalnie administrowanym i gospodarczo zacofanym. Jak to jest ryzykowne, już teraz wskazuje przykład ropy naftowej, z której dostaw ZSRR nie potrafi się wywiązać.

Zasada trzecia przejawia się w dowolnym mianowaniu i odwoływaniu sędziów przez władze partyjno-rządowe i wywieraniu nacisku na sądy.

Narzuca się wyroki, wysuwa fałszywe oskarżenia, stosowanie do potrzeb nagina interpretację paragrafów prawa. Władze polityczne różnymi sposobami wkraczają w proces wymiaru sprawiedliwości, który staje się przez to instrumentem zastraszania.

Nikt nie ma gwarancji, że będzie sądzony bezstronnie. Dotyczy to zwłaszcza spraw o zabarwieniu politycznym—szczególnie, że przepisy prawa są w tej dziedzinie często sprzeczne z postanowieniami konstytucji. Tak np. konstytucja gwarantuje wolność słowa i przekonań—ale prawo grozi wieloletnim więzieniem nawet za chęć rozpowszechniania informacji, które władze uznają za szkodliwe.

Mimo konstytucyjnych gwarancji w ciągu ostatnich kilkunastu lat zapadły wyroki za wypowiedzianie w prywatnych listach krytycznych sądów o postępowaniu władz, za układanie satyrycznych wierszy o Gomułce, za pisanie otwartych memoriałów do członków partii, za pożyczanie książek o treści dla władz niewygodnej itp. Reżym usiłuje w ten sposób odstraszać ludzi od wszelkiej samodzielnej aktywności ideowo-politycznej.

Znaczna większość Polaków jest głęboko przeciwna wszystkim tym trzem zasadom panującego w naszym kraju systemu. Znaczna większość Polaków pragnie bowiem ojczyznę demokratycznej, niepodległej i sprawiedliwej.

Jest jednak wielu takich, zwłaszcza wśród członków partii i ludzi na stanowiskach administracyjno-rządowych, którzy przeciwni są nie wszystkim, ale jednej czy dwu z tych zasad.

Są tacy, co uważają za szkodliwe łączenie w jednych rękach władzy politycznej i ekonomicznej. Rozdzielenie tych władz, uwolnienie gospodarki—na przykład na wzór Jugosławii—od dogmatycznego nadzoru i politycznych nacisków ze strony aparatu partyjnego przyniosłoby bowiem szybkie efekty ekonomiczne. Dowodzą tego skutki częściowych i nieśmiałych reform, podjętych po kryzysach lat 1956 i 1970.

Wśród członków centralnego kierownictwa partyjnego, najbardziej zainteresowanych sprawnym funkcjonowaniem gospodarki krajowej jako całości, jest zapewne szczególnie wielu zwolenników zasadniczych reform ekonomicznych. Nie odczuliby oni początkowo tych reform jako uszczuplenia własnego zakresu władzy—przeciwnie, uwolniłoby ich od ciągłych kłopotów z zaopatrzeniem w żywność i artykuły pierwszej potrzeby.

Można sądzić, że przeważająca część funkcjonariuszy aparatu partyjno-rządowego jest też w głębi duszy

przeciwna oficjalnemu serwilizmowi wobec ZSRR. Nikomu nie może być miła rola namiestnika ościennego mocarstwa—zwłaszcza, że wewnętrzne walki o władzę w Moskwie odbijają się boleśnie na tych, którzy sprawują władzę w Warszawie. Zakosztowawszy władzy, wielkorządcy chcą ją sprawować sami, a nie na obcej smyczy.

Kiedy ZSRR narzuca decyzje sprzeczne z polskim interesem narodowym, np. nakazując rozwój hutnictwa raczej niż karbochemii, przysparza dodatkowych kłopotów rządowi warszawskiemu. Jeżeli nawet zależność od Kremla nie uwłaszcza czyjemuś poczuciu godności narodowej, musi być irytująca i upokarzająca osobie. Nawet więc ludzie nie mający zastrzeżeń do totalitarnego systemu rządzenia w Polsce woleliby z pewnością, aby był to totalitaryzm suwerenny, choćby podobny do rumuńskiego.

Trzecia zasada systemu—pozbawienie sądów niezależności—musi budzić sprzeciw także wśród ludzi, którzy starają się mu służyć. Zależność wymiaru sprawiedliwości od aktualnej woli władz partyjnych wystawia na niebezpieczeństwo tych, którzy z jakiegoś powodu wypadają z łask.

Wina czy jej brak mogą się w przypadku jakiejś "czystki" okazać mało ważne; o wyroku decyduje potrzeba chwili. Niezależność sądów gwarantowałaby więc przynajmniej to, że o wysokości wyroków decydowałby rozmiar popełnionego przestępstwa, a nie wynik partyjnych rozgrywek.

Można więc przypuścić, że znaczna część ludzi, związanych z władzą, jest przeciwna trzeciej zasadzie systemu.

Jednakże, jak już powiedzieliśmy, trzy zasady są ze sobą nierozdzielnie spójne. Bez monopolu władzy partyjnej niemożliwa do utrzymania jest tak niewolnicza, jak obecnie, zależność od ZSRR. Demokratycznie wyłoniony rząd może zgodzić się na sojusz, ale nie na wiernopoddanie i na fałszowanie historii narodowej dla przypodobania się sąsiadowi.

Rozdział władzy politycznej od ekonomicznej dopuści do udziału w rządzeniu krajem ludzi od partii niezależnych. Przyniesie społeczeństwu większą swobodę działania i trwalszy dobrobyt; niechybnie do przemian w duchu demokratycznym.

Uniezależnienie się Polski od ZSRR uniemożliwi z kolei zachowanie partyjnego monopolu władzy. System komunistyczny został nam narzucony w latach 1944-45 i utrzymał się tylko dzięki zbrojnej interwencji ZSRR w okresie bezpośrednio powojennym oraz trwającemu od tego czasu szantażowi wojskowemu.

Z chwilą, kiedy ZSRR przestanie się wtrącać w wewnętrzne sprawy Polski, system rządów musi ulec zmianie w kierunku zgodnym z wolą większości Polaków. Totalitaryzm jest całkowicie sprzeczny z naszymi wielowiekowymi tradycjami i przywiązaniem Polaków do swobód obywatelskich.

ZSRR nie może sobie jednak pozwolić na interwencję zbyt jawne, zbyt częste i zbyt brutalne. Groźba takich interwencji, często przypomniana półgębkiem przez wystraszonych przywódców partyjnych, nie utrzymałaby Polaków przez tyle lat w biernym choć niechętnym posłuchu, gdyby nie

działanie trzeciej zasady.

Gdyby nie uzależnienie wymiaru sprawiedliwości od dyktatu władz, gdyby nie to codzienne, milczące zastraszanie ludności represjami milicyjnymi lub gospodarczymi—nacisk społeczeństwa byłby tak silny i nieustępliwy, że ustroj totalitarny nie mógłby przetrwać w obecnej postaci.

Każdy więc, kto jest przeciwny stosowaniu choćby jednej z podstawowych zasad panującego w Polsce systemu, jest w istocie przeciwny całości tego systemu—choćby sobie z tego nie zdawał sprawy. I tylko nieliczni, nawet w aparacie partyjno-rządowym, wszystkie te zasady aprobują.

Nieliczni tylko są tak przywiązani do swoich przywilejów, że gotowi są bronić monopolu władzy, zachowywać wiernopoddającą postawę wobec Moskwy i gwałcić prawa. Ci są nie przeciwnikami, ale wrogami. Są gotowi zdradzać, strzelać i łamać kości. Niechże pamiętają, jak ich jest mało. I niech pamiętają o tym ich sowieccy opiekunowie.

Ale skoro ich jest tak niewiele—jak potrafili utrzymywać nasz naród w poddaństwie?

Chociaż ZSRR jest gwarantem polskiego totalitaryzmu, system ten trwa również dlatego, że podpierany jest biernie przez wielu spośród tych, którzy są mu w duchu przeciwni.

Władza dysponuje bogatym repertuarem kar i nagród, który sprawia, że obywatele są skłonni zawierać z nią umowy.

Otrzymuje się korzyści za milczenie, za wstąpienie do partii, za wykonywanie poleceń, powtarzanie kłamstw, gorliwość i nadgorliwość, za udzielanie poparcia jednym a wyrażanie krytyki drugiem—albo tym samym, tylko w innym czasie. Ogłupiani i korumpowani przez system ludzie zapominają często, że wszelkie łaski władzy mają za cel ostateczny pełne podporządkowanie całego narodu miażdżącemu działaniu totalitaryzmu.

Ci, którzy swoją bierność tłumaczą przeświadczeniem, że ZSRR nie pozwoli na żadne zmiany w Polsce, mają tylko częściowo rację. Nacisk sowieckiej odgrywa wielką rolę, ale nie jest niezmienny i nie musi trwać wiecznie. Jeżeli w roku 1956 mogliśmy sobie pozwolić na usunięcie radzieckich "doradców" z ministrem obrony na czele—w latach 1974-77, kiedy sytuacja międzynarodowa uległa poprawie, nie musieliśmy stoczyć się na poziom wiernopoddania.

My wszyscy, przeciwnicy systemu, bezpartyjni i partyjni, powinniśmy mieć większe poczucie własnej siły.

Powinniśmy pamiętać, że stanowimy większość rozstrzygającą. Pamiętać, że ludzie w pełni systemowi oddani są w mniejszości nawet wśród funkcjonariuszy i przywódców. Bardzo wielu wolałoby żyć i pracować w innym ustroju. Z pewnością wielu mogłoby odegrać pozytywną rolę w Polsce prawdziwie demokratycznej.

Musimy również pamiętać, że system zmienić można tylko przez czynne przeciwstawianie mu się myślą, pracą, dominowaniem się o wolność i sprawiedliwość. Przeciwnik systemu, który swojej postawy nie czyni nie uzewnętrznia, staje się tego systemu poplecznikiem.

### "Odkrycie"

#### Oscara Miłosza

Minęła setna rocznica urodzin Oscara Miłosza, wielkiego poety mistycznego, który we wczesnej młodości przybył z Białorusi do Francji, wzbogacając swoją przybraną ojczyznę egzotycznie-metafizycznymi poematami, powieściami, dramatami. Miłosz znaczną część swego życia spędził w lasach Fontainebleau, prowadząc życie samotne i "franciszkańskie", rozmawiając najczęściej z dziećmi i ptakami.

Jego symboliczno-mistyczne utwory podziwiali Rilke, Valery. Szerszej publiczności za życia był raczej nieznan. Dopiero w ostatnich latach został naprawdę odkryty jako poeta wielkich i czystych uczuć. W Fontainebleau odbyło się niedawno kolokwium na temat twórczości Oscara Miłosza. Zorganizowali je jego przyjaciele. Kolokwium odbyło się w klimacie kultu. Porównywano Miłosza do Goethego, Hoelderlina i Blake'a.

### "Wesele w Przekładzie Niemieckim"

"Wesele" pierwszy raz po niemiecku. Henryk Bereska, ceniony tłumacz polskiej literatury na język niemiecki, który przetłumaczył m.in. "Spizową bramę" T. Brezja, dramaty T. Różewicza i S. Grochowiaka, antologię poezji polskiej ostatniego 50-lecia, przełożył "Wesele" S. Wyspiańskiego.

Wydana przez wydawnictwo "Reclam" książka ukaże się w księgarniach jeszcze w tym roku.

Jan Piasecki

## Wiech — Śmiech

81-letni obecnie pisarz trochę choruje, polyka duże pigułki i jego pióro musi trochę odsapnąć. Od stałych felietonów w "Expressie Wieczornym" także. Tracą najmłodszy, którzy nie znają Wiecha. Historycznie biorąc, urodził się w 1896 r. w Warszawie (całe życie tu spędza, nie bez zasług dla miejscowych). Na początku zanosiło się, że zostanie aktorem.

Póki co, pisywał dla teatru poważne dramaty, np. "Bitwa pod Radzymińem", "Porucznik pierwszej bry-



Stefan Wiechecki-Wiech

gady". Były to bardzo smutne dramaty. Na amatorskiej scenie poznał czarnooką dziewczynę ze Szmulowiny (obecnie żona), która odkryła przed nim również piękno gwary warszawskiej, barwność, bogactwo frazeologiczne, soczyste nacechowanie emocjami, a także dowcip i mimowolny komizm języka lumpenproletariatu warszawskiego. Zresztą ucho Wiecha pracowało od dawna; już w szkole pisywał wypracowania językiem słyszonym na Kercelaku—tym gigantycznym targowisku warszawskim, na którym można było co dusza zapagnie kupić i sprzedać.

Kiedy Wiech rozstał się z teatrem i został dziennikarzem, wiadomo, co musiało się stać z gwara warszawską, w towarzystwie której często się dotąd obracał. Wkrótce został sprawozdawcą z sądu grodzkiego, gdzie słuchając cwaniaków warszawskich doprowadzonych przed oblicze sądu do ekstremalnych stanów uczuciowych, dostąpił najwyższego wtajemniczenia w język warszawskiej ulicy. Jego felietony pisane gwara zaczęły zdobywać kraj. Bohaterowie Wiechowych dialogów: pan Piecyk, Walery Wątróbka, pani Gienia i szwagier Piekutoszczak, oprócz oryginalnego języka zaczęli również popularnywać folklor stołeczny, oczywiście podreżuszowany, bo zniknęły zeń np. wulgaryzmy, zastąpione delikatnie-

szymi, lecz równie barwnymi określeniami z tej samej gwary. Do dziś wiązanki wymyślał Wiechowych bohaterów nie mają sobie równych we współczesnej literaturze. Sam Wiech pisze:

"Ograniczałem się zazwyczaj do oszlifowania tej gwary, uzdatnienia, jak to się teraz mówi, do druku, bo w całkowite wiernej postaci była chropowata i nieczytelna".

Jeszcze przed wojną językiem ulicy warszawskiej zapisywanym systematycznie przez Wiecha zajęli się liczni lingwiści, wśród nich także sławy, jak prof. Bronisław Wieczorkiewicz i Witold Doroszewski, który warszawskie "gwarowe odstępstwa od poprawności językowej" ochrzczył terminem naukowym "wiech".

Los humorysty w czasie wojny nie jest wesoły. Zawodowi satyrycy długo i mozolnie musieli się otrząsnąć z tego co widzieli ich oczy w czasie II wojny. Wojna dokonuje poważnej weryfikacji humorystów. Egzamin na prawdziwego humorystę ze wspomnień o czasach wojennej pozoży Wiech również zdaje celująco. Przykładem choćby "Cafe pod Minogą".

"Nie miałem wprost siły go porzucić—pisał Wiech—i podczas nawet największego nasilenia bombardowania przyciskałem talerz mocno do siebie. Gdy samoloty odleciały, żona spojrzała na mnie i osunęła się zemdlna na dno rowu. Twarz moja wyglądała podobno jak jedna wielka rana cięto-szarpana. Na szczęście, były to tylko buraczki".

Były inne wesołe momenty w czasie wojny, były momenty groźne. Na szczęście pan Piecyk, Walery Wątróbka, pani Gienia, a nawet szwagier Piekutoszczak, przeżyli wojnę i ze szpał "Expressiaka Wieczornego" na swój sposób spontanicznie i życzliwie zaczęli komentować wydarzenia pokazujące, w jaki sposób kraj staje mocno na nogi. Robią to zresztą do dziś.

Cała ta szemrana ferajna ze Szmulek, Targówka i innych podejranych zakamarków (nazwy dzikich ongiś peryferii tracą dawny sens, boć to dzisiaj wielka Warszawa), ma wprawdzie przeciwników, którzy nie lubią żadnej z gwar, lecz zwolenników jest więcej.

Wiechowa gromadka zdobywała ich i zdobywała jednego rodzaju autentyzm i szczerocią. Bo u Piecyka i Wątróbki, a nawet u Piekutoszczaka to, co w sercu, zawsze trafia na język. Zadnego udawania, żadnej obłudy, żadnej pozy, bezpretensjonalność w swojej krystalicznej i komicznej postaci. Te wartości zawsze mają wzięcie.

## Autor "Robinsona Crusoe" o Polsce

Daniel Defoe (1660-1731), znany dziś przede wszystkim jako autor "Robinsona Crusoe" interesował się bardzo żywo polityką i wiele o niej pisał.

Pierwsza z licznych broszur wyszła spod jego pióra w 1683 r. Autor miał wtedy 23 lata.

Okazją do jej napisania było oblężenie Wiednia przez Turków, które—jak wiadomo—zaczęło się 14 lipca i trwało aż do 12 września 1683 r., tj. do zwycięskiego ataku Jana III Sobieskiego. Broszura była przez długi czas po jej ukazaniu się znana i czytana.

Dopiero w XX w. zauważono, że nie dochował się już ani jeden egzemplarz tej broszury. Jak informują biografowie Daniela Defoe pisarz starał się w tej rozprawie odeprzeć szerzącą się w Anglii opinię większości stronnictwa politycznego wigów, którzy popierali Turków (sic!) "przeciw rzymskokatolickim obrońcom stolicy Austrii".

Dziwne były poglądy tych wigów: twierdzili oni, że "lepiej byłoby dla Europy, gdyby Turcy zdobyli Wiedeń".

Miasta, w którym pozostało 60,000 mieszkańców, broniło 20,000 wojska.

Gdyby po dwóch miesiącach oblężenia Wiednia wpadł w ręce Kara Mustafy, nastąpiłaby straszna rzeź.

Nie wiadomo, czy z odwagą głoszone przez młodego Daniela Defoe poglądy zdobyły wielu zwolenników.

Daniel Defoe napisał też wierszem: "The Dyet of Poland, a Satyr, printed at Dantzick in the year MDCCV," str. 60. Ta rzecz pt. "Sejm Polski" została wydrukowana oczywiście nie w Gdańsku lecz w Londynie. Defoe, stosując charakterystyczną dla owych czasów konwencję literacką, pisał niby o Polsce, lecz miał na myśli parlament w Anglii.

Przedmowę podpisał trochę dziwnie: Anglijski of Lithuania. (Podobnie Leibnitz występował jako

szlachcic litewski, gdy zwracał się z apelem, by na wolnej elekcji w Warszawie poparto jego kandydata.

Tron jednak przypadł wtedy Michałowi Korybutowi Wiśniowieckiemu.

Nazwiska działaczy parlamentarnych w Westminsterze mają w tej satyrze polskie końcówki.

Satyra powstała w maju 1705 roku. W tym czasie Defoe został wysłany do Szkocji z okazji odbywających się wyborów do Izby Gmin. Zabrał ze sobą satyrę zmiesznie zatytułowaną "The Dyet of Poland" i przy pomocy niej atakował osobistości zwalczone przez jego partię. Chwalił króla, Wilhelm Odrańskiego. Wigowie, których zalety tym razem podnosił, wygrali wkrótce wybory.

Defoe, chociaż podróżował trochę po Europie, nigdy w Polsce nie był.

Interesował się jednak sprawami tego odległego kraju. W kilku jego listach z okresu, poprzedzającego powstanie satyry, znaleźć można krótkie wzmianki o Polsce. Defoe pisał m.in. o wojnie ze Szwedami i o wyborze Stanisława Leszczyńskiego na króla.

### "Opętani"

Wydawnictwo Stock, we Francji wydało we wrześniu tego roku przedwojenną "powieść dla kucharek" Wiktora Gombrowicza "Opętani" w tłumaczeniu Alberta Maille.

Gombrowicz powieści nie dokończył z powodu wybuchu wojny, ciekawe więc czy ktoś dopisał do niej zakończenie czy nie. Prasa paryska określa "Les Envoutés" (tytuł francuski) jako staroświecki dreszczowiec "gotycki" w stylu Horacego Walpole skrzyżowany z opowieściami Eugenia Sue. (ah)

## Zmarli Lub Zginęli w Październiku





Pomniki które ocalały w czasie wojny wciąż stoją i są utrzymywane w należytym stanie. Tak więc pomnik Adama Mickiewicza stoi na Placu Mickiewicza, dawniejszym Placu Mariackim, pomnik Jana Kilińskiego w Parku Kilińskiego i Bartosza Głowackiego na ulicy Lenina, dawniejszej Łyczakowskiej. Wspaniały pomnik Jana III Sobieskiego, który stał na Walach Hetmańskich, został przewieziony do Polski i stoi obecnie w Gdańsku.

Służba Zdrowia, zarówno medyczna jak i dentystyczna, jest bezpłatna, natomiast za lekarstwa płaci się w aptekach. Inwalidzi wojenni za lekarstwa nie płacą. Inwalidzi pracy mają 20% rabat. Jest około 30 szpitali i 24 poliklinik, czyli większych ambulatoriów.

Lwów posiada 87 szkół średnich a w tym 10 z bursami dla młodzieży, 30 szkół wieczorowych dla słuchaczy pracujących i 25 specjalnych szkół technicznych. Językiem wykładowym jest język ukraiński lub rosyjski. Jedną szkołę średnią posiada język wykładowy polski. Uczęszcza do niej pewna liczba, młodzieży innych narodowości która pragnie, władać poprawnie językiem polskim. Istnieją też szkoły z językiem wykładowym angielskim, francuskim, niemieckim i hiszpańskim lecz poczynając dopiero od czwartej klasy.

Jest 11 wyższych zakładów naukowych ze starym Uniwersytetem Lwowskim na czele, Politechnika, Samodzielny Instytut Medycyny oraz kilka szkół średnich medycznych, szkoła leśnictwa, szkoła rolnicza, konserwatorium muzyczne i inne. Studentów jest około 50.000. Mieszkają oni w domach akademickich po dwu na pokój. Jest nadto Zachodni Oddział Ukraiń-

Dr Józef de Virion

## Lwów Dzisiaj

Tylko dwa kościoły rzymsko-katolickie są czynne a to Katedra i Kościół Sw. Antoniego. W katedrze są parogodzinne przerwy w nabożeństwach by umożliwić turystom zwiedzanie. Do kościoła Sw. Antoniego wycieczki turystyczne kierowane nie są. Inne kościoły są zamknięte przy zachowaniu dawnego wyglądu zewnętrznego podczas gdy wewnątrz są używane w celach nie związanych z kultem.

Przeszkód w swobodnym wykonywaniu obrządków religijnych nie ma ani też prześladowań, tym nie mniej istnieje antyreligijne Muzeum Religii i Ateizmu mieszczące się w dawnym kościele Dominikańskim, które ma służyć propagandzie antyreligijnej.

Obrządek grecko-katolicki (unicki) został skasowany. W roku 1946 kler unicki zebrany w katedrze Sw. Jura orzekł zerwanie z kościołem Rzymskim i przyłączenie do Kościoła Prawosławnego. W życiu codziennym przyłączenie to nie przyniosło widocznych zmian i w dalszym ciągu nabożeństwa ukraińskiej są odprawiane tak jak uprzednio. Język rosyjski nie jest używany w cerkwiach, tylko ukraiński a dla liturgii staro-słowiański. Dawny obrządek unicki na terenach U.S.S.R. obecnie podporządkowany jest hierarchii prawosławnej moskiewskiej i supremacji papieskiej nie uznaje.

Wielu unitów nie godzi się z tą przymusową zmianą i woli chodzić do kościołów polskich rzymsko-katolickich i nawet tam zawierają śluby. Chrzcziny zazwyczaj odbywają się w domach

cojanie nie istnieje. Katedra jest zamknięta lecz często używana do zdjęć filmowych.

Stara synagoga przy ul. Boimów



LWÓW — Pomnik Powstańców z 1963-4 r. na Cmentarzu Łyczakowskim (wygląd obecny).

stoi, ale już od roku 1957 dla kultu została zamknięta. W roku tym władze opublikowały w gazetach list otwarty podpisany przez starszych żydowskich proszący o zamknięcie synagogi. Niewątliwie ta rzekoma prośba została spowodowana naciskiem administracyjnym i podatkowym stanowiącym zbyt wielki ciężar dla pozostałego po wojnie skupiska żydowskiego. Pewna liczba żydów przebywa we Lwowie trzymając się głównie własnego środowiska.

Jeśli chodzi o cmentarz to wspomniamy tylko cmentarz Łyczakowski z uwagi na jego historyczne znaczenie, mimo to, że obecnie używany nie jest. Spoczywają tu szczątki wielu sławnych Polaków jak Gabriela Zapolskiej, Marii Konopnickiej, Artura Grottgera, Maurycego Dzieduszyckiego i innych. Cmentarz ten jest dobrze utrzymany i ukwiecony do czego zresztą przyczyniają się liczne rzesze turystów z

Polski. W jednym z kwartałów cmentarza znajdują się groby powstańców z lat 1830 i 1863 którzy po upadku powstań schronili się pod zabór austriacki.

W południowej części cmentarza znajdują się groby Obrońców Lwowa z 1918/19 r. W centrum tego kwartału przed wojną stał Pomnik Chwały w formie łuku tryumfalnego otoczony w

Barbara Henkel

## Jan Sobieski . . . Nie Wrócił

Dzieła sztuki, skarby kultury narodowej przeżywały w czasie drugiej wojny światowej, podobnie jak ludzie, dramatyczne losy. A nierzadko nawet tragiczne, kryjące się w słowach: zginęło, nie powróciło. I w miarę upływu lat od chwili zakończenia wojny, coraz bardziej nikła jest nadzieja, aby gdziekolwiek, kiedykolwiek mogły się odnaleźć.

„Nasze dobra kultury były solidarnie rabowane i niszczone przez Gestapo i wojsko, administrację cywilną i uczonych niemieckich. A nie były to jednostki tylko, które dały się wciągnąć do akcji niegodnych pracowników nauki, artysty, działacza kultury. Na terenie Polski grasowały dziesiątki profesorów niemieckich, bibliotekarzy, archiwistów, historyków sztuki — stwierdził w swojej publikacji „W Muzeum i gdzie indziej” Stanisław Lorentz, opisując walkę o dobra kultury. Wyprzedziła ona nawet działania wojenne.

Nietrudno było przewidzieć, że najbardziej zagrożone będą dzieła poświęcone ojczyźnie historii, zwłaszcza te, które przypominają na wiek wieków polskie zwycięstwa nad stroną niemiecką. Wiadomo było, że płótna o takiej tematyce, jak „Bitwa pod Grunwaldem” czy „Hold Pruski” Jana Matejki, muszą od początku być ukryte i czekać na lepsze czasy. Tylko dlatego, że w porę usunięto je sprzed oczu hitlerowców i zapewniono im bezpieczne schronienie, można oglądać dziś „Grunwald”, który przeżył okupację torskliwie zakopany w Lublinie, i „Hold Pruski”, przechowywany najpierw tajemnie w Zamościu, a gdy tajemnicę odkryto i grunt zaczął się pod nogami palić, przewieziony z powrotem do Krakowa. Tu Szczepanowi doczekał wyzwolenia i radosnej uroczystości odsłonięcia na swojej własnej ścianie w Sukiennicach. Ile jednak troski, starań, najprzeróżniejszych zabiegów, a także przebiegłości i przede wszystkim odwagi Polaków kryje się za tym tak optymistycznym stwierdzeniem: szczęśliwie doczekał.

Pozostaliśmy przy wojennej doli niektórych płócien Matejki. Nikt nie wiedział, co się stało z „Joanną d'Arc” ze zbiorów rogańskich. Wiadomo było tylko, że Roger Raczyński, ich właściciel, na krótko przed wybuchem wojny zdeponował całą galerię w Muzeum Narodowym w Warszawie. „Jo-

nanna” najbardziej interesuje. Nie jest ono wielkie, gdyż liczy jak już wspomnieliśmy, zaledwie około 30 tysięcy osób. Polacy wtopieni w mieszaninę ukraińsko-rosyjską muszą prowadzić taki rodzaj życia jaki nakazuje obowiązujący system. Biorą oni oczywiście udział w życiu miasta. Polskość zachowuje się nietknięta w życiu prywatnym, na przyjęciach domowych, z okazji świąt i uroczystości rodzinnych lub religijnych. Życie społeczne i organizacyjne nie jest ruchliwe, głównie z powodu charakteru samego bytowania. Wszyscy pracują intensywnie i są zajęci własnymi kłopotami. Przyjęcia i święta odbywają się w domach prywatnych w mniejszych kółkach krewnych i przyjaciół.

Niestety refleksje które nasuwają się po zapoznaniu się z dzisiejszym Lwowem z punktu widzenia polskości nie mogą być wesołe. Poczynając od czasów Kazimierza Wielkiego, mniej więcej od roku 1340 aż do ostatniej wojny, Lwów był niewątpliwie miastem polskim i krzewicielem polskiej kultury. W roku 1918 ludność polska była tak prężna, silna i patriotyczna, że niemal samodzielnie oparła się inwazji przeważającej armii ukraińskiej zawczasu zorganizowanej i uzbrojonej przez opuszczających kraj Austriaków.

Inaczej to dzisiaj wygląda. Miasto niewątpliwie się rozrosło i unowocześniło a może nawet upiększyło, lecz element polski jest tylko wspomnieniem tego czym był. Nie dlatego, że polskość jest poddawana wynaradawianiu lub jest uciskana, ale dlatego, że nowe warunki polityczne zmieniły poprzedni, istniejący od wieków stan rzeczy. Należy jednak uznać, że to co pozostało z polskości we Lwowie ma możliwość swobodnego rozwoju i należy się spodziewać że sytuacja nie będzie ulegać pogorszeniu.

Folklor miasta zmienił się też oczywiście. Tak dobrze znane przed wojną w całej Polsce postacie lwowskie charakterystyczne jak panowie „c.k. radcowie” lub „batiary” zostały zastąpione przez „piedsiadatele” i „żulików”. Na ulicach już nie obija się o uszy przechodni dźwięczny okrzyk „ta jo!”.

LEOPOLIS. URBS SEMPER FIDELIS, QUOD TIBI ACCIDIT — UBI TU NUNC ES. . . ?

annę”, jak się później okazało, pozostawiono ze względu na jej wielkie rozmiary (5 x 10m) w Muzeum Narodowym w Poznaniu. Została zniszczona do piwnic i tam długo nikt jej nie zauważył. Nie wytopili jej Niemcy, chociaż przebudowali piwnice, zważając korytarz. Dopiero po wojnie kustosz Przemysław Michałowski odkrył przypadkiem na czole rólunu nazwę Rogalin. Był ogromny problem, na skutek wspomnianej przeróbki budowlanej, z wyniesieniem płótna na górę. Musiano zorganizować specjalne wyjście z podziemnych korytarzy do miasta i dopiero z ulicy wniesiono płótno z honorami do gmachu Muzeum.

Wiele dzieł Matejki, razem z innymi wywożonymi przez Niemców całymi wagonami, skazanych było na tułactwo i poniewierkę. Z trudem je potem po wojnie odszukiwano, odzyskiwano, często okaleczono, zdarte z blejtramu, zielone od pleśni, pocięte i postrzelane. Transportowano je w różne strony, jak zeznają naoczni świadkowie, w prymitywnych warunkach, narażone na uszkodzenia.

Oto notatka z „Dziennika Fischhornu” Bohdana T. Urbanowicza, który wpadł na ślady polskich zbiorów w Fischhorn, w zamku Lichtensteinów. Opisawszy wnętrze w zamku, kontynuuje: „Z kolei wędrujemy i do baraku. Wywalone drzwi nie bronią nikomu wstępu. Nie ma wartownika. We wnętrzu szopy nieład strasliwy, sterty desek, rozbitych skrzyń, słomy i pomiętych papierów. Na belkach krokwi leżą warstwami obrazy. Wezwany z folwarku Niemiec zdejmując pierwszy z góry. Odskakujemy, bo z obrazu leją się strugi wody. To paneau dekoracyjne. Niemiec zdejmując następny obraz: „Autoportret Jana Matejki”. Po latach autor doda komentarz: „Przechodząc dziś, w pantoflach, pod baczynym okiem woznych, sale Muzeum Narodowego (w Warszawie), salę Matejkowską, widzę ten obraz oparty o słup baraku, w słomie i smugach słońca migocących rozbudowanym kurzem. . .”

W podobnym zaniedbanym stanie odnaleziono w miejscowości Hain na Dolnym Śląsku „Unie Lubelską”, „Batorego pod Pskowem” i „Rejtana”. Wielka była radość z każdego odzyskanego dzieła. Poddawano je czulej konserwacji, aby w pełnym blasku mogło wrócić do muzealnych wnętrz. Przywracano mu prawdziwe życie.

Może to zabrzmieć jak paradoks, ale niektóre obrazy Matejki ocalały, być może, dzięki . . . kradzieży. Zdarzyła się ona np. w składnicy Muzeum Wielkopolskiego, w kościele św. Marcina w Poznaniu. W ten sposób „Spór Leszka Czarnego z żoną” znalazł się na Kercelaku w Warszawie. Kupiła go w 1942 r. jakaś para małżeńska, która zdawała sobie sprawę z jego wartości. W czasie powstania stracili oni wszystko, ale obraz uratowali i nie rozdawali się z nim. Wozili go ze sobą wszędzie, dbali jak o własne zrenice. Po długich poszukiwaniach w Muzeum Poznańskim znalazł się znowu — drogą kupna — dopiero w 1975 roku. Był nietknięty, doskonale zachowany, gotowy do ekspozycji. Teraz jest jednym z najcenniejszych obrazów.

W niewiadomych okolicznościach zaginął wykończony szkic olejny na drzewie (59 x 104) obrazu „Jan Sobieski pod Wiedniem” — z 1879 r. Niepowetowana strata, jakich ta wojna pozostawiła po sobie wiele, także w świecie sztuki.

Właśnie ostatnio podano wiadomość, że w jednej z komnat odbudowanego Zamku Królewskiego w Warszawie znajdują się dzieła Matejki. Oglądając je w całym splendorze, wspomniemy ich dramatyczne losy podczas okupacji i ocalenie. Niektóre z nich jakby narodziły się po raz drugi; życie ich po prostu wisiało na włosku.

### Wykopiska Polskie

W Muzeum Archeologicznym w Warszawie duże zainteresowanie budzi wystawa, nosząca tytuł „Wykopiska polskie, 1976”. Głównym wystawą jest odkryty w 1976 w Dolbowie medalion z walecznym św. Jerzym. Poza tym wystawa obejmuje około 2.000 zabytkowych przedmiotów odkopanych i odkrytych w 1976.

Z odkopanych przedmiotów i fragmentów zrekonstruowano na wystawie kilka starożytnych grobów; kuźnię wczesno-średniowieczną; mazo- wieckie dymarki i — jak pisze prasa krajowa — prawdziwy unikat: wnętrze spalonego kiedyś i zrekonstruowanego rycerskiego gródka (Plemieta w województwie toruńskim).

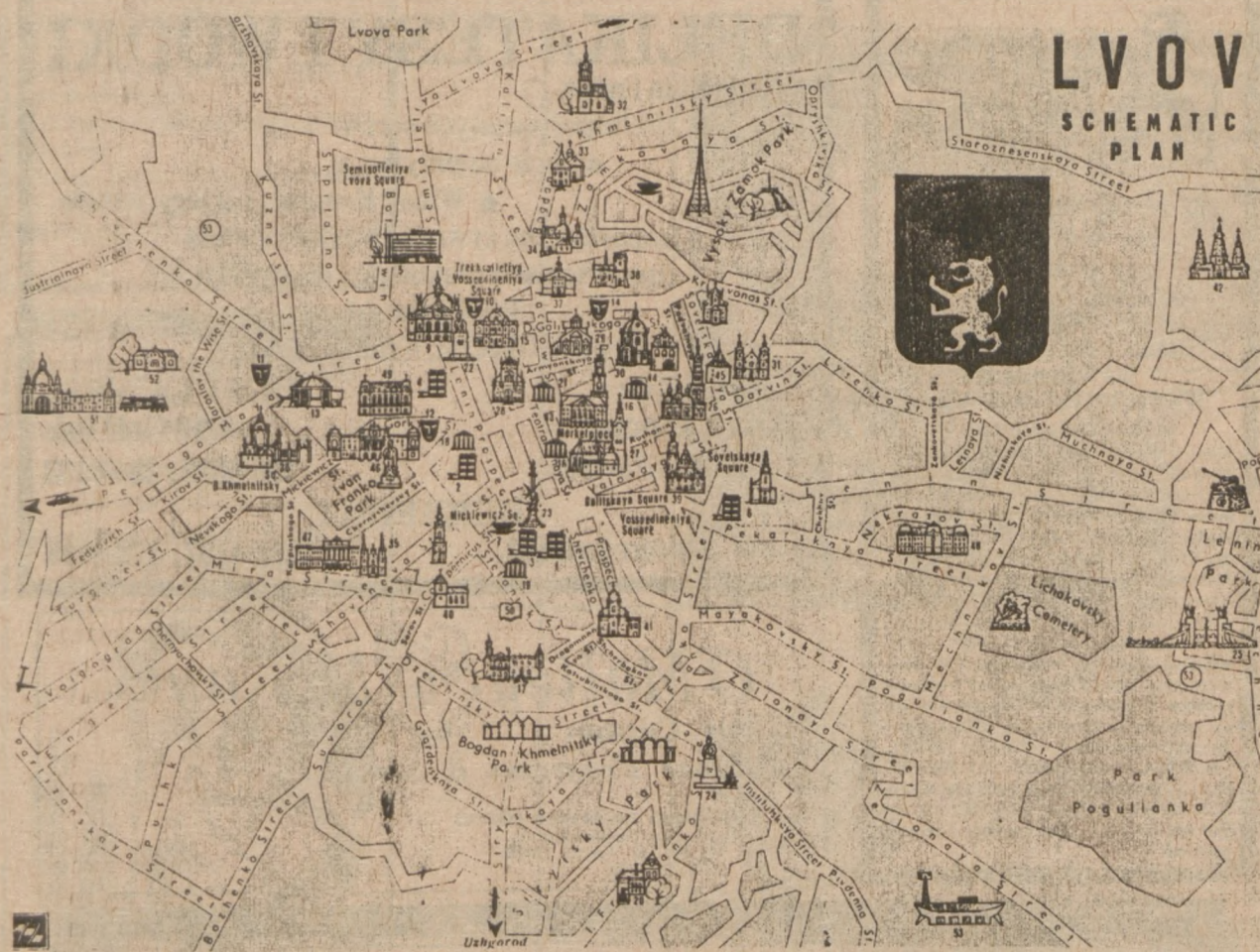


LWÓW — Groby na Cmentarzu Łyczakowskim (wygląd obecny).

skiej Akademii Nauk, Instytut Nauk Społecznych, Instytut Fizyki i Inżynierii, Instytut Geologii, Instytut Geodezji i Materiałów Palnych, Instytut Ekonomiczny.

prywatnych. Młodzież na ogół nie garnie się do życia religijnego i sprawy religijne nie znajdują większego odzwieku wśród młodego społeczeństwa. Obrządek ormiańsko-katolicki ofi-

### Obecny plan miasta Lwowa



#### Numer na Planiku Oznaczają

1. Hotel Inturist
2. Hotel Werchowina
3. Hotel Ukraina
4. Hotel Pierwszomajowy
5. Hotel Lwów
6. Hotel Warszawski
7. Restauracja Moskwa
8. Restauracja Wysoki Zamek
9. Teatr Wielki i Baleta
10. M. Zankowiczka Ukraiński Teatr Dramatyczny
11. Rosyjski Teatr Dramatyczny
12. M. Gorki Ukraiński Teatr dla Młodzieży
13. Cyrk
14. Teatr Marionetek
15. Lwowski Oddział Centralnego Muzeum Lenina
16. Muzeum Historii
17. Muzeum Sztuki Ukraińskiej
18. Muzeum Etnograficzne i Rzemiosła

19. Galeria Sztuki
20. Muzeum Literatury
21. Imienia Iwana Franko
22. Muzeum Historii Naturalnej
23. Pomnik W. I. Lenina
24. Pomnik Adama Mickiewicza
25. Pomnik N. I. Kuzniecowa
26. Bohatera Wojny 1941-1945
27. Kopiec Chwały
28. Cerkiew Wniebowzięcia (wołoska) Kaplica Trzech Świętych
29. Wieża Korniakta
30. Katedra gotycka, ufundowana przez Kazimierza Wielkiego w 1360 r. Kaplica Boimów
31. Kaplica Campiano
32. Kościół Jezuitów
33. Katedra Ormiańska
34. Kościół Dominikański
35. Obecnie Muzeum Religii i Ateizmu
36. Kościół Zakonu Karmelitów
37. Cerkiew Swiatoj Piatnicy
38. Cerkiew Sw. Onufrego
39. Cerkiew Sw. Mikołaja

35. Kościół Sw. Marii Magdaleny
36. Katedra Sw. Jura
37. Kościół Matki Boskiej Snieżnej
38. Kościół Benedyktynów
39. Kościół Bernardynów
40. Kościół Sw. Łazarza
41. Kościół Sw. Mikołaja
42. Cerkiewka wiejska zbudowana we wsi Krzywne (Kriwki) w roku 1763. Przeniesiona do Lwowa jako zabytek w roku 1930
43. Gmach Miejskiego Sowietu. Dawny Ratusz.
44. Arsenal Królewski
45. Prochownia i Arsenal Miejski
46. Państwowy Uniwersytet Imienia I. Franko i jego pomnik
47. Politechnika
48. Instytut Medycyny
49. Klub Uczonych
50. Biblioteka Ukraińskiej Akademii Nauk
51. Stacja kolejowa
52. Stacja końcowa autobusów
53. Stadiony



## POLSKIE SKLEPY WEDLIN I DELIKATESOW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynki, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

## DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE.

Tel. 227-3049

oraz

FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE &amp; DELICATESSEN

5322 W. LAWRENCE AVE.

Tel. 736-3484

## SŁUŻYMY POLONII



## FRED SKOWRONSKI

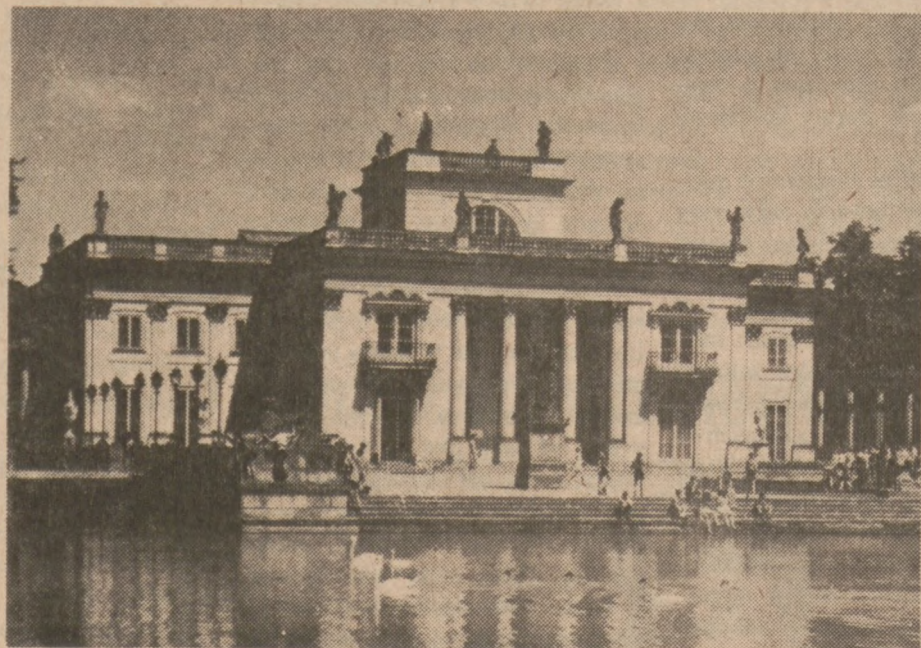
Asystent  
Wiceprezesa

## EDWARD J. WISNIEWSKI Sr.

Asystent  
WiceprezesaManufacturers  
Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit  
Insurance CorporationKażde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000  
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓWLećcie do Warszawy  
Lufthansą

Pałac w Łazienkach—Warszawa

Odkrycie na nowo widoki, dźwięki, smak potraw, zapachy kwiatów i zieleni oraz gościnność Polski.

Najnowocześniejsze samoloty odrzutowe Lufthansy odlatają z Bostonu, Chicago, Los Angeles, Nowego Jorku oraz Filadelfii do Frankfurtu nad Menem, gdzie następuje przesiadka na drugi samolot Lufthansy. W bardzo krótkim czasie znajdujecie się na lotnisku w Warszawie w gronie rodziny i przyjaciół.

Zapytajcie waszego agenta podróży o obsługę Lufthansy do Polski i zakupcie tani, z góry opłacony bilet wycieczkowy Lufthansy, APEX, po najkorzystniejszej cenie regularnej linii lotniczej.

## Lufthansa German Airlines

100 South Michigan Ave.  
Chicago, Ill. 60603  
Tel. 800-645-3800Protest Prof. Lipińskiego  
Przeciwko Bezprawiu

London. (DP) — W ciągu niespełna 11 miesięcy działalności Komitetu Obrony Robotników różnego rodzaju represje i szykany, policyjne i administracyjne, dotknęły co najmniej kilkaset osób—współpracowników lub sympatyków Komitetu.

Stwierdza to prof. Edward Lipiński w liście, skierowanym 24 sierpnia br. do Generalnego Prokuratora PRL, Lucjana Czubnińskiego.

Chociaż działalność KOR była prowadzona jawnie i w ramach obowiązujących w PRL przepisów prawnych, to jednak od początku spotykała się z bezprawnymi akcjami zastraszającymi i nękanymi przesładowaniem ze strony aparatu bezpieczeństwa, pisze prof. Lipiński, podając jednocześnie obszerną listę niektórych tylko przykładów milicyjnego terroru.

W konkluzji profesor wzywa Prokuratora Generalnego—którego obowiązkiem jest strzeżenie praworządności — do pociągnięcia do odpowiedzialności tych wszystkich funkcjonariuszy Służby Bezpieczeństwa i wymiaru sprawiedliwości, którzy bezpodstawnie przesładowali obywateli oraz do naprawienia szkód wyrządzonych ofiarom tych przesładowań.

Do najcięższych form represyjnych należało zatrzymywanie na szereg godzin, lub nawet dni, w komisariatach milicji działaczy KOR-u (znanych jest 200 kilkadziesiąt tego rodzaju wypadków) i znacznie liczniejsze próby nieformalnych przesłuchań lub tzw. "ostrzegawczych rozmów," urozmaianych insynuacjami i różnymi groźbami.

Mnożyły się rewizje w mieszkaniach prywatnych, wzrastała ilość karnych zwolnień z pracy stosowanie szantażu dla wymuszenia zerwania wszelkich stosunków z KOR-em lub wycofania podpisów pod różnymi petycjami, kierowanymi do Sejmu i Prokuratury.

## "Wychowawcze" Metody Milicyjne

Partię szczególnie niepokoiła czynna postawa studentów, którzy współpracowali z KOR-em. Aby ich od tego odstraszyć, uruchomiono aparat milicyjny i władze uniwersyteckie.

Wykazuje to w swym liście prof. Lipiński podkreślając, że nasilenie tych wszystkich represji (nie tylko zresztą wobec studentów) miało miejsce w maju br.

W tym miesiącu przesłuchiwało w komisariatach milicji studentów w Łodzi, Poznaniu, Gdańsku i w Krakowie. W Warszawie parokrotnie zatrzy-

mywano na czas dłuższy studentów St. Kawałca i S. Kowalskiego, w Łodzi — Elżbietę Lewińską i Piotra Amsterdamskiego, a w Lublinie — Mariana Pilkę.

Milicja warszawska szczególnie uwzględniła się w minionych miesiącach na studenta Uniwersytetu — Andrzeja Zdzarskiego. W październiku ub. roku przemocą wciągnięto go do samochodu, wywieziono do lasu za Radzymińcem i grożono mu "fizyczną likwidacją" za współpracę z KOR.

W maju br. znów napadło na niego 4 agentów UB (w ubraniach cywilnych) i bijąc go kantem dłoni w szyję i podstawę czaszki, zaciągnęli go za włosy do samochodu. Interwencyjnym przechodniom mówiono, że jest to ujęty sprawca gwałtu. Pobitego studenta wypuszczono z aresztu po 48 godzinach.

Innego studenta, L. Dorna, przybyłego na jedną z rozpraw sądowych w Radomiu, milicjanci w Komendzie Wojewódzkiej bili pałką w bosc pięty.

Pomocnik UB w Rektorskiej Todzie Oslawiony z czasów moczarskich rektor Uniwersytetu Warszawskiego, Zygmunt Rybicki, z nabytą od lat wprawą rozpoczął stosowanie kar wobec studentów, którzy podpisali petycję do Sejmu, lub współpracowali z KOR-em.

Do ich akt wpisywano nagany i upomnienia, grożono relegacją z uczelni i przeprowadzono zastraszające "rozmowy wychowawcze," których celem było zmuszenie do zerwania współpracy z KOR-em.

Za zbieranie podpisów pod petycją do Sejmu rektor ukarał m.in. studentów: Jana Cywińskiego, Katarzynę Deniszcuk, Marka Karpińskiego, Ankę Pełkę i Ewę Ozimkowską.

Podobne szykany wobec studentów ze strony władz uczelni miały miejsce w Gdańsku i Łodzi. Nadto w Warszawie i w Łodzi rektoraty w wielu wypadkach wzywały rodziców studentów na specjalne rozmowy, na których im grożono różnymi sankcjami z

ODCZYTY BIBLIJNE  
W KAŻDĄ NIEDZIELĘStacja W.O.P.A. 1490 KC  
8:15 do 8:30 rano

Pod Kierownictwem

BLASK  
P.O. Box 5455  
Chicago, Ill. 60680957 N. ASHLAND AVE.  
Róg Augusta Blvd.  
Tel. AR 6-8429

## UWAGA

Specjalne Zawiadomienie  
dla Wszystkich  
Wysyłających Lekarstwa do  
Polski i Zagranicę

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę niejednokrotnie przekonali się, iż zaoszczędzili wiele czasu, pieniędzy i zmartwienia wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki Nim, oraz sumiennemu, fachowemu i tanemu obsłudze naszym wszystkim klientom — firma nasza stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczą o tym setki codziennych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce! Od samego bowiem założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem — "OBŚLUGA SZYBKĄ, FACHOWĄ I SUMIENNĄ, PO NAJNIŻSZYCH CENACH"! Dzięki temu zyskaliśmy sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych odbiorców oraz ich pełne zaufanie i szczerę poparcie.

tytułu odpowiedzialności za postawę i działalność ich dzieci.

Równoległe do akcji władz uczel-nianych przeprowadzali pogróżkowe rozmowy z sympatykami KOR-u i sygnatariuszami petycji aktywiści z tzw. Socjalistycznego Związku Studentów Polskich.

## SPONSEL'S



Narożnik Warren Woods Rd. i Boyle Lake Rd.

Rt. 2, Box 110, Buchanan, Mich. 49107

Tel. (616) 695-2194

Zbierajcie sami jabłka...

## JONATHAN i RED DELICIOUS do 23 października

Otwarte w piątek po południu. Sob. i Niedz. 9 rano do 6-ej wiecz. Dajemy worki do zbierania. Przynieście ze sobą piknikowe śniadanie. Odpocznijcie i rozkoszujcie się naszą posiadłością.

## DROGOWSKAZ...

I-94 do Niles Three Oaks, Exit 90; 12 mil na wschód po US 12 do Galien, Mich. skręcić w lewo na żółtych migających światłach. Wziąć cleveland Rd., 2 mile na północ. Skręcić w prawo na Warren Woods Rd. Jechać 2 mile. Skręcić w prawo przy napisie "Orchard Entrance". (Z Chicago do sadu około 90 mil)

Z UWAGI NA OBCHODY 200-LECIA AMERYKI  
WZNOWILIŚMY KSIĄŻKĘ UKAZUJĄCĄ  
POLSKI WKŁAD  
DO ROZWOJU STANÓW ZJEDNOCZONYCH"POLACY  
BADACZE AMERYKI"

Tomasz J. Turley

Książka o Polakach, którzy swoją wiedzą i energią wnieśli przyczynili się do poznania geografii i ucywilizowania Ameryki.

Liczne ilustracje, ponad 50 map, spis literatury, obszerny skrót w języku angielskim, indeks osobowy, stanowią cenne uzupełnienie tej książki.

Autor, b. prof. geologii i geografii Tomasz J. Turley zamieszcza liczne prace o polskich osiągnięciach w nauce i technice.

Cena \$2.75, pocztą \$3.00

## DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Ave.

Chicago, Ill. 60622

(Na C.O.D. nie wysyłamy.)

PO POLSKIEJ SZKOLE CUKIERNICZEJ  
NOWI WŁAŚCICIELE

## LOTUS PASTRY SHOP

2501 N. LOTUS

622-5943

serdecznie zapraszają po wszelkiego rodzaju polskie smaczne pieczywo, Ciasta, Chleb, Buleczki, Torty Weselne i Urodzinowe i na wszelkie okazje. Otwarte 7 dni w tygodniu od 6 rano do 7 wiecz. w Niedziele do 3 po poł.

Kahn's  
DELICATESSENSNAJLEPSZE  
EUROPEJSKIE  
DELIKATESY I WÓDKI

- 200 Wędlin i mięs.
  - 150 Importowanych serów.
  - Tace na przyjęcia.
  - Wina, Koniaki, Likier i Piwa.
- Importowana żywność z całego świata.  
Importowana czekolada i ciasteczka.  
Piwo z Polski:  
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

## CHICAGO:

3053 N. Lincoln  
525-9019; 525-4595

## DES PLAINES:

8716 Golf Rd.  
298-6032; 298-6033

## DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198

## O'Malley &amp; McKay INC.

For Custom  
Insurance Programs & ServiceGENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620

5 1/4%

NO MINIMUMS  
Add to or withdraw  
from any account  
Any time  
Interest compounded  
quarterly  
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000  
ONE YEAR  
MATURITY  
Interest compounded  
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000  
30 MONTH  
SAVINGS  
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000  
1 YEAR  
SAVINGS  
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS  
and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.  
Chicago, Ill. 60638  
Tel. 586-69001359 West 51st St.  
Chicago, Ill. 60609  
Tel. 927-6701-02



Komitet Obrony Robotników powstał 23 września 1976 r. w celu niesienia pomocy prawnej, finansowej i lekarskiej represjonowanym po czerwcowych strajkach i demonstracjach.

KOR domagał się bezwarunkowego amnestionowania skazanych za udział w demonstracjach, przywrócenia do pracy zgodnej z kwalifikacjami wszystkich wyrzuconych, przywrócenia im ciągłości pracy i wszelkich innych uprawnień zawodowych i społecznych, ujawnienia pełnych rozmiarów zastosowanych represji i wszystkich innych okoliczności związanych z protestem robotniczym 25 czerwca 1976 roku, ujawnienia i ukarania osób winnych naruszania prawa, torturowania itp., powołania przez Sejm PRL Specjalnej Komisji Poselskiej do bezstronnego zbadania budzących niepokój społeczny problemów. Po spełnieniu tych postulatów KOR straci rację dalszego istnienia.

Wszyscy aresztowani uczestnicy wydarzeń 25 czerwca 1976 roku znajdują się już na wolności. Większość wyrzuconych ponownie zatrudniono, jednak poza nielicznymi przypadkami na znacznie gorszych warunkach, bez zachowania ciągłości zatrudnienia. Nie został spełniony postulat oficjalnego ujawnienia zakresu represji i osób odpowiedzialnych za torturowanie i inne formy łamania prawo-

## Sympatyczny Gość z Kraju

Jak się dowiadujemy, na terenie USA, a obecnie w Chicago, przebywa aktor i wieloletni działacz kulturalny z Polski p. Konstanty Wiśniewski. Pan K. Wiśniewski ma poza sobą wiele owocnych lat pracy na Scenach i Estradach, zyskawszy sobie tym duże uznanie i popularność.

Pozatym ciekawostką w odniesieniu do Jego osoby jest okoliczność, która zainteresuje nasze uroczę Panie, a mianowicie p. Wiśniewski jest bardzo popularnym zwłaszcza w całej południowej Polsce prezydentem Mody z ramienia Państwowej Agencji Reklam-y.

Prawdopodobnie i my będziemy mieli możliwość oglądać tego ciekawego Człowieka i Artystę.

Ogl.

**ZAKŁAD FRYZJERSKI "MARIAN'S"**  
Uprirednia Nazwa FLEUR DELIS  
#619 N. MILWAUKEE AVENUE  
(Naprzeciwko SIEGEL'S)  
UKŁADAMY WŁOSY WSZYSTKIM  
Dzwońcie dzisiaj po umówienie  
775-7226  
Godziny: wtorek, środa i piątek 9 rano do 4:30 po poł. w czwartek tylko za umówieniem.  
Sobota 8 rano do 3:30 po poł.

### LEGAL NOTICES

#### BIURA PRAWNE JOHN'a ROKACZ

Adwokat, mówiący po polsku, zajmuje się ogólnymi sprawami prawnymi.  
Reprezentacja we wszelkiego rodzaju sprawach.  
Bez honorarium za wstępną konsultację.  
Przyjmujemy także wieczorami.  
Telefonować 9 Rano do 5-ej  
Po Południu Celem Umówienia Się  
**726-0900**

#### W PRZYSZŁYM TYGODNIU

Tylko 7 Dni!

Piątek od 6:30 Sobota od 2:30  
Niedziela od 12:30

następne dni od 6:30

Iskrzący gwiazdami ★ ★ ★  
film ze złotej serii



**WAZOS**  
według sławnej powieści  
Marii Rodziewiczówny  
— oraz —  
Ludzie zachłanni  
i zarozumiali są  
tematem ciekawej farsy:  
**Nowy Film Polski!**

## "Kłopoty Łazarza"

Bije prawdą na każdym  
kroku życiowa opowieść  
w kinie

**MILFORD**

3319 N. Pulaski Rd.  
Róg Milwaukee, Blok od Belmont  
Telefon: 545-5922

## Komitet Obrony Robotników

Uchwała z 29 Września 1977 Roku

rządności. Sejm PRL pozostał głuchy na głosy opinii publicznej domagającej się powołania Specjalnej Komisji Poselskiej dla bezstronnego zbadania wszystkich okoliczności związanych z czerwcowymi zajściami.

Głównym celem KOR-u było niesienie pomocy prawnej, finansowej i lekarskiej ofiarom represji poczerwcowych. Akcja ta została w znacznej części zakończona, jakkolwiek w pewnej liczbie przypadków pomoc jest nadal konieczna.

Równocześnie jednak w toku działania KOR-u zgłosiło się do niego wiele osób represjonowanych z powodów politycznych, nie związanych z wydarzeniami czerwcowymi, szukających pomocy w walce o swoje prawa. Nasunęło się szereg problemów związanych z niepraworządnym działaniem Służby Bezpieczeństwa, Milicji Obywatelskiej, wymiaru sprawiedliwości, więziennictwa itp. KOR nie mógł się uchylić od podjęcia tych ważnych społecznie zadań. Znalazło to między innymi wyraz w powołaniu Biura Interwencyjnego i zapowiedzi utworzenia Funduszu Samoobrony Społecznej.

W tej sytuacji, my, niżej podpisani, uznajemy za konieczne rozszerzenie zadań i działalności Komitetu. Postanawiamy przekształcić KOR w Komitet Samoobrony Społecznej. Komitet Samoobrony Społecznej "KOR" domagać się będzie spełnienia niezrealizowanych do chwili obecnej postulatów Komitetu Obrony Robotników, udzielać pomocy tym spośród ofiar czerwcowych represji, którzy

pomocy tej nadal potrzebują.

Zadaniem Komitetu Samoobrony Społecznej "KOR" będzie:

1) Walka z represjami stosowanymi z powodów politycznych światopoglądowych, wyznaniowych, rasowych i udzielanie pomocy ludziom z tych powodów prześladowanym.

2) Walka z łamaniem praworządności i pomoc pokrzywdzonym.

3) Walka o instytucjonalne zabezpieczenie praw i wolności obywatelskich.

4) Popieranie i obrona wszelkich inicjatyw społecznych, zmierzających do realizacji praw człowieka i obywatela.

Roczna działalność KOR-u uduku-

mentowała tragiczny stan samorząd-

ności w Polsce. Odnosi się to przede

wszystkim do nadużyć władzy i

bezzstronności społeczeństwa pozbawionego instytucji niezależnych od

państwa, a chroniących prawa jedno-

stki i grup zgodnie z ich interesami.

Będziemy kontynuować nasze

działanie ponieważ jesteśmy przekonani,

że najskuteczniejszą bronią w obliczu

przemocy rządzących jest czynna

solidarność obywateli.

Jerzy Andrzejewski, W-wa, Swier-

czyńskiego 53 m. 4, tel. 19-82-61.

Stanisław Barańczak, Poznań, Ko-

ściuszki 110 m. 9, tel. 55-441.

Oszczędzacie, kupując prosto z hurtowni biżuterię z 14 kt. złota, brylanty i kamienie szlachetne. Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na prezenty Gwiazdkowe już w cenie od \$1.00. - Diademy, kolie i sztuczne brylanty.

**HERKO MFG. CO.**

**1236 N. Milwaukee**

Bogdan Borusewicz, Sopot, 23 Mar-  
ca 96 m. 24.

Mirosław Chojecki, W-wa, Sarbiew-  
skiego 2 m. 47, tel. 33-25-07.

Ludwik Cohn, W-wa, Koszykowa  
14 m. 6, tel. 28-51-50.

Ks. Zbigniew Kamiński, Milanó-  
wek, Kościuszki 41, tel. 58-35-42.

Jan Kielanowski, W-wa, Opoczyń-  
ska 4-b m. 12, tel. 49-08-94.

Anka Kowalska, W-wa, Estońska  
4, tel. 17-53-07.

Jacek Kuroń, W-wa, Mickiewicza  
38 m. 64, tel. 39-39-64.

Edward Lipiński, W-wa, Rakowiec-  
ka 22-a m. 26, tel. 49-50-17.

Jan Józef Lipski, W-wa, Konop-  
czyńskiego 4 m. 9, tel. 27-34-72.

Antoni Macierewicz, W-wa, Klau-  
dyny 34 m. 126.

Adam Michnik, W-wa, al. Przyja-  
ciół 9 m. 13, tel. 28-43-55.

Halina Mikołajska, W-wa, Mar-  
szakowska 10/16, tel. 21-54-37.

Wojciech Onyszkiewicz, W-wa,  
Anielewicza 15, tel. 31-71-68.

Antoni Pajdak, W-wa, Śliska 10 m.  
76, Józef Rybicki, Milanówek, Okólna

17-a, tel. 58-35-51.

Józef Sreniowski, Łódź, ul. Lauro-  
wa 2.

Anieli Steinsbergowa, W-wa, Boya-  
Zelińskiego, 4-a m. 26, tel. 26-32-95.

Adam Szczypiorski, W-wa, Parko-  
wa 13/17 m. 141, tel. 41-24-72.

Wacław Zawadzki, W-wa, Stołeczna  
3, tel. 39-85-92.

Ks. Jan Zieja, W-wa, Dobra 59  
m. 13. Piotr Naimski, Warszawa.

# Grand Opening GIFTS

We're celebrating the GRAND OPENING of our third office, at 6333 Milwaukee Avenue. Join us in this celebration that will last the entire month of October! For savers we have a choice of outstanding gifts—some of which will come in mighty handy during the winter just around the corner. Deposit \$250 or more in a new or existing Northwestern savings account, then choose your gift. Some gifts are free with the required deposit, others call for a small payment in addition. Gifts available at all three locations, but if you visit our new—third—office at 6333 Milwaukee Avenue (near Devon), you'll be able to register for valuable prize drawings and get a free souvenir too.

Item	Deposit \$250- \$999	Deposit \$1,000- \$4,999	Deposit \$5,000 or more
1. Tumblers	FREE	FREE	FREE
2. Rocks glasses	FREE	FREE	FREE
3. Lantern	\$2	FREE	FREE
4. Snow shovel	\$3	FREE	FREE
5. Skillet	\$3	\$1	FREE
6. Blankets	\$3	\$1	FREE
7. Calculator	\$7	\$5	FREE
8. Radio	\$7	\$5	FREE
9. Watches	\$7	\$5	FREE
10. Crazy quilt	\$10	\$8	\$3
11. Quilted comforter	\$16	\$14	\$9

OFFER GOOD TILL SUPPLIES LAST • LIMITED TO ONE GIFT PER FAMILY • SORRY, GIFTS CANNOT BE MAILED

## NORTHWESTERN SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION

2300 N. Western Ave.  
Chicago, IL 60647  
Phone (312) 489-2300

3844 W. Belmont Ave.  
Chicago, IL 60618  
Phone (312) 282-3131

6333 Milwaukee Ave.  
Chicago, IL 60646  
Phone (312) 774-8400

MEMBER  
**FSLIC**  
Full Service Lender

EQUAL  
OPPORTUNITY  
LENDER



### Nowootwarta Restauracja i Lounge

#### INTERNATIONAL CAFE

Pnr. 3307 Milwaukee Av.

(Narożnik Pulaski i Milwaukee)

SPECJALIZUJEMY SIĘ W "PIZZA," STEJKACH, KOTLETACH, ITP.  
Zróbcie Rezerwacje Pokoju Jadalnego Na Wasze Rodzinne  
Okazje. Do Wyboru POLSKA LUB AMERYKANSKA  
KUCHNIA—"Package Deals" z Koktajlami włącznie  
Po Umiarkowanych Cenach Po Rezerwacji Tel. 283-0600

## SUPER OKAZJA

• GDZIE KRÓLEM JEST KREDYT •

NISKIE — NISKIE — CENY

"NIKT NAS NIE POBIJE W CENACH"

Mebłe do 3 Pokoi .....\$278  
Wypożyczenie Salonu, Lampy i Stoliki.....\$158  
Komplety do Sypialni.....\$68  
Łóżka Piętrowe, lub "Hollywood" .....\$48  
A/M-F/m STEREO 8 track Rekorder.....\$129  
Kanapy Rozkładane .....\$58  
Zestawy "Dinette" .....\$46  
Łodówki lub Zamrażacze .....\$148  
8 Kawałkowy, Drewniany Komplet do Jadalni .....\$348  
Materace i Sprężyny Rozmiaru "Full" .....\$68  
Okazowe Modele Komód i Łóżek .....\$26  
UDZIELAMY KREDYTU UŻYJ NASZEGO PLANU LAY-AWAY  
Darmowy Prezent Za Każdy Zakup Mówimy Po Polsku

### H & S DISCOUNT FURNITURE & APPLIANCE COMPANY

1748 WEST 47th STREET

(47 South Wood)

TELEFON: 376-6000

Poniedziałki, Czwartki i Piątki—10 Rano do 9 Wiecz.

Wtorki, Środy—10 Rano do 6 Wiecz.

Soboty—9:30 Rano do 5:30 Wiecz.

ZAMKNIĘTE W NIEDZIELE



Na doręcznym spotkaniu kier. chrześ. demokratów (C.D.U.) Związku Wysiędlnych w dniu 5.7.1976, w toku dyskusji ustalono, że Niemcy Zach. obowiązują orzeczenie Trybunału Konstytucyjnego z 31.7.1973 stanowiące, że Niemcy istnieją w granicach z 1973 roku. Ustalono dalej, że biorąc to obowiązujące orzeczenie pod uwagę, należy do niego dostosować wszystkie urzędowe wypowiedzi, dokumenty, obwieszczenia mapy, zlecenia do podręczników szkolnych i terminologię w politycznym życiu dnia codziennego. CDU będzie wykorzystywała wschodnio-europejskie doświadczenia wysiedlonych w międzynarodowych rozmowach i w ramach pertraktacji odnośnie zjednoczenia Europy. Wkrótce nastąpił krok dalszy. W styczniu br. H. Kohl przew. CDU zaprosił Prezydium Związku Wysiędlnych na ponowne spotkanie. W wyniku obrad postanowiono, że w obecnej kadencji Bundestagu (1977-1980) kontakty między CDU a Związkiem Wysiędlnych będą pogłębione i ma być utrwalona solidarność z politycznym, socjalnym i organizacyjnym życiem wysiedlonych.

Niebawem, bo w dniach 7-8-9 marca br. odbył się w Dusseldorfie 25-ty zjazd partii CDU pod hasłem "Odpowiedzialność CDU za Niemcy". Zjazd ten uchwalił t.z. linię przewodnią polityki w sprawie Niemiec p.t. "Deutschland politischen Grundlinien". Ujęto je w 4 punktach. Istotne są pierwsze dwa:

- 1) Celem polityki pozostaje przywrócenie jedności Niemiec;
- 2) Polityka w sprawie Niemiec musi orientować się w myśl orzeczenia Trybunału Konstytucyjnego w Karlsruhe z 31.7.1973 i 7.7.1975. Orzeczenia te stanowią w swej istotnej treści, że: Państwo Niemieckie (Deutsches Reich) istnieje nadal. Nie ma umowy, któraby Niemiecką Republikę Demokratyczną zwolniła z przynależności do Niemiec. Niemiec-

Stefan Marcinkowski, P.Z.Z.Z.

## Znamienny Sojusz

kie Ziemię Wschodnie nie są zagranicą. Sprawa Niemiec pozostaje otwarta. Poza tym wybrano nowe władze. Na 29 członków zarządu, 7 jest ze Związku Wysiędlnych, w tym dr Ph. von Bismarck i H. Windelen. Do frakcji parlamentarnej wszedł dr H. Czaja. Widać z tego, że CDU pragnie przez wygrywanie momentów nacjonalistycznych powiększyć swe szanse w przyszłych wyborach i skupić na swe listy uchodźców. Przew. został H. Kohl.

Wkrótce odbył się jeszcze jeden zjazd i to Unii Wysiędlnych przy CDU/CSU. W czasie wyboru nowych władz z przewodnictwem ustąpił dr H. von Goetz, a jego miejsce zajął dr H. Hupka. W czasie obrad dużo czasu poświęcono zagadnieniu trudności, jakie mają ostatnio przybyli przesiedleńcy w współżyciu z miejscową ludnością. Przybyłe przywożą ze sobą wyidealizowany obraz Niemiec, niezgodny zupełnie z istniejącą rzeczywistością. Dr Hupka w swej nowej roli mówił na temat: "Nasza odpowiedzialność za Niemcy". Specjalnie podkreślał, że dialog z nadchodzącą generacją nie może być pomniejszony. Tylko wtedy Niemcy przeżyją kiedy następna generacja przyjmie dziedzictwo jako zadanie.

Tymczasem zbliżały się Zielone Święta okres dorocznych manifestacji wysiedleńców zwłaszcza ziomkostw sudeckiego i śląskiego. Organ tego ostatniego "Der Schlesier" od tygodni nawoływał do licznego udziału. Na pomoc przyszła mu nawet "Deutsche National Zeitung" (21.5.1977) w art. pt. "Dzisiejsze marzenia — jutrzejsza rzeczywistość" (podtytuł — nie rzekać się nigdy niemieckich terenów wschodnich). Nawigując do zjazdu czytamy: "... niech każdy patriota walczy o to, by pewnego dnia być może bardzo odległego, Niemcy włączając w to tereny wschodnie znowu w wolności zostały połączone. ... Polacy przez 140 lat nie mieli własnego państwa, jednak stale śpiewali "Jeszcze Polska nie zginęła" ... dlatego musi być dla nas wszystkich hasłem "Jeszcze Śląsk, a z nim razem cały niemiecki wschód nie zginął".

Zjazd Ślązaków odbył się 29 i 30 maja w Essen przy udziale ponad 100,000 osób. Hasłem dnia było "Ziemią rodzinną Śląsk, ojczyzną Niemcy". Prezes dr Hupka głośno i do-

bitnie domagał się wielu rzeczy, nawet przyznania Niemcom w Polsce praw mniejszości narodowej. Ważniejsze jednak były inne fakty. W zjeździe nie uczestniczył nikt z członków rządu, czy rządzących partii. Nie przysłano życzeń, co czyniono uprzednio. Przysłali je natomiast H. Kohl przew. CDU i F. Strauss przew. CSU.

Oto wyjątki z życzeń Kohla'a "... podobnie jak domagamy się dla pojedynczego człowieka praw ludzkich, tak samo wysuwamy jako cel naszej polityki niemieckiej przywrócenia naszej ojczyźnie jedności państwowej w drodze swobodnego samostanowienia ... Sprawa niemiecka pozostaje otwarta. Do podstaw tej polityki niemieckiej należą ... i orzeczenia Trybunału Konstytucyjnego z 31.7.1973 (Niemcy w granicach 1937) NFR jako państwo niemieckie, oparte na woli wolnych Niemców, ma polityczny i moralny obowiązek występować w obronie Niemców żyjących poza granicami NFR, czy to w Prusach Wschodnich lub Śląsku, czy w Brandenburgii lub Turynii, którzy nie mogą współdziałać w budowie jednego pokojowego państwa niemieckiego".

Przew. CSU Strauss przysłał także list powitalny, w którym zaznaczył solidarność ze Ślązakami, pokrzywdzonymi już po 1-szej wojnie światowej przez oderwanie od Niemiec części Górnego Śląska wbrew wynikom plebiscytu. Ponadto przysłał deklarację:

1) Póki nie ma traktatu pokojowego, inaczej stanowiącego Śląsk należy do Niemiec.

2) Ślązacy mają niepodważalne prawo do ojczyzny.

3) Wszyscy Niemcy, którzy pozostali jeszcze na Śląsku, powinni otrzymać prawo swobodnej decyzji, czy wyjechać, czy pozostać tam jako Niemcy, z prawem do języka, szkół niemieckich, niemieckich gazet i niemieckich nabożeństw.

4) Ostatecznie uregulowanie granicy polsko-niemieckiej nastąpić może tylko w swobodnie, zawartej umowie ze zjednoczonym w wolności państwem niemieckim".

Okazją do dalszych wystąpień stał się "Tag der Heimat" (dzień ojczyzny, 1.9.1977). Przew. Związku Wysiędlnych Czaja, odznaczony w Berlinie Zach. 3 uczonych w dziedzinie badania i pisania historii. H. Sauer (poseł do Bundestagu z CDU) w Fuldzie nazwał politycznym skandalem, rzekome ustępstwa rządu wobec polskich wymogów i zarządzenie rządu, by nie wydawać ostatnim przesiedleńcom legitymacji wysiedleń-

stawy. Dr Hupka w Heide zarzucał rządowi NFR brak odwagi mówienia prawdy, dodając dalej: "Stopniowo tworzy się oś Bonn - Warszawa, w której Warszawa ma zawsze rację, a Bonn nie ma jej nigdy". Zarzucił także rządowi, że w czasie rokowań z Polską nie zwrócono uwagi na to, że wysiedleńcy zza Odry i Nysy stracili prywatny majątek w wysokości 170 miliardów marek. (Die Welt 12.9.1977).

Uchwała CDU, że sprawa niemiecka pozostaje otwartą, powoduje, że w NFR toczy się obecnie ożywiona dyskusja na ten temat. Pisz o tym "Kulturpolitische Korrespondenz" (10.9.1977) w art. pt. "Niemieckie zagadnienie w dyskusji". Autor Hans Christ pisze w ten sposób: — "Niemieckie zagadnienie istnieje już od ponad 100 lat jako europejski problem ... ten problem wcale nie jest — jak niektórzy sądzą — roz-

ców. H. Windelen także poseł do Bundestagu (CDU) przemawiał w Schallenberg na temat urzędzenia w Berlinie Zach. wielkiej pruskiej wiaty, jest tylko zamrożony w status quo". Na pytanie o przyczynę tego, odpowiada: — "Przestrzeń — za mała na mocarstwo, za wielka na

małe państwo". Konkretnego rozwiązania tego problemu nie widzi.

Reasumując powyższe widzimy, że stanowisko CDU/CSU i Związku Wysiędlnych są zasadniczo zbliżone do siebie odnośnie polskich ziem za Odry i Nysą. Podstawą dla nich jest orzeczenie Trybunału Konst. z 31.7.1973 — Niemcy istnieją w granicach z 1937 r. Konkurencja Kohl-Strauss o nominację na kandydata na kanclerza w wyborach 1980 spowodowała, że CDU wyrównała rewizjonistyczny krok z CSU i wysiedleńcami. Pewny siebie Kohl jak dotąd kandydat z okresu wyborczego 1976 oświadczył ostatnio, że odwoła swą dawno zapowiedzianą wizytę do USA, jeśli nie zostanie przyjęty przez prezydenta Cartera. Jak dotąd nic nie wskazuje na to, by Prezydent miał go przyjąć. Szefów opozycji przyjmuje wiceprezydent W. Mondale. (Abendpost 29.9.1977).

### Przysłowia

Plagiat — jedyna forma kradzieży, przy której złodziej podaje swoje nazwisko.

\*

Krewni — ludzie, którzy nigdy nie zostawiają nas samych z naszym szczęściem.

## BLACK STEER

FINER FOODS 3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

INFLACJI NIE ODCZUJE  
KTO W BLACK STEER KUPUJE

CENY WAŻNE DO WTORKU 18 PAŹDŹ. WŁĄCZNIE

KURZE UDKA ..... REG. 89c FUNT. 49c

(SPARE RIBS) ŻEBERKA WIEPRZOWE. . . REG. \$1.49 FUNT. 99c

WŁASNEGO WYROBU SALCESON..... REG. \$1.79 FUNT. \$1.19

WŁASNEGO WYROBU KISZKA KASZANA ..... REG. \$1.29 FUNT. 89c

(MEAT LOAF) PIECZEŃ RZYMSKA . . . REG. \$1.95 FUNT. \$1.39

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;  
Środy, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedziele — 9-1.

Bezpłatne Parkowisko przy sklepie. MÓWIMY PO POLSKU.

**INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO**  
Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów  
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY  
Doświadczeni wykładowcy.  
Po informacji telefonować lub pisać:  
**DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER**  
c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.  
Depi. P. — 1 blok od kolejk. **Chicago, Ill. 60626** **Telefon: 262-9107**

— oraz —  
**E.L.S. LANGUAGE CENTER**  
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE  
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305  
Tel. 771-7746 **Pytajcie o Mr. Fair**

### PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOŚCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR  
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW  
ŻYWNOŚCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekane go w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU  
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz męsem-kapusta i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwaszona kapusta z polską kielbasą.

### THE CRAGIN DELL i KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. FULLERTON (przy Łarämie) 237-6181  
Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU  
Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

### POLSKIE PROGRAMY RADIOWE i TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

### "PROGRAM RADIOWY JADWIGI i EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH"

Stacja WSBC—1240 KC  
W Każdą Niedziele  
3-3:30 Po Pol.

### POLSKI KONCERT NIEDZIELNY Stacja WOPA 1490 KC

W każdą niedzielę 7 wieczór do 8  
Kierownik Programu  
STAN LOBODZINSKI

### "WIECZÓR PRZY MIKROFONIE" Stacja WSBC—1240 KC

W Każdy Wtorek  
9-10 Wiecz.

Kierownik Programu  
ROMUALD  
MATUSZCZAK

### "CZERWONE MAKI" Stacja WSBC 1240 AM

W Każdą Środę  
o 8:30 wiecz.

REF-REN  
Właściciel

### PROGRAM APOSTOLSTWA MODLITWY

W każdą Środę o godz.  
9:30 wieczorem

WOPA — 1490 KC

Ks. Zbigniew Górecki, S.J.

### STUDENCKIE RADIO ŻAK

Z Chicago Circle  
Sobota 2 do 4 po pol.

WUIC 88.1 FM

Andrzej Szczesniowski  
Marek Wasilewski  
Producenci

### PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE

Stacja WOPA—1400 KC

W Sobotę od 6:30 Wiecz.

Kierownik

TADEUSZ KUCZEWSKI

### GODZINA MIĘDZYNARODOWA

Stacja WTAQ—1300 KC

Sobota 6:30-8:30 wiecz.

JADWIGA i ANTONI  
PIENKOWSCY

kierownicy

Tel. 777-2800

### "W DRODZE DO EMAUS" Program Religijny

OO. Salwatorianów

Stacja WTAQ—1300 KC

Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

ROBERT  
LEWANDOWSKI

WCIU-TV (Kanał 26)  
W Każdą Niedziele  
4:30 Po Pol. — 6 Wiecz.

### Zip Around!

Printed Pattern  
4898 SIZES  
7-15



by Anne Adams

Zip around town or campus, go jogging or golfing in this snappy suit. Has all the details you like—flippy collar, drawstring waist, wide legs. Send! Printed Pattern 4898: Jr. Miss Sizes 7, 9, 11, 13, 15. Size 11 (bust 33½) jacket 1 7/8 yds. 45-inch; pants 2 3/8 yds. 45" fabric.

\$1.25 for each pattern. Add 35c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anna Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N. Y. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Prices too high? Save and sew—send for our NEW FALL-WINTER PATTERN CATALOG. Over 100 styles, all sizes—dresses, tops, skirts, pants. Free pattern coupon. Send 75c. Instant Sewing Book.....\$1.00  
Instant Fashion Book.....\$1.00  
Instant Crochet Book.....\$1.00  
Pillow Show-Offs.....\$1.50

## FERGUS FORD

### 1978 PRYWATNY POKAZ SAMOCHODÓW FORD

#### NOWY 1978 GRANADA

4 drzw. 6 cyl. (250) autom. przekładnia "power" kierownica "Power Disc" hamulce "Radial" WSW Opony. Kolorowe zamykane pasy, całkowita luksusowa pokrywa na koła, rozsuwane luksusowe ławkowe siedzenia.

**\$4478.00**

#### NOWY 1978

#### FAIRMONT

**\$3278.00**

#### NOWY 1978 PINTO

2 drzw. AM radio, "Rack i pinion" kierownica. "Power Disc" hamulce, elektr. odmraczacz tylnej szyby, całkowita pokrywa na koła, przyciemnione szyby, listwy na karoserii "bucket" siedzenia, jasne listwy na oknach i więcej dodatków

**\$2978.00**

#115



GEORGE BATORSKI  
MANAGER SPRZEDAŻY

SPECJALNE CENY DLA  
NASZYCH PRZYJACIÓŁ

**BANKOWE  
FINANSOWANIE  
I DARMO  
SPRAWDZENIE  
KREDYTU**

Prosimy Was skorzystać z tej nadzwyczajnej okazji dla Waszego dobra i Waszej całej rodziny.

Mówimy Po Polsku—Pytać o

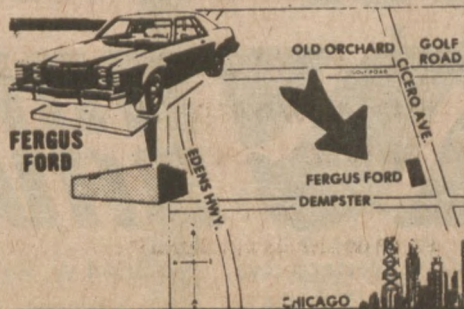
**George Batorski**

Manager Sprzedaży



8 cyl. motor, automatyczny, "power" kierowanie, "power" hamulce, ochładzany, przyciemnione szyby, podwójne sportowe lustertka, WSW Radial opony, pełne okrycia kół

**\$4995<sup>00</sup>**



**FERGUS FORD**  
For FORDS for LESS  
8828 N. Cicero Ave. at Dempster  
(Skokie Blvd.)  
SUBURBAN OR 4-8000  
Hours:  
Daily 9:00 a.m. to 6:00 p.m.  
Sat. 9:00 a.m. to 5:00 p.m.  
Sun. 11-5  
CHGO. CO 7-2750



## Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

### EAGLES—GREEN-WHITE 3:1

Bramki w tym spotkaniu strzelili—A. Guzik, M. Trynka i W. Biliniewicz. Dawno nie widziano drużyny Eagles grającej z taką werwą i ambicją jak ostatniej niedzieli. Mimo utraty bramki z winy bramkarza z początkiem meczu, niezrażeni Eaglesiacy szturmowali bramkę zawsze groźnej drużyny niemieckiej. A że w pierwszej połowie padła tylko jedna bramka to można tylko mówić o pechu napastników, bo okazji strzeleckich wypracowano sobie kilka. Mimo dobrej gry historia spotkania mogła potoczyć się zupełnie inaczej, gdyby nie desperacka obrona bramkarza Cervantesa, który zastąpił Iwanickiego i wyszedł zwycięsko z sytuacji sam na sam z napastnikiem zespołu Green-White. To poderwało jeszcze bardziej drużynę, a efektem była bramka zdobyta przez Guzika po ładnej akcji i ładnym strzale.

W drugiej połowie padły następne bramki przesądzające o zwycięstwie Eagles. Godna podkreślenia była druga zdobyta przez obrońcę Trynkę, który w zamieszaniu podbramkowym "huknął jak z armaty" nie dając żadnych szans bramkarzowi. Wynik spotkania ustalił Biliniewicz strzelając spokojnie w sytuacji sam na sam z bramkarzem. Kibice polskiej jednostki wdychali dlaczego dopiero tak późno nastąpiła konsolidacja drużyny. Z taką grą jaką zademonstrowali w ostatnią niedzielę można było być w czołówce tabeli, a nie jak obecnie bronić się przed spadkiem.

Bardzo dobrze spisali się również "starsi Panowie", którzy pokonali w ub. sobotę Green-White 1:0. Warto zaznaczyć, że grając w 9-tkę w bardzo trudnych warunkach nie ulegli się wiceliderowi tabeli. Bardzo dobrą formą błysnął w bramce(!) Gryzik, który obronił między innymi rzut karny. Złotą bramkę strzelił Ciszek pięknym strzałem z wolej'a. Wszystkim zawodnikom należy się brawa za ambicję i serce do gry. Drużyna wystąpiła w następującym składzie: Gryzik — Kasprzyk, Pawlak, Bińkowski, Toś — Wiśniewski, Kościelny — Kłowski, Ciszek, Kier. Drużyny J. Trojarski.

Również drużyna rezerwowa odniosła zwycięstwo 4:2, a bramki strzelili Kobyłański, Jurek, Messaras, Mc Allek.

W następną sobotę, 15-go bm. o godzinie 4-ej po południu na Hanson Parku rozegrane zostanie spotkanie piłkarskie pomiędzy Eagles i Hellenic. Drużyny rezerwowe spotkają się o godz. 2-ej po poł. na tym samym boisku.

### BŁYSKAWICA—KICKERS 0:1

W ostatnim, niedzielnym meczu — Błyskawica wystąpiła w zestawieniu: J. Kowalski — Z. Wilk, T. Kotlarczyk, R. Kaliński, R. Dziekoński — Z. Piekarczyk, P. Błaga, T. Lech — A. Dąbrowski, J. Szewczuk (J. Pacyniak), D. Adamiak. Błyskawica mimo wielkiej przewagi w polu poniosła porażkę. Napastnicy nie wykorzystali kilkunastu doskonałych okazji na zdobycie bramek. Na domiar złego, debiutujący w bramce J. Kowalski przepuścił łatwą piłkę i właśnie ta bramka zadecydowała o utracie obu punktów przez zespół polski.

W tym spotkaniu cała drużyna Błyskawicy zagrała słabo zespołowo. Po

kilku słabszych meczach odnalazł formę Piotr Błaga i jedynie do niego nie można mieć pretensji. Natomiast w meczu rezerw w bramce zadebiutował prezes Błyskawicy Marek Rezczyński i puścił o jedną bramkę mniej od przeciwnika. Ostateczny wynik 5:4 dla Błyskawicy.

Następny mecz Błyskawica — Maroons już w tę sobotę, 15 października, na boisku Hanson Stadium o godzinie 4-ej po południu.

### WISŁA — LIONS W FINALE PUCHARU GUBERNATORA W NIEDZIELĘ, 16 PAZDZIERNIKA

W niedzielę, 16 października będziemy świadkami super-meczu, dla obejrzenia którego Illinois Soccer Association przeniosła wszystkie inne spotkania na inne terminy; na stadionie Winnemac Parku o godzinie 2-ej po południu spotkają się finaliści: Wisła i Lions. Razem z pucharem Gubernatora — zwycięzcy tego meczu przypada tytuł Mistrza Stanu Illinois na rok 1977. W ubiegłych latach Lions zdobyli ten tytuł dwukrotnie. Wisła miała zaszczyt zdobyć to trofeum w 1975 roku.

Obecnie w roku 1977 z racji 50-lecia Wisły byłaby to bardzo odpowiednia chwila, aby tą rocznicę (1927-1977) uczcić tytułem najlepszej drużyny na terenie stanu Illinois. Zadanie Wisły nie jest łatwe do ostatniego gwizdka sędziego, bowiem wiadomo — piłka jest okrągła. Pretendentów do tego tytułu na początku rozgrywek było wielu. Na polu walki pozostały tylko dwie drużyny: Wisła i Lions. Ich zmagania oglądać będą nie tylko przedstawiciele tutejszych Lig i Dywizji, ale kibice sportowi wszystkich narodowości, wśród nich komplet sportowej Polonii, którą w tym meczu reprezentują Biało-Czerwoni (Wisła).

Wisła zaprawiona jest w trudnych bojach, mając za sobą mecze ligowe, towarzyskie, w Yorkville, oraz mecze pucharu Gubernatora, w których nie ma "poprawki". Przegrzujący odpada. Zwycięzca awansuje do następnej rundy; w przypadku tego meczu zwycięzca ukoronuje swój wysiłek tego sezonu — zdobywając tytuł Mistrza Stanu Illinois. Sportowa Polonia spodziewa się, że tą drużyną będzie obecny faworyt Polonii — Wisła.

### SUKCES POLSKICH 5-BOISTÓW W SAN ANTONIO, TEXAS

Wspaniały sukces odnieśli ostatnio polscy pięciobości na zakończonych w Sna Antonio, Tex. (USA) XX mistrzostwach świata. Janusz Peciak do tytułu mistrza olimpijskiego i zdobywcy Pucharu Europy dorzucił jeszcze jedno trofeum — złoty medal najlepszego na świecie pięcioboisty. Znakomicie spisał się także Sławomir Rotkiewicz, który wywalczył medal brązowy. Polaków przedzielił reprezentant ZSRR — Paweł Ledniew. Złoty medal zdobyła również polska drużyna, w której obok Peciaka i Rotkiewicza startował jeszcze Zbigniew Pacelt. Pokonali oni znakomite ekipy ZSRR i Węgier.

Temperatura przekraczała 90 stopni F, gdy Janusz Peciak — lider po 4 konkurencjach, otrzymał sygnał startu do biegu przelajowego na 4 km, rozgrywanego, po raz pierwszy w mistrzostwach świata z wyprzedzeniem czasowym (3 pkt. liczyły się za 1 sek. wyprzedzenia). Niespełna 3 sek. za

mistrzem olimpijskim ruszył na trasę wicelider Włoch Danielle Masala, a tuż za nim Sławomir Rotkiewicz, 22 sek. za Rotkiewiczem rozpoczął bieg Paweł Ledniew, za reprezentantem ZSRR wystartował Amerykanin Neil Glenesk.

Peciak — jak podała agencja UPI — z miejsca narzucił szybkie tempo i oddalił się od ścigających go rywali. Biegł spokojnie, pewny swej pozycji. Do samej mety nikt nie był w stanie mu zagrozić. Tymczasem za plecami mistrza olimpijskiego toczyła się zacięta walka o dwa pozostałe medale. Rotkiewicz zaraz po starcie doszedł Masalę i obaj biegli razem ponad połowę trasy. Na 3 kilometry Włoch osłabł, został z tyłu, ale w pościg za Rotkiewiczem ruszył obrońca tytułu mistrza świata — Paweł Ledniew. Biegli początkowo razem, a potem w trójkę, gdyż Amerykanin Glenesk nadrobił stracone na starcie metry i nie rezygnował z walki o medal. Pościg kosztował go jednak wiele sił, w końcówce osłabł, przewrócił się i z najwyższym trudem dobiegł do mety, wypredzony jeszcze przez Masalę. Zbigniew Pacelt nie wytrzymał ostrego tempa. Z siódmego miejsca spadł na 14 pozycję. Żaden jednak z tych, którzy walczyli o medale nie był najszybszym biegaczem mistrzostw. Zwycięzcą tej konkurencji został Amerykanin Mike Burley. Janusz Peciak osiągnął szósty czas w gronie 50 pięcioboistów.

Z niepokojem oczekiwano w polskim obozie obliczeń punktowych w klasyfikacji drużynowej. Przewaga 292 pkt. nad ekipą ZSRR wydawała się nie do odrobienia przez rywali. Biegacze ZSRR pobiegli jednak znakomicie, uzyskali 290 pkt., ale o 2 punkty za mało, by zdobyć złoty medal. 2 punkty — to niespełna sekunda.

Poniżej podajemy ostateczne rezultaty tak indywidualnych jak i drużynowych mistrzostw świata w pięcioboju:

WYNIKI INDYWIDUALNE:	
1. Janusz Peciak (Polska) — 5434 pkt.	
2. Paweł Ledniew (ZSRR) — 5401 pkt.	
3. Sławomir Rotkiewicz (Polska) — 5352 pkt.	
4. Danielle Masala (Włochy) — 5349 pkt.	
5. Siergiej Bławiklin (ZSRR) — 5347 pkt.	
6. Neil Glenesk (USA) — 5326 pkt.	
14. Zbigniew Pacelt (Polska)	
DRUŻYNOWO:	
1. Polska — 16.029 pkt.	
2. ZSRR — 16.027 pkt.	
3. Węgry — 15.644 pkt.	
4. USA — 15.643 pkt.	

### MECZE PIŁKARSKIE O MISTRZOSTWO ŚWIATA

W ub. środę rozegrano kilka bardzo ważnych spotkań o zakwalifikowanie się do puli finałowej mistrzostw świata w Argentynie. Szkocja zwyciężając reprezentację Walii, — jako pierwsza europejska drużyna zakwalifikowała się do rozgrywek finałowych, które rozegrane zostaną w 1978 roku w Argentynie.

Anglia wygrała w Luksemburgu tylko 2:0. Anglia prowadzi w swojej grupie 2 pkt. nad Włochami, ale spodziewała się w meczu z Luksemburgiem uzyskać większy stosunek bramek, gdyż z grupy tej ostatecznie zdecydować mogą nie punkty, ale lepszy stosunek bramek. Włosi mają do rozegrania jeszcze dwa spotkania na własnym terenie z Finlandią i Luksemburgiem, a na wyjeździe w Anglii grają 16 listopada. Mecz Włochy — Finlandia, który rozegrany zostanie już w sobotę, będzie można oglądać w sobotę wieczorem w teatrze Mercury w Elmwood Park o godzinie 9-ej przed południem.

## News and Views...

By Ken Konrad

CONGRESSMAN Dan Rostenkowski will officiate at the opening of an exhibit of Kosciuszko documents at the Polish Museum of America, 984 Milwaukee Ave., on Oct. 17 at 10:30 a.m. The exhibit will continue through Oct. 31 and will be open seven days a week from 1 to 4 p.m. Admission is free. The exhibit was obtained from the National Archives in Washington, through the efforts of Congressman Rostenkowski, and it commemorates the 200th anniversary of the victorious Battle of Saratoga in the American Revolutionary War for which Kosciuszko drew up the plan. General Gates, congratulated on the decisive victory, acknowledged this by the observation that "the hills and woods were the greatest strategies which a young Polish engineer knew how to select with skill for my camp." And Woodrow Wilson, in his "History of the American People," says: "It was the gallant Polish patriot, Tadeusz Kosciuszko, who had shown General Gates how to intrench himself on Bemis Heights." Congressman Rostenkowski will be presented with a copy of a book entitled "Letters of Thaddeus Kosciuszko in the American Revolution." He also will be given a copy for President Carter. The Book was issued in celebration of the American Bicentennial and for the commemoration of the Battle of Saratoga. This book of Kosciuszko's letters, written while in military service under George Washington, was published jointly by the Polish Museum of America and the Legion of Young Polish Women. Further information may be had by calling the Polish Museum at 278-3210.

ASSOCIATE EDITORS of the student newspaper "Focus" at Notre Dame High School, Niles, are Ralph Solarski and Jeff Lisowski....Li'l Richard and his orchestra will provide the music for the annual Fall dance of the St. Ladislaus Holy Name Society, Oct. 22, beginning at 8:30 p.m., in the Church Hall, 3343 N. Long. Louis A. Rypel is chairman of the event....Marjorie Young plans to return to Chicago from Nov. 27 to Dec. 15 to give illustrated lectures on her books, "Journeys to Glory (with photos by Adam Bujak) and "My Christmases in Poland." Groups interested in

booking her may do so by calling Billy Bray at his answering service, 653-5701, ext. 21...."Europe in the Seventies: Aspects of Recent Art," an exhibition of approximately 60 objects by 23 European artists who represent a new generation, will be on display in the East Wing of the Art Institute of Chicago through Nov. 27....Secretary of State Alan J. Dixon's instructional booklet, "Rules of the Road," is now available in Polish as well as in English. "Illinois citizens who speak Polish more fluently will find 'Rules of the Road' in their most familiar language a helpful tool to obtain their driver's license," said Dixon. Written tests in Polish are administered in all the Cook County facilities. Copies of "Rules of the Road" in Polish may be obtained by writing to: Alan J. Dixon, Secretary of State, 188 W. Randolph St., Chicago, Ill. 60601.

THE BULLETIN OF THE Polish American Congress, Illinois Division, for September reports that Chester Sawko has agreed to fund an annual scholarship of \$2,000 for a Polish American attending the Northwestern University Graduate School of Journalism, to be awarded in the month of May. The award will be named the Chester Sawko Journalism Award and will be administered by the Illinois Division of PAC. The chairman of the Awards Committee will be Thaddeus L. Kowalski, president.

AMONG THE 4-H volunteers honored at the recent annual recognition banquet in the Palmer House were Mrs. Bernadine Chudzinski and Mrs. Jean Prchal, each for 15 years of service, as well as Mrs. Lucille Jaskulski and Mrs. Helen Skubiszewski, each for five years of service....Stefan P. Luczak, stationed at Luke AFB, has been promoted to staff sergeant in the Air Force....Airman John S. Trawinski has been assigned to Chanute AFB, Ill., after completing Air Force basic training at Lackland AFB, Tex....Joe Pat Paterek and his international stars orchestra will be playing at the Moravian Culture Club dance on Oct. 22, starting at 9 p.m., in the Sokol Tabor Hall, Berwyn. Food and refreshments will be

served....Season ticket holders have received their White Sox playoff and world series tickets — unfortunately this year the tickets have only souvenir value. They were mailed along with season ticket renewal forms. Anyone interested in White Sox season tickets may call 924-1000 for further information. Fans interested in the playoff and world series tickets may send a dollar and a stamped, self-addressed envelope to the Publicity Department, Comiskey Park, Chicago, Ill. 60616. One playoff and one world series ticket will be sent to each fan as long as they last... Sign in a Berwyn tavern: "We guarantee fast service no matter how long it takes."...What happened to Indian summer? See you next weekend.

## Holy Innocents Holy Name Society Bowling League

Team Standings	Won	Lost
Stubby's Tap .....	7	5
Gut's Tavern-Hall .....	7	5
Urbaszewski Fun. Home... ..	7	5
Zilka Menswear .....	7	5
Checkline Inc. ....	7	5
Malec Funeral Homes .....	6	6
Jean's Place .....	6	6
Sojka Funeral Home.....	5	7
Joseph's Coiffures .....	4	8
Holy Name #1 .....	4	8

### Top Ten Bowlers

1. John Gura .....	199
2. Ray Kosmicki, Jr. ....	175
3. Chuck Sbarbaro .....	175
4. Gary Roth .....	171
5. Frank Partipilo .....	171
6. Gene Rosa .....	170
7. Stan Czerski .....	166
8. Rich Kuligowski .....	166
9. Steve Mazza .....	165
10. Joe Miaso .....	164

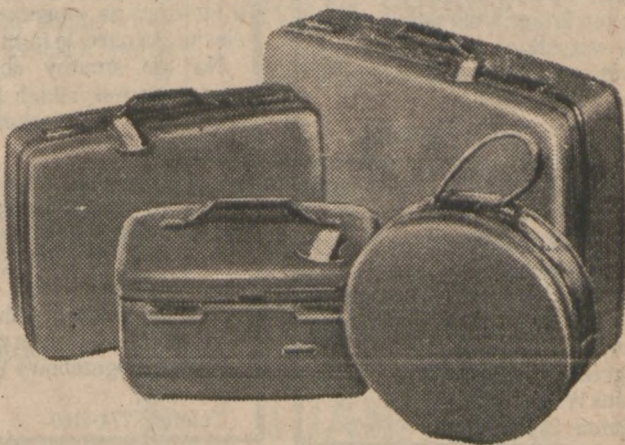
### Over 500

Rich Kuligowski .....	549
Chuck Sbarbaro .....	536
Ray Kosmicki, Jr. ....	525
Stan Pyka .....	521
Frank Partipilo .....	519
Dave Hoffman .....	514
Al Ksiasek .....	502

### Over 200

Ray Kosmicki, Jr. ....	217
Rich Kuligowski .....	214
Chuck Sbarbaro .....	202
Terry Ziwirowski .....	201

**25% ZNIŻKI NA WSZYSTKICH MARKACH**



**ARENCEBIA**  
JEWELRY AND WATCH REPAIRS  
AND GENERAL MERCHANDISE  
2710 N. MILWAUKEE AVENUE  
CHICAGO, ILLINOIS 60647

342-7070

**DINERS CLUB**  
**AMOCO TORCH CLUB**

Darmowe parkowisko w tyle



**LUSTIG CLOTHING AND JEWELERS, INC.**

**OTWARTY W NIEDZIELE**

od 11 przed południem do 4:00 po południu

**1256 MILWAUKEE AVE. — TEL. BE 5-1041**

**DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE**

Pierścionki z prawdziwym bursztynem 14 karat. złoto

Specjalnie na TĘ NIEDZIELĘ 45 SZTUK. PORCELANY \$39.88

**NAJNOWSZE JESIENNE FASONY ODZIEŻY MĘSKIEJ**

Koszule sportowe różnych kolorów i deśeni  
Swetry sportowe i kamizelki do ubrań  
Bogaty asortyment spodni męskich najlepszych gatunków  
Duży Wybór Najmodniejszych Ubrań

**REPERACJE ZEGARKÓW BRANZOLETEK I BIŻUTERII**

Wszystkie prace gwarantowane

**OMEGA**

**DWA LATA GWARANCJI NA NOWE ZEGARKI OMEGA**

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów .....
- Medalik M. B. Czechochowskiej z łańcuszkiem .....
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie .....
- Taki Sam Pierścionek Damski .....
- Transformer elektryczny .....
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami .....
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy .....
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk .....

- \$ 15.00
- \$ 20.00
- \$ 89.00
- \$ 89.00
- \$ 11.95
- \$ 129.00
- \$ 39.90
- \$ 49.90



## Szerzy Się Terror w Świecie

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Piraci dokonali zamachu nad południową Francją w czasie przelotu z Palmy do Mallorca do Frankfurtu nad Menem.

Terroryzowanemu pilotowi nakazali lądować w Rzymie, a następnie na cyprijskim lotnisku Larnaca, gdzie — pod groźbą wysadzenia samolotu w powietrze — wymusili uzupełnienie paliwa.

Następnie skierowali samolot na Bliski Wschód, jednak rządy Libanu, Syrii i Iraku nakazały zamknięcie lotnisk i kategorycznie odmówiły zgody na lądowanie. W tej sytuacji porywacze nakazali lot w kierunku Kuwejtu, ale potem zmienili zdanie i polecili lecieć w kierunku południowo-wschodnim na Dubaj.

Władze tego emiratu, wchodzącego w skład Zjednoczonych Emiratów Arabskich, początkowo również odmówiły zgody na lądowanie, ale — gdy po 90-minutowym krążeniu — pilot zasygnalizował, że kończy się paliwo w zbiornikach, zmieniły zdanie i zgody udzieliły.

Zaraz po wylądowaniu lotnisko Dubaj zostało zamknięte i nie podjęto czynności, które wskazywałyby, że nastąpi uzupełnienie paliwa. Na lotnisku znajdują się przedstawiciele najwyższych władz emiratu i ambasador zachodnio-niemiecki Hans-Joachim Teumann.

Agencja prasowa Qatari donosi, że porywacze nadal domagają się zwolnienia "wszystkich więźniów politycznych", znajdujących się w więzieniach nie tylko NRF, ale także Turcji. Nadal też grożą zlikwidowaniem wszystkich zakładników, wśród których znajduje się 11 "Królów Piękności", obdarzonych — po zdobyciu tego tytułu — licznymi nagrodami, m.in. bezpłatnym wyjazdem właśnie na Majorce.

W Bejrucie grupa terrorystyczna, ukrywająca się pod nazwą "Organizacji bojowej do walki z imperializmem w świecie", przypisała sobie zorganizowanie tego zamachu, który został pomyślany "jako pomoc" dla "Frakcji Czerwonej Armii", w NRF, która w dniu 5 września uprowadziła przemysłowca Hannsa-Martina Schleyera.

W Bonn dygnitarze zachodnio-niemieccy przez całą noc rozważali powstałą sytuację, godząc się z rozpoznaniem, że — być może — porywacze samolotu mają powiązania z terrorystami, którzy uprowadzili Schleyera.

### Poszukiwania

Mirosław Haloń, poszukuje stryja Władysława Michalika zamieszkałego w Chicago, albo jego synów: Władysława, Jana lub Harry'ego. Ktośkolwiek może udzielić potrzebnych informacji proszony jest o skontaktowanie się z Mirosławem Haloń, New Boston, Mo. 63557, Rt. 1 Box 53.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, brat i dziadek nasz, śp.

**Władysław Pasternak**  
(brat śp. Jana)

Wiceprezes Tow. Kopiec Piłsudskiego Grupa 1972 ZNP, członek Tow. Białego Orła Grupa 133 ZNP z Brooklyn i Friendly Club z dzielnicy Town of Lake, po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 12-go października 1977 roku, o godzinie 9:30 wieczorem, w średnim wieku.

Zamieszkiwał w dzielnicy Brighton Park.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 15-go października, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego Ocievia, pnr. 4256 S. Mozart ul., do kościoła Św. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Zmarłych-wstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Helena (z domu Złotnik), żona; Lorraine Rogers, Dorothy (Larry) Budzius, córki i zięć; Julia, Ludwika i Józef, siostry i brat w Polsce; Zofia, bratowa; 3 wnucząt; wraz z całą rodziną.

Zamiast kwiatów — datki na Msze św. lub American Cancer Society mile widziane.

Pogrzebem zajmuje się: Frank A. Ocievia.  
Telefon: 254-3838.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, teściowa i babcia nasza, śp.

**Ludwika Siwińska**

(z domu Bartyzel)  
(żona śp. Stanisława)

Członkini Klubu Mikłuszowice i Legionu Pułaskiego Nr. 148, po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 12-go października 1977 roku, o godzinie 8:58 wieczorem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 15-go października, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła Our Lady of Victory, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Leon, Virginia Pepper i Wanda Jones, dzieci; Hildegard, synowa; Sanford i Richard Pepper, Leon Jones, Annette i Virginia Siwiński, wnuczka; oraz rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.  
Telefon: 774-4100.



WATYKAN. — Papież Paweł VI wita premiera Panamy, generała Omara Torrijos, podczas audyencji jakiej udzielił mu w dniu 6 października.

## Ostra Krytyka Firm Naftowych

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

wynika, że do roku 1985 firmy te mogą zarobić \$150 miliardów, jeżeli uda im się wprowadzić sukcesywnie wyższe ceny na materiały pędne i opałowe.

Carter unikał jednak podczas konferencji krytyki Senatowi, który nie miał wyeliminować jego plan energetyczny, wyrażając przy tym nadzieję, że komitet konferencyjny obu izb Kongresu ostatecznie zatwierdzi kompromisową wersję planu.

W innych kwestiach, poruszonych

### Jacht Ostrzelany

Bangkok (UPI) — 39-stopowy jacht "Brilling" z trzyosobową załogą amerykańską na pokładzie został ostrzelany na wysokości wybrzeży wietnamskich przez wietnamskie lub kambodżańskie działa i przepadł bez śladu.

Ambasada amerykańska w Singapurze potwierdziła doniesienia o ostrzeleniu i fakt, że na pokładzie jachtu znajdowało się troje Amerykanów — kobieta i dwóch mężczyzn.

Prywatni radio-amatorzy krótkofalowy oraz wojskowe stacje radiowe odebrały meldunki radiowe z jachtu mówiące o ostrzeleniu, ale wkrótce potem nastąpiła w eterze cisza.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, śp.

**Anna Piwowarczyk**

(z domu Sitarz)  
(żona śp. Józefa,

teściowa śp. Tadeusza Drabik i babcia śp. Ronalda Drabik)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 12-go października, 1977 roku, o godzinie 7:45 wieczorem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 15-go października, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła św. Stanisława Kostki, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Józefa Drabik, Władysław, Jan, Aniela i Czesław, dzieci; Irena, Teresa i Eugenia, synowie; Michał Szymarek, zięć; wnuki, wnuczki i prawnuczka oraz krewni w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.  
Telefon 421-5800.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, śp.

**Helena Kowalski**

(z domu Wojdyłak)  
(żona śp. Franciszka i matka śp. Leo)

Członkini Camp No. 7122 R.N.A., po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 12-go października, 1977 roku, nad ranem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 15-go października, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Demnicki Funeral Home, pnr. 3630 W. George ul. (Central Park blisko Milwaukee Ave.), do kościoła Miśjnego św. Jadwigi, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Edmund (Elaine), Henryk i Rose Montecki, synowie i synowie; Rosalind (John) Pendergast, wnuczka z mężem; Cynthia Marie i Sean Patrick, prawnuczka i prawnuk; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Ryszard J. Demnicki.  
Telefon 772-6630. (13, 14)

## Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

jednak sytuacja niezdrowa dla Polonii, ponieważ Kongres Polonii jest obecnie nie mniej potrzebny niż w 1944 r. Stosunek do Dziennika nie miał by większego znaczenia, gdyby nie był wyrazem głębokich i, powiedzmy bez ogródek, szkodliwych przemian na "wierzchówce" Wydziału Stanowego K.P.A. Wydziału, który przez lata razem z Wydziałem Michigan był podporą (pod każdym względem) zarządu krajowego K.P.A. Obecnie ten Wydział usurpuje sobie rolę zarządu krajowego, sieje zamieszanie a nawet zalega z wypłaceniem do kasy zarządu krajowego części sum ze składek członkowskich.

W ostatnich latach Wydział stał się trampoliną politycznych karier osobistych. Nie byłoby w tym nic złego. Wydział powinien pomagać Amerykanom Polskiego pochodzenia i popychać ich na stanowiska z wyboru lub nominacji, ale to nie może być jego wyłącznym celem. Smażenie wyłącznie własnej pieczeni i podział na przeciwstawne sobie frakcje, z których każda robi swoje, przy milczącej zgodzie innych myślących zupełnie

### Odczyty Dla Emerytów i Inwalidów

Biuro mayoru miasta do Spraw Emerytów i Inwalidów organizuje odczyty na temat: O starości i emeryturze", "Planowanie finansowe na stare lata" oraz "O testamentie".

Odczyty te odbędą się na terenie uniwersytetu Illinois, w Circle Campus, w dniach 23 października i 30 października br., o godz. 1:30, w budynku B, sala Nr. 1, 750 S. Halsted St.

### Wykłady O Środkach Masowego Przekazu

Wright College organizuje wykłady na temat środków masowego przekazu: prasy, telewizji, radia, filmu, periodyków. Kursy rozpoczną się 9 stycznia 1978 r., a prowadzić je będzie Jack Swanson. Zainteresowani mogą zgłaszać się po informacje osobiście do College, 3400 N. Austin Ave., lub dzwonić pod numer 777-7900.

### Bakalis Będzie Kandydował Na Gubernatora

Demokrata Michael Bakalis, pełniący funkcję kontrolera stanowego, oświadczył, że zgłosi swoją kandydaturę w następnych wyborach na gubernatora.

### Kalendarzyk Posiedzeń

NIEDZIELA, 16 PAŹDZIERNIKA  
Tow. Jedność, Gr. 77 ZNP, odbędzie swe zebranie w niedzielę, 16 października, o 2 po południu, w sali SWAP, 6005 W. Irving Pk. Rd. Prosimy wszystkich członków o przybycie celem załatwienia ważnych spraw. — Doris Kowalski, sekr. prot.

MAKE YOUR SELECTION FROM  
OUR NEW 1977 DESIGNS  
IN OUR NEWLY REMODELED  
SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

**Walewski Monument Works**

SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS  
CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois, 60631  
NEwcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY  
AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL



**ŻYWA PAMIĘĆ**  
Stała i Wieczna

Pamiątkowy kielich lub cyboryum (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakimś księdzu, którego wybrzeć, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki które przyniosą wiele zadowolenia, radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięć o nich. Przedmioty Liturgiczne i Artykuły Religijne. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.

**Watra Church Goods Company**

2846 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623  
Area Code 312 247-2425

## IN MEMORIAM

16-go Października przypada 26-ta rocznica urodzin mojego Jedynego Ukochanego Syna, śp.

**Tadzia Woźniak**

(Syna śp. Tadeusza Woźniak)

Ciebie mój Syneczku kochałam nad życie  
Teraz najdroższe mi są wspomnienia o Tobie.  
Helena Woźniak

## REZOLUCJA ŻAŁOBNA

TOW. KOPIEC PIŁSUDSKIEGO GRUPA 1972 ZNP  
Podaje do wiadomości że śp.

**Władysław Pasternak**

Wiceprezes Grupy 1972 oraz długoletni członek Tow. Kopiec Piłsudskiego po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, 12 października 1977 roku, o godzinie 9:50 wiecz.

Pożegnanie odbędzie się dziś w piątek o godz. 7-ej wiecz. w kaplicy pogrzebowej Ocievia pnr. 4256 S. Mozart ul. Uprasza się wszystkich członków, przyjaciół i znajomych do oddania ostatniej usługi śp. Zmarłemu Koledze.

Żonie pani. Helenie Pasternak, oraz rodzinie tą drogą składamy wyrazy głębokiego współczucia. Cześć jego pamięci!

ZARZĄD

Bolesław Bialic, Prezes

Olga Malanowski, Wiceprezesa  
Tadeusz Radosz, Sekr. Finansowy  
Andrzej Sławiński, Sekr. Protokółowy

Jan Bobek, Kasjer  
Janina Lofek, Rada Gospodarcza  
Henryk Bućko, Oddźwierny



## Podziękowanie

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego męża mojego, ojca i dziadka naszego, śp.

## Wincentego Florczak

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciółom i znajomym, którzy wzięli udział w Jego pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.

Nasamprzód dziękujemy Wiel. Ks. Władysławowi Stefańskiemu, proboszczowi par. św. Pankracego, za wyprowadzenie zwłok z kaplicy pogrzebowej, za odprawienie Mszy św. i za wzruszającą mowę w kościele i na cmentarzu.

Organiste p. Lorraine Barski za grę i śpiew podczas nabożeństwa, tym panom którzy nieśli trumnę na miejsce wiecznego spoczynku. Dziękujemy członkom Stow. Weteranów Armii Polskiej Placówka 14, oraz Polskiego Związku Ziemi Zachodnich w Am., do których śp. należał za modlitwy, usługi i towarzyszenie zwłokom na cmentarz; wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucie; tym którzy ofiarowali bukiety duchowne i kwiaty, pogrzebowym z Fortuna Funeral Home za wzorowe i troskliwe pokierowanie pogrzebem; w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do uświetnienia pogrzebu, składamy nasze najszersze podziękowanie staropolskimi słowami Bóg Zapłać.

W ciężkim żalu pograżeni:  
Jadwiga (z domu Turkowska), żona; oraz syn Aleksander z żoną Heleną.



## Rozruchy w Chińskich Prowincjach

Londyn. (DP) — Władze chińskie po raz pierwszy oficjalnie przyznały, że 6 października u. b. aresztowano tzw. "bandę czworga radykałów", z panią Ching Chiang, wdową po Mao Tse-tungu, na czele. Według niepotwierdzonych radykałów stawiają opór i dochodzi do krwawych zająć.

Data aresztowania czwórki była znana korespondentom zagranicznym, ale Chińczycy dowiedzieli się o niej dopiero teraz z jednobrzmiących artykułów ogłoszonych w organie kompartii "Dzienniku Ludowym", piśmie teoretycznym "Czerwony Sztandar" i organie wojska dzienniku "Armii Wyzwolenia".

Wszystkie trzy dzienniki wzywają do całkowitego zniszczenia zwolenników bandy radykałów i ujawnienia tych wszystkich, którzy brali udział w konspiracji antypartyjnej. Według artykułu, czwórka radykałów miała wpływy we wszystkich dziedzinach życia w Chinach: na gospodarce, politykę, ideologię, kulturę, wojsko i sprawy partyjne.

Według niepotwierdzonych oficjalnie pogłosek, w różnych prowincjach chińskich wciąż dochodzi do starć pomiędzy siłami władz bezpieczeństwa a zwolennikami czwórki radykałów. Doniesienia te pochodzą z nasłuchu prowincjonalnych chińskich stacji radiowych, które podają zagadkowe komunikaty, ujawniające różne zajścia i rozruchy.

### Nie Będzie Surowej Zimy

National Weather Service wystąpiła z pocieszającą przepowiednią, a mianowicie, że nadchodząca zima nie będzie tak surowa jak poprzednia. Przewidywania te oparte są na dokumentach o klimacie z poprzednich dziesiątków lat.

Służba Meteorologiczna uważa, że oczywiście będą obszary kraju, na których będzie zimniej niż normalnie, jak stany północno-wschodnie oraz tereny w dolinie Missisipi, ale ocenia się, że możliwość nadejścia ostrej zimy ma w tej chwili rate jak 30 do jednego na korzyść słabszej zimy.

## Money-back guarantee.

That's what U.S. Savings Bonds are all about.

Your money. Guaranteed back to you with interest. All you have to do is join the Payroll Savings Plan where you work, or the Bond-a-Month Plan where you bank. Either way, you'll be saving regularly by buying Bonds automatically.

There's just no safer way to save.

So if you're planning for an education, vacation, or even retirement, put your money into the surest thing around. U.S. Savings Bonds.

Think of it as money back guaranteed to please.

Series E Bonds pay 6% interest when held to maturity of 5 years (4½% the first year). Interest is not subject to state or local income taxes, and federal tax may be deferred until redemption.



Take stock in America.

SP-1680

### ★ Praca Żeńska

#### • WAITRESSES

(FULL & PART TIME)  
STEINS IN LYONS  
442-9500

#### REG. NURSE

Beautiful retirement nursing care complex seeks an R.N. who enjoys creative nursing, comfortable work pace, family environment.

Call MRS. FINN, R.N. at 238-8305

#### EXPERIENCED WOMEN

For light assembly work in a clean air conditioned plant. Will train. Profit sharing, free hosp., paid holidays and vacation. Must speak English.

Apply in Person  
AERONAUTICAL ELECTRIC  
5656 Northwest Hwy.

POTRZEBNA KUCHARKA DO Domu Dziecka mówiąca po angielsku i znająca amerykańską kuchnię. Dzwonić po angielsku od 9 do 5 p.p. LO 1-5511.  
Chapin Hall, 2801 N. Foster.

FULL TIME EVENING HOSTESS  
FULL TIME EVENING WAITRESS  
FULL TIME DAY WAITRESS

DR. MUNCHEE'S  
FAMILY RESTAURANT  
1275 Lee St., Des Plaines  
298-2656

### ★ Pomoc Domowa

HOUSEKEEPER  
\$150.00 Per Week

Live in 5 days, own room, bath. To care & cook for 4 children ages 11-10-6 & 3. No house cleaning or laundry. Some English necessary. Park Ridge. 823-2093 after 6:30 p.m. & weekends.

## Poważna Młoda Kobieta

jako towarzyska i gospodyni — kucharka. Do starszej pani z synem. Zamieszkać, własny pokój, łazienka, 5 dni. NAJWYŻSZA ZAPŁATA DLA ODPOWIEDNIEJ OSOBY. Musi mówić po angielsku. Dom w Skokie. Dzwonić po angielsku 869-1244 po 6 wiecz.

POTRZEBNA kobieta jako gospodyni i opiekunka do dzieci. Mieszkanie wyżywienie i wynagrodzenie. Dzwonić po 5-jej: 622-5026 albo 763-5841.

OGOLNE sprzątanie. 5 dni w tygodniu. Północno-zachodnia dzielnica. Dobra komunikacja. 588-6209.

POMOC DOMOWA z zamieszkaniem 6 dni w tygodniu, konieczne trochę angielskiego. \$18 dziennie. Northbrook. 498-2075

#### HOUSEKEEPER

Needed for General Housework in lovely home — 5 days a week. Go. ADULT FAMILY — some cooking. GOOD SALARY. (North Shore — Deerfield). Good transportation. CALL 948-0926 or 948-0927

#### GOSPODYNIA

DO DWOJGA OSÓB  
Bardzo odpowiedzialna osoba potrzebna do ogólnej pracy domowej i opieki nad 13-letnią dziewczynką. Pewna znajomość angielskiego potrzebna.

Dzwonić 241-7368  
PO 7-MEJ WIECZOREM

MATURE woman for housekeeping and child care. Must speak English or French. Good Salary. Call before noon or evenings: 642-7106.

#### GOSPODIA

DO ZAMIESZKANIA

Musi znać trochę angielskiego, lub niemieckiego. Niema dzieci. Sliczny pokój własny. Dzwonić rano lub wieczorem:

675-5652

POTRZEBNA kobieta do dziecka od 4-6 po południu. Możliwość zamieszkania. 889-8084.

#### GENERAL HOUSEWORK

One day a week. Near north suburb. Must drive own car & speak English.

CALL 446-0941

#### LIVE IN HOUSEKEEPER

Beautiful city apt., near north. Attorney's family. 5 day week. Own room, bath & TV. Two school age children. Excellent salary & home for right person. Recent references. Some English necessary.

477-0890 Evenings & Weekends or 372-9288 Days

#### GOSPODYNIA

Zamieszkać — Niles

Konieczne trochę angielskiego. Dzwonić przed 5 po poł. i pytać o Dolores: 967-1440

POLSKA rodzina poszukuje kobietę do zaopiekowania się chorą Polką w starszym wieku. Mieszkanie i pełne utrzymanie na miejscu. Nie potrzebuje znać angielskiego wystarczy jakikolwiek język słowiański. Pisać: Henryk Zielinski, 12403 Candida, San Antonio, Texas, 78232.

OPIEKUNKA do dziecka, gospodyni — kobieta w średnim wieku. Trochę angielskiego. 326-1310.

#### KOBIETA DO POMOCY

Matka pracuje — opieką nad 2 dziećmi w wieku 5 i 7 lat. Od 10 rano do 6:30 wiecz. 4 dni w tygodniu. Zamieszkać lub przychodzić. Musi mówić i rozumieć po angielsku. Dzwonić po angielsku 274-9183

724-5827

### ★ Praca Żeńska

POTRZEBNA pani lub panienka do pomocy w biurze. Trochę angielskiego. Trochę pisanie na maszynie. Part time. Godziny pracy po zajęciach szkolnych. Dzwonić do Mr. David 236-8957 od poniedziałku do piątku włącznie.

### POTRZEBNA PANI

Do napełniania słoików w firmie kosmetycznej, i do sprzątania laboratorium. Musi mówić po angielsku. Wymagana Zielona Karta. \$3.00 na godzinę. Stała praca. 943-1120

### POTRZEBNA BARTENDERKA

Dzwonić: 889-3216

### POTRZEBNA SPRZEDAWCZYNI

DO SKLEPU WĘDLIN I DELIKATESOW. Musi mówić po polsku. Stała praca, pełen czas. Tel. 376-3334, lub wieczorem 894-4158.

### Potrzebna Dziewczyna Do Szatni

W MOULIN ROUGE  
5667 N. LINCOLN  
Zgłaszajcie się Do Właściciela Po 8-iej Wieczorem

### POTRZEBNA KRAWCOWA DO POPRAWEK

Z doświadczeniem — do sklepu z damską odzieżą.

677-9870

POTRZEBNE modelki. Muszą być wysokie i nosić rozmiar 10 Dzwonić 736-5960

#### HOUSEWIVES

send your children to school and work 9 a.m. — 3 p.m. Operate small machines in a clean, friendly shop. 4712 W. LEMOYNE CHICAGO, ILL.

#### WAITRESSES

#### WANTED

#### THREE MOONS RESTAURANT

CALL: DICK

Between 8 A.M.-2:30 P.M.

AL 2-9548

Must speak English

POTRZEBNA kobieta do pralni chemicznej. Musi umieć szyc 763-1014.

### KRAWCOWA NA PEŁEN CZAS

Ubrania męskie i damskie. Zakład czyszczenia. Musi mówić trochę po angielsku. Okolica Michigan — Chicago. Dzwonić po angielsku. 642-1908

### ★ Poszukuje Pracy

TAPECIARZ ze świadectwem rzemieślniczym i wieloletnią praktyką w Paryżu, szuka zajęcia w swoim zawodzie. 276-4645 — wieczorem.

ODPOWIEDZIALNY mężczyzna, z zawodu elektromechanik poszukuje pracy. 282-5692.

UTALENTOWANA polska śpiewaczka po studiach poszukuje pracy. 252-8219.

### ★ Praca

Medical Opportunities  
LPN'S

If you are concerned, energetic LPN who has completed a pharmacology course, Somerset House has an opening just for you! Full and part time positions. \$5.25/hr., Life & Hospitalization Insurance. Free pkg. Free meals, if interested contact: Carol Dellahousaye at 561-0700.

SOMERSET HOUSE  
Intermediate Care Facility  
5009 N. Sheridan Rd., Chgo. 60640

#### RELIEF COOK

5 days a week. 6 a.m. to 11 a.m. Lincolnshire Area Route 22

Call Eve. 634-3973

STARSKA PARA  
NA EMERYTURZE  
LUB JEDNA OSOBA

na pracę dozorcę (caretaker)

Dzwonić wieczorami 359-4800

POTRZEBNI: kobieta do zmywania naczyń i chłopiec do sprzątania ze stołów. Nie muszą mówić po angielsku. Restauracja Kasztelanka 3129 Milwaukee Tel. 588-6662.

### JANITORIAL

Experienced men & women needed for janitorial work. Please apply in person.

KIMCO CORPORATION  
2654 W. Montrose, Chicago

#### PREP COOK

Part time. Days. Apply in person.

HOWARD JOHNSON  
RESTAURANT  
8225 W. Higgins Chicago

### ★ Praca

#### JANITOR

Full time permanent position, working from 11 p.m. to 7:45 a.m. Monday thru Friday, and 6 p.m. Sunday to 6 a.m. Monday. Time and half pay after 40 hours. Several years of previous janitorial experience required. Ability to speak, read and write English also required. We are a downtown area bank. Excellent employee benefit program, and CTA transportation to the door. Call for appointment:

787-2846

### JANITORZY i JANITORKI

Na pełen czas — praca w nocy. Zgłaszać się podczas dnia 3 do 5 p.p.

5251 North Milwaukee

#### COOK'S

For large fast food operation. Must have some exp. references and transportation. Good pay for right person. Call from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. Must speak fluent English.

SNUGGERY PUB

1799 S. Busse Rd.

Mt. Prospect, Ill. 583-2200

An Equal Opportunity Employer

#### • COOKS HELPER

#### • 2nd COOK

Kosher style. Excellent pay. No nights, Sun. or Hol. Must speak English.

939-2855

Ask For Manny

### EARN GOOD \$\$\$

### Full & Part Time

### HOUSEKEEPING

### & JANITORIAL

### Openings

Andy Frain maintenance has need for men and women for full and part time janitorial and housekeeping work in Chicago and suburban companies. We offer:

- HIGHLY HOURLY PAY
- UNIFORMS FURNISHED
- STEADY WORK

If you're interested... please call 664-6769 or come in to:

### ANDY FRAIN

### MAINTENANCE

1221 North LaSalle St.

(One Block North of Division)

Chicago, Illinois

Equal Opportunity Employer M/F

### • NURSES AIDES • R.N.-L.P.N.

FULL OR PART TIME

### • LAUNDRY HELP

### • HOUSEKEEPING & KITCHEN HELP

Openings now exist for the above positions. Come see our home, we think you will enjoy working with us! Good salary, benefits and working conditions.

### OAK BROOK NURSING HOME

Oak Brook (1 block north of East-West Tollway)

495-0220



### SAMPLE MAKER

We are in need of a reliable individual to sew samples and duplicate garments from hand sketches and written notations.

Candidate selected must be able to use industrial sewing machine and operate a menrow machine.

Sample room or factory sewing experience a definite plus. Please call or apply:

492-1400

APARACOR

2500 Crawford Avenue, Evanston, Illinois 60201

An equal opportunity employer M/F

### MACHINE OPERATORS

We have a number of openings on all shifts for experienced machine shop personnel in the following areas:

### TURRET LATHE

Successful candidates should have at least 2 years experience on Warner Swasey #3 and #5 hand turret lathes.

### PRECISION GRINDERS

Successful candidates should have a minimum of 1 year experience in either ID, OD, or CENTERLESS grinding. All applicants must be able to read blueprints and use appropriate measuring devices. If you have the qualifications we are looking for, contact:

MR. PEASE

286-2000, Ext. 203

#### OR APPLY

5033 N. Elston Ave.

Chicago, Illinois

CTA TO DOOR

(near junction of Kennedy and Edens Expressways)

An Equal Opportunity Employer M/F

### ★ Praca

Restaurant  
MANAGER TRAINEE PROGRAM  
Doctor Delight's Frozen Yogurt, Ice Cream and Salad Bar. Exciting career opportunities. Interviews at the Apparel Center. Main Floor.  
350 N. Orleans  
329-0468 MR. SILVERS

#### LIGHT

#### FACTORY WORK

Full time. Day shift: 7:30 a.m. — 4:30 p.m. Night shift: 4:30 p.m. — 12:30 a.m.

4250 W. Diversey

See MR. DIME from 10 a.m. to noon.

#### Restaurant

EXPERIENCED COOK  
Grill or Broiler, apply in person.

#### WISHING WELL

5838 W. 26th St., Cicero

From 9 a.m. to 5 p.m.

Must speak and read English.

#### POMOC PIELEŃNIARSKA

Zmiana od 7 rano do 3 po poł. lub od 3 po poł. do 11 w nocy. Wszystkie świadczenia. Możemy zapewnić dojazd. Darmowe posiłki. Najwyższe wynagrodzenie. Zgłaszać się osobiście lub dzwonić:

Green Oak Terrace — 692-5600.

1001 N. Greenwood Ave.

Park Ridge, Ill.

### PLATER FOREMAN

Chrome & brass job shop. 2nd shift.

EXPERIENCED.

#### MOSCHIANO PLATING

1743 N. Damen 278-3344

#### FEMALE or MALE PRESSER

#### SPOTTER, DRY CLEANER

No experience necessary. We will train you. Full or part time. Also experienced tailor.

837-6005

Hanover Pk., Hoffman Estates Area.

#### RN'S, LPN'S

#### NURSES AIDES

Have flexible part time hours available for experienced nurses & nurses aides. Excellent salary offered plus benefits.

Call MANPOWER HEALTH CARE 358-8711

### REAL ESTATE

#### SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write:

#### REAL ESTATE SALESMEN

#### BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 Phone: 965-4776



## ★ Praca Męska

**DIE SETTERS**

Experienced people to set up blanking, forming and progressive dies with air and roll feeds.

Excellent company benefits including free insurance and profit sharing.

**NIGHT SHIFT**  
(5P.M. to 1:30A.M.  
Plus Overtime)

**PARKVIEW METAL PRODUCTS**

**4923 W. Armitage**

**622-8414**

(EJC)

JANITOR, part time days, small loop buiding. 108 West Lake St. Room 200.

EXPERIENCED MACHINISTS NEEDED  
Steady Work — Excellent Working Conditions. GOOD WAGES. Paid hospitalization, Vacation, Pension Plan. INDUSTRIAL SCRAPING SERVICE  
Machine Tool Rebuilders  
2010 N. Ruby Melrose Park, Ill.  
Phone 865-2041

DRIVER, with own car. Part time days. 108 West Lake Street Room 200.

**MACHINIST**  
Lathe, milling machine. Must have own tools. Overtime. Company benefits. Apply in person:

**KOHL & VICK MACHINE WORKS**  
2655 N. Erie St.  
River Grove, Ill.

**MACHINIST**  
NEEDED for TOOL ROOM.  
Job will include machine repair, making parts, and minor die maintenance. Experience on Punch Press Maintenance required. Call for interview.

**867-7474**

**OLIVE CAN CO.**  
4700 North Oketa  
**MACHINISTS.**  
Lathe and mill journey machinists. Small lots and tooling work. Minimum 5 years experience. Top pay and benefits.

F. M. PAPAN & MFG. CO.  
1915 W. Wabansia 227-8011

OGRODNIK potrzebuje pomocnika na okres 4 tygodni. Dzwonić wieczorami: 457-1330.

**INSTRUKTOR**  
**Nauki Jazdy Autem**  
Wymagane: referencje, język angielski, wykształcenie co najmniej średnie, wiek od 30-50 lat. Musi posiadać prawo jazdy w Illinois ważne co najmniej 2 lata i bez mandatów karnych (tykietów). Telefonować od 10 rano do 6 wieczorem:

**889-7181**

**MACHINIST**  
**HONING MACHINE**  
**SUNNEN SET UP & OPERATE**  
Grind Rite Grinding & Mfg.  
679-0900  
6420 N. Hamlin, Chgo.

**FOREMAN — ASS'T**  
Excel. opportunities for individual to assist foreman with setting up small production machines. Prefer person with some knowledge of tool room machines. Full ben. & profit sharing.  
**AERONAUTICAL ELECTRIC**  
5656 Northwest Hwy.  
774-5200

Potrzebni Doświadczeni  
**DACHARZE**  
Na Strome Dachy  
Z Własnym Trokiem  
I Narzędziami  
255-1910

DO SKOMPLETOWANIA zespołu potrzebuje osobę, która gra na gitarze i trochę śpiewa oraz osobę grającą na perkusji. Zainteresowani proszę dzwonić: 764-0619.

**MEŹCZYŹNI DO KAROSERII**  
Nasz warsztat na zachodniej stronie miasta, od dawna istniejący, jest b. ZAJĘTY! Jeśli macie doświadczenie — my damy wam najwyższe stawki wraz z wieloma świadczeniami.  
**STATE STREET MOTORS**  
802 E. State Street, Geneva, IL.  
Przyjdźcie lub zadzwonić 232-7676

**KONSERWATOR — JANITOR**  
40 godzin tygodniowo. Trochę angielskiego konieczne. Dzwonić po angielsku:

**528-6300** — Pytać o Siostrę Rose.

**TURRET LATHE OPERATOR**  
Full time. Steady work. Company Benefits. North side area.  
**463-4488.**

## ★ Praca Męska

**JUBILER**

Osoba z doświadczeniem w reperacji i pracy na specjalne zamówienia. Musi być zręczny.

Dzwonić 871-0288 między 4 i 6 ppł.

Looking for a few good people —

Current openings for:

- SHIPPING CLERK
- TOOL AND DIE MAKER
- KICK PRESS, FOUR SLIDE SET UP

Prefer full time, but will consider part time workers. Some night shift openings also available. Must speak English.

**PODOLAK METAL PRODUCTS**  
1708 N. ASHLAND, CHICAGO  
235-7200

**TOOL & DIE MAKER**

NEEDED for medium sized can company. Experienced on Dies related to Can Manufacturing, including DIE-DRAULIC FORM DIES. Good wages. Call for interview.

**867-7474**

**OLIVE CAN COMPANY**  
4700 North Oketa

**TAILOR**

Experienced — to work on CUSTOM MADE — Leather and Suede. TOP WAGES. TOP SALARY — Paid Vacation.

2950 W. 63rd St.

CALL 925-1973

**AUTOMATIC SCREW MACHINE SET UP OPERATE**  
Established Evanston firm requires aggressive, highly skilled person. PENSION PLAN  
Other outstanding company benefits. Call 328-6905 Hallie Rockwell

**KRAWIEC**

PEŁEN CZAS

Przeróbki męskich ubrań i damskich. Michigan—Chicago okolic. Dzwonić po angielsku 642-1908

NEEDED experienced janitor to be a foreman on nights. Must speak English. 677-8450.

**WELDER**

Full time, exp. in arc & gas welding. Good starting rate, free hospitalization, profit sharing & other fringe benefits. Apply in Person.

DOR—O—MATIC

7350 W. Wilson

Harwood Hts. (West of Harlem)

867-7400

Equal Opportunity Employer

Potrzebny

**MŁODY MEŹCZYŹNA**

jako czeladnik "round tube operator". Zgłaszać się osobiście przed południem do:

**HIGHLANDER PAPER TUBE INC.**  
4034 N. Kolmar, Chicago, Ill.

**SUB KONTRAKTORZY**  
do prac ciesielskich i aluminiowych potrzebni od zaraz. Dzwonić do Jerry: 763-0220 albo 685-9034

Bardzo dobra zapłata. Potrzebni także stolarze i cieśle. Prace cały rok.

**JOURNEYMAN****MACHINISTS**

and Operators for

**N.C. LATHES**

**N.C. VTL**

**HORIZONTAL B.M.**

**ENGINE LATHES**

**RADIAL DRILLS**

Must have experience

Phone for appointment

(312) 375-7773

**ILLIANA MACHINE**

**& MFG. CORP.**

10055 Torrence Ave.

**COIL WINDER &**

**HEAVY ASSEMBLY**

Johnson Electric Coil Co.

936 Larch, Elmhurst, 833-1800

POTRZEBUJEMY janitorów do stałej i dorywczej pracy. Dzwonić: 677-8450 po 5 po poł.

**MEŹCZYŹNA**

w ŚREDNIM WIEKU

potrzebny do kompanii czyszczącej marmury. Doświadczenie niewymagane. Stała praca w pełnym wymiarze godzin.

Dzwonić po angielsku:

743-0509

**MACHINIST**

Experienced person wanted on Gordon Pantograph machine & lathe, operator. Near north suburbs, CTA 1 block modern shop.

Call MR ROBERT

491-1611

**TAILOR NEEDED**

Experienced — EXCELLENT WAGES and working conditions.

Apply at Once

**REDWOOD CLEANERS**

6459 North Lincoln Ave.

Phone 674-8777

## ★ Praca Męska

**3 DAY WEEKENDS EVERY WEEKEND**

Save on travel time and expense and spend more leisure time with your family on our new 4-40 work week. We offer steady employment, good starting salaries and a full benefit program.

We have immediate openings on our 2nd shift (hours from 5:00 p.m. to 3:30 a.m.) for persons qualified and interested in a permanent job with a future.

**AUTOMATIC SCREW MACHINE**

setup & operate

**LATHE**

setup & operate

**EXTERNAL GRINDER**

setup & operate

**DRILL PRESS,****SINGLE & MULTIPLE****SPINDLE**

setup & operate

**INSPECTOR NIGHT**

Full or Part Time

On our 1st shift (hours from 6:00 a.m. to 4:30 p.m.) we have need for a

**TOOL ROOM MACHINIST**

own tools required.

Please call Lorraine or Millie in Personnel at 671-5670 between 6:00 a.m. and 4:00 p.m. Later interviews arranged by appointment.

**RIXSON-FIREMARK**

9100 W. Belmont Ave.

Franklin Park, Ill.

An Equal Opportunity Employer M/F

**MACHINIST****Machine Repair**

Immediate opening for experienced Journeyman Machinist. Must be able to maintain, repair and rebuild a variety of metal forming and machining equipment. Will operate all types of machine tools, working to close tolerances.

Rexnord is an established firm located in Dolton for over 30 years. We offer a competitive wage plus regular cost of living increases, good working conditions and a complete employee benefit program.

Apply:

**Rexnord Inc.**

13943 Park Avenue, Dolton, Ill.

Equal Opportunity Employer M/F

**DESIGN DRAFTSMAN**

Major manufacturer of industrial and commercial refrigeration equipment (evaporator and condenser units) has openings for an experienced design draftsman.

Must be familiar with fabricated sheet metal and air moving equipment, including the ability to effectively communicate and co-ordinate new design from the conceptual through prototype stage.

For interview appointment call (312) 629-7505, or send resume with salary requirements to: Director of Industrial Relations

**KRACK CORPORATION**

401 So. Rohlwing Rd.

Addison, IL 60101

**Potrzebni****MEŹCZYŹNI**

**LARGE TRACER**

**LATHE OPERATOR**

(Tokarze)

Na 2-gą zmianę. Doświadczeni.

Muszą sami nastawiać maszyny

i posiadać własne potrzebne narzędzia.

Kompletny program świadczeń firmowych.

Zgłoszenia osobiście lub telefonicznie do:

PERSONELL DEPT.

**Brad Foote****GearWorks**

1309 S. Cicero Ave.

Tel. 652-7700

E.O.E.

**TELEVISION or STEREO****TECHNICIAN**

Experienced Full or part time.

Excellent opportunity.

664-5550

**POTRZEBNI PRACOWNICY****DO NAPRAWY MASZYN**

Filia chicagowska największej firmy odbudowy maszyn poszukuje pracowników, by zapewnić im lepszą przyszłość. Doświadczeni pracownicy mogą się zgłaszać z możliwością awansu do pozycji nadzorczej. Ofiarujemy świetne początkowe wynagrodzenie i wszystkie świadczenia firmowe, włączając szpital, wakacje, płatne święta, godziny nadliczbowe itd.

CHICAGO

**MACHINE REBUILDERS, INC.**

297-0660

7083 Barry Ave., Rosemont, IL 60018

## ★ Praca Męska

## ★ Praca Męska

**AUTOMATIC**

**SCREW MACHINE**

Experienced Screw Machine Operator. Must be able to set-up and operate 00-0 and 2 B&S. Excellent starting rate, free hospitalization, and profit sharing. Apply in Person.

DOR—O—MATIC

7350 W. Wilson

Harwood Heights, IL.

(West of Harlem)

867-7400

An Equal Opportunity Employer

## ★ Domy

**CRAGIN**

De luxe murywany ranch na 40-0 stopowej locie. 3 sypialnie. Wszystkie duże pokoje. Wykończona piwnica. Garaż na 2 auta. Wyjątkowy dom.

**ASSET**

**889-8824**

DOM murywany na sprzedaż — piękny na 4 rodziny w dobrej okolicy. Cena \$120,000. 53 ulica i S. Kenneth. Parafia Sw. Turibiusza. 582-8107 — przez właściciela.

DOSKONAŁE UTRZYMANE

**De Luxe 3 Mieszkaniowy**

**16 Lat Temu Zbudowany**

**DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 14 pp**

**5014 W. HENDERSON**

**(3336 North)**

3 duże sypialnie, pokój bawialny i pokój jadalny. W dwóch mieszkaniach po 1 1/2 łazienki obite ceramikowymi kafelkami. Szafka kuchnie z dużą dinette. Osobne systemy ogrzewania gazem — gorącą wodą. Ponadto 4 pokoje w basemencie. Zamknięte i obite werandy. Murywany garaż na 2 1/2 auta.

TO WSZYSTKO I WIECEJ NA 40

STOPOWEJ LOCIE

NIE PRZEPUSCIE TEJ OKAZJI!

ZOBACZCIE!

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

DOM OTWARTY 1—4 po poł.

2237 N. LATROBE — 5232 W.

6-pokojowa murywana rezydencja

luksusowo wykończona wewnątrz.

Wiele dodatków. Cena do omówienia. Szybkie objęcie.

\*\*\*\*\*

JAKUBOWO (Fullerton-Austin) Nowszy murywany. Idealny dla rodziny z krewnymi. 4 1/2 pokoi na dole z 2 sypialniami plus jedno mieszkanie u góry z jedną sypialnią i luksusowo wykończoną kuchnią. Luksusowo wykończona piwnica.

Polskie Biuro Realnościowe

**PRIME REALTY**

3417 N. Central

283-1234

2600 POLNOC-3800 ZACHÓD

2-5ki i 2-4ki oraz mieszkanie dla teściów. Nowoczesne łazienki. Duże pokoje. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Pełna piwnica. 2-piętrowy narożny, murywany. 35-stopowa parcela. Właściciel musi sprzedać — kupił inny.

W \$60 tys.

\*\*\*\*\*

NA JACKOWIE SKLEP

LIKIEROW I WEDLIN

Z BUDYNKIEM

Na sprzedaż włącznie ze wszystkimi urządzeniami do wyrobu wędlin. Cena przystępna.

\*\*\*\*\*

LAWRENCE i AUSTIN

2x4 1/2 plus 1x3 mieszkanie dla teściów. Nowoczesne kuchnie i łazienki z ceramikowymi ścianami i podłogami. Zamknięta weranda może być jeszcze jedną sypialnią. Dwa osobne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta.

37 1/2 stopowa lota. — \$137,900.

\*\*\*\*\*

ASHLAND—THOMAS

2x4, oba z dwoma sypialniami.

Basement. Niskie podatki. Bardzo korzystne spłaty. Tylko \$7,950.

\*\*\*\*\*

Kupujemy domy za gotówkę. Prosimy je zgłosić do naszego biura.

\*\*\*\*\*

ASHLAND—THOMAS

2x4, oba z dwoma sypialniami.

Basement. Niskie podatki. Bardzo korzystne spłaty. Tylko \$7,950.

\*\*\*\*\*

Kupujemy domy za gotówkę. Prosimy je zgłosić do naszego biura.

\*\*\*\*\*

ASHLAND—THOMAS

2x4,



## ★ Domy

### JEFFERSON PARK OSMIOKĄTNY MUROWANY BUNGALOW

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4 pp.  
**4916 W. CARMEN**  
(5100 Na Północ)  
5 dużych pokoi, 2 duże sypialnie. Reprezentacyjna jadalnia. Duży pokój bawialny. Zamknięta weranda. Wykończenie z naturalnego drewna. Strych nadający się do rozbudowy. Pelen basement. Przewody elektryczne na 220 volt. Ogrzewanie gazem-sprężonym powietrzem. Garaż na 2 auta. NOWY "LISTING".  
CENA TYLKO \$49,900.  
SPIESZCIE SIĘ!

### DEDES

6213 W. BELMONT NA2-6200  
W PAR. SW. HELENY  
Róg Hoyne i Thomas. 1 blok od Szpitala Nazaretanek. 3 piętrowy murowany. 3x7 plus 1x4 w basement. Nowe ściany i sufity. Dom utrzymany w doskonałym stanie. Doskonały na dochód. bo siódemki są przerobione na czwórki i trójki.  
SUPERIOR REALTY  
pod nowym adresem  
3036 MILWAUKEE  
Tel. 235-3632

### BLISKO MILWAUKEE i AUSTIN

6 pokojowy drewniany, obity.  
3 sypialnie, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia i łazienka, kryta ogrzewana weranda, centralne chłodzenie, garaż. Blisko kościoła Sw. Tarcyzusa. Nisko oceniony na szybką sprzedaż. Dzwonić dzisiaj do:  
JOS. GUZZETTA — 775-1855.

### BAIRD & WARNER

5325 W. Devon Chicago  
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4:30  
6249 N. NATOMA

Idealny dla teściów — 5 pokoi na dole, 3 na górze. Nowoczesne kuchnie, łazienki, nowe ogrzewanie gorącą wodą. Duża parcela. Natychmiastowe objęcie. Złóżcie ofertę.

FULLERTON i CENTRAL PARK  
3 piętrowy, murowany. Tawerna plus 5 mieszkań: 3x4, 2x6. Budynek do nabywania w cenie \$65,000 lub oferta. Możliwość kupna osobno tawerny z pełnym urządzeniem i inwentarzem.  
SUPERIOR REALTY  
POD NOWYM ADRESEM  
3036 MILWAUKEE  
235-3632

4818 W. HENDERSON  
Dom Otwarty w Niedzielę  
16 Października, 1-4 po poł.

NOWSZY DWU MIESZKANIOWY  
Murowany, oba mieszkania 3 sypialniowe z szafkami kuchnia, łazienki obite ceramicznymi płytkami. Wykończony basement z dodatkową łazienką. Murowany garaż na 2 auta. Osobne systemy ogrzewania.  
MID AMERICA  
6400 W. Foster 792-0909

MUROWANY budynek apartamentowy. 2x4, 1x3 i 1x2. Garaż na 1 auto. 1050 N. Honore. SP 5-2577 lub ES 8-1681.

1½ PIĘTROWY bungalow, dla teściów na górze lub 5 sypialni, przebudowana ostatnia kuchnia. Cragin. — \$35,900. — Tel. 967-6136.

PRZEZ WŁAŚCICIELA 5-rodzinny, murowany dom. 3 mieszkania — 5½ pokojowe, 2 po 4½ pokoi. Murowany garaż na 2 samochody. Roczny dochód \$15,000. Dzwonić wieczorem: 925-5935. Okolica 56-ta i Kedzie.

### W PARAFII SW. JOZEFA

Przez właściciela do sprzedania dom murowany. Dwa mieszkania 2x5 pokoi. W doskonałym stanie. Garaż na 2 auta. Cena przystępna. Tel. 436-6879  
Rozmówcie się po polsku.

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Park Ridge. \$169,500. Luksusowy, zbudowany na zamówienie, 2 mieszkaniowy. 2 sypialnie, 1½ łazienki w każdym mieszkaniu. Oddzielne jadalnie. Ogrzewanie gazem gorącą wodą. Garaż na 2 auta. Parcela: 74x140. Pomożemy w finansowaniu. Tylko za umówieniem: 692-2813 lub 631-1439. Dzwonić po angielsku

Otwarty w Niedzielę 1 — 4  
**4158 N. PLAINFIELD**  
(8300 zachód)  
Luksusowy "Georgian". Kuchnia i 1½ łazienki całkowicie nowoczesne. Pokój rodzinny na 1 piętrze. 4 sypialnie. Murowany garaż. Nowe ogrzewanie. Niskie podatki. W 70-tce.  
McMULLEN REAL ESTATE  
631-8300

2½ PIĘTROWY murowany i drewniany dom, 2 mieszkania i piwnica. Telefonować: NA 2-2495.

NILES — Open Sun — 2-5 P.M.  
7060 FRANKS — need an in-law brick, 4 bdrm., 2 bath bung., sun parlor, huge liv. rm., formal din. rm., newer eat in kit. & super home office, hobby rm., bsmt. w/in. game room & Summer kit. in \$70's. — Glenayre Realty, 724-8500, 251-4699.

### START PACKING

Archer-Homan, nowszy 5 pokojowy murowany bungalow. 23 sypialniami, kuchnia-dinette, wykończony basement. Garaż. Przynieście depozyt.

### PECH-SUSKI

2816 West 58-ta ulica  
737-2300

## ★ Domy

AUSTIN i ADDISON — 5800 NA ZACHÓD — 3600 NA POŁNOC  
15 lat temu zbudowany. Na szerokiej łacie, posiada piękne duże 2x5½ z trzema sypialniami oraz legalne 3½ pokoi w t.zw. Garden apartment. Potrzeba \$40,000 wpłaty.

Buda Realty posiada 2 dobrze prosperujące interesy w sercu polonijnym na Jackowie. Grosernia i skład mięsa wraz z budynkiem i 6-cio pokojowym mieszkaniem. Drugi budynek posiada sklep i murowany budynek z 3x6 apartamentami.

Jackowo. na Avers ulicy drewniany 3x4. Osobne gazowe ogrzewania. Dobry dochód.

Logan Square. Dla spokrewnionych piękny dom. Posiada około 12 pokoi nowoczesnie urządzone. Na bardzo dużej łacie. W cenie \$29,500.

### JACKOWO: 2857 N. AVERS ULICA

2 piętrowy murowany budynek dochodowy 2x5, 2x4. Duże pokoje. Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie. Garaż.

### BLISKO: DIVERSEY — KOSTNER (KELVYN PARK)

2 piętrowy murowany 1x6, 1x5. Budynek w dobrym porządku. Wystarczy \$12,000 wpłaty.

### WACŁAWOWO: (MILWAUKEE — PULASKI)

3x6, 1x4, 2x3. Dwa murowane budynki na jednej łacie. Dobry dochód. Budynek dobrze utrzymany. Gazem ogrzewany cena do omówienia.

### CRAIN — LARAMIE & PALMER

3x4 osobne gazowe ogrzewania. Pełna piwnica. Garaż. Pełna Cena \$32,500

### JADWIGOWO — FULLERTON i WESTERN

Czysty dla krewnych. 1x5, 1x4 pełna piwnica gazowe ogrzewanie. Garaż. Pełna cena \$15,500

### JACKOWO — DIVERSEY & HAMLIN

2x6 nowoczesnie urządzone. Pelen basement. Garaż.

## BUDA REALTY

486-6363 2990 N. MILWAUKEE AVE. 486-6363

### DOM OTWARTY w NIEDZIELĘ 1-4:30

5316 W. GRACE (3800 N.)

Bardzo czysty wewnątrz i zewnątrz murowany bungalow z 4 sypialniami, 2 łazienkami plus jeden extra pokój na dole. U góry dwie sypialnie z pełną łazienką które mogą być mieszkaniem dla teściów. Ogrzewanie gazem sprężonym powietrzem. Przewody elektryczne na 220 volt. Wykończony bazement. Garaż. Nowoczesne szafki "formica" w kuchni. Liczne dodatki.

### BLISKO MILWAUKEE i PULASKI

Od dawna istniejący, doskonale prosperujący sklep z lekko uszkodzonymi rzeczami w bardzo szerokim asortymencie towarów, jak suknie damskie, "pant suits", obuwie, lampy, naczynia kuchenne i wiele innych artykułów. Cena bardzo zniżona na szybką sprzedaż do tylko \$8,500.

Jeśli jesteście zainteresowani kupnem bungalow, ranch, domu apartamentowego lub kondominium — mamy ogromny wybór tych nieruchomości, wśród których, na pewno znajdziecie coś, co Wam będzie odpowiadało. Prosimy dzwonić do p. St. Kazimierskiego tel 282-8100 lub 235-8891

## CUNEO AND HALSEY (7) 282-8100

### CENA ZNIZONA

### LUKSUSOWY — 3 FLATY

MUROWANY 2x6 i 1x5

Tylko 9 lat temu zbudowany.

8203 SMITH LANE (3132 NORTH)

Dom Otwarty w Niedzielę, 1:30-4 pp.

Mieszkania z trzema sypialniami. 1½ łazienki. Dwa systemy ogrzewania.

Murowany garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.

### DEDES REALTORS

6213 W. BELMONT NA 2-6200

CRAGIN. Murowany bungalow. 6 pokoi, 3 sypialnie. Gazem wodą ogrzewany. Dwuatutowy garaż. Telefonować po piątę, sobota i niedziela cały dzień: 622-6192 Właściciel

VICINITY Oak Park and Belmont. Remodelowane modernized interior. 6 room bungalow with separete rental apartment. Low \$60's. Owner. 824-7246 or 637-4938

5½ POKOJOWY, murowany, dobrze utrzymany dom. Garaż na 2 auta. 2400 zachód — 5500 południe. Cena przystępna. Dzwonić wieczorem po godzinie 5-ej: 434-7774.

NOWY 2 mieszkaniowy, murowany. 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu. 5500 na południu — 14400 na zachód — Clarendon Hills. Właściciel. 920-8703

PIERWSZY RAZ NA RYNKU BELMONT i CENTRAL PARK  
Murowany 1½ piętrowy. 3½ pokoi na 1-szym piętrze plus 3 pokojowe mieszkanie na 2-im dla teściów. Osobne wejścia. Szafkowe kuchnie. Nowoczesne łazienki. Wykończona piwnica z jednym pokojem. Gazem — gorącą wodą ogrzewanie. Centralne ochładzanie na 1-yim piętrze. Cena \$34,500.

SUPERIOR REALTY  
pod nowym adresem  
3036 MILWAUKEE  
Tel. 235-3632.

AUSTIN—DIVERSEY  
Dochodowy dom, 1x4 i 3x3, gazem ogrzewany, pełny besment, garaż na 2 samochody.  
**ALTO**  
5131 W. Fullerton Ave.  
237-0770

### NORRIDGE

### NAJLEPSZA LOKACJA

WYJĄTKOWO ELEGANCKI

6½ POKOJOWY RANCH

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4 pp.  
4924 N. RIDGEWOOD (8650 West)  
Piękny, obszerny murowany z żółtej cegły z dołączonym garażem na 2½ auta. Boczny wjazd do garażu. 3 duże sypialnie. Kompletnie wykończony basement. Wszystko w tym domu jest wysokiej jakości. Naprawdę zachwycający. \$123,500.

### DEDES REALTORS

6213 W. BELMONT NA 2-6200

## ★ Domy

### 3 APARTAMENTOWY.

2x5, 1x3. Ogrzewany gazem gorącą wodą. Nowoczesny. 18-letni. Murowany garaż na 2½ samochodu. Wyjątkowo duża parcela. Okolica Higgins-Nagle. \$140,000.

### PRZEZ WŁAŚCICIELA.

729-1137

### AUSTIN i BELMONT

TRZY-MIESZKANIOWY

ZBUDOWANY NA ZAMOWIENIE

2x5 z dwoma sypialniami oraz 1x3. Całkowicie oryginalna konstrukcja. Nowoczesne szafkowe kuchnie. Nowoczesne łazienki. Garaż murowany na 3 auta z drzwiami. "overhead". Doskonale zbudowane ściany i sufity.  
Cuneo & Halsey 19 282-8100

Dom Otwarty w Niedzielę 1:30-4:30  
4924 N. WAVELAND — 3700 N.

Czteromieszkaniowy murowany. 2x5, 2x4. Lokatorzy sami ogrzewają. Garaż na dwa auta. Wdowa w starszym wieku zmuszona do sprzedaży. Ten dom robi pieniądze. Tylko \$85,000. Spieszcie się, aby Wam ta okazja nie uciekła, bo dom nie będzie długo czekał na nabywcę.

MR. JOHN'S REALTY 478-0200

### NAJPIĘKNIEJSZY DOM

Na Jackowie (ul. Davlin Court). 2x6, murowany. Duże pokoje, wspaniale wykończona piwnica z ekstra łazienką, barem, kuchnią i dodatkowym pokojem. Piękny ogród. Garaż. Właścicielka zmuszona do szybkiej sprzedaży. Spieszcie się, aby ta okazja nie uciekła, dzwonić do:

### HUMBOLDT REALTY

736-6555 lub 545-1288

Dom Otwarty w Niedzielę 1:30-4 pp.

NOWSZY MUROWANY "RANCH"

5757 W. BERNICE — 3800 N.

Chećcie mieszkać na jednym piętrze? To coś dla Was. Wybierzcie ten ładny nowoczesny ranch z trzema sypialniami. Kuchnia-dinette. Pelen wykończony basement. Gazowe ogrzewanie. Garaż z drzwiami "overhead".

Cuneo & Halsey 19 282-8100

Dom Otwarty w Niedzielę 1:30-4:30 pp.

8301 W. BERWYN — 5400 N.

Nowszy dwumieszkaniowy, murowany. 3 sypialnie. Basement z barem i "powder room". Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Sprzedaż spadkowa. Tylko \$145,900.

MR. JOHN'S REALTY 478-0200

2x5 ilx4 — coś specjalnego dla krewnych. Budynek "sided". Natychmiast do objęcia. Okolica 3000 północ-3400 zachód. \$29,000.

GALLIK 772-8554

NA HELENOWIE. 2 piętrowy murowany budynek. 4x4 pokoi, 1x2½ pokoi. Dobry dochód. 2225 Thomas.

WŁAŚCICIEL sprzedaje dom 5 mieszkaniowy. Jefferson Park — Austin i Higgins. 775-6771.

## ★ Domy

## O BOY TYLKO TROY!!!

DOBRE BIURO DO KUPNA LUB SPRZEDAŻY BUDYNKU !!!  
3033 M. Milwaukee Ave. 5657 M. Milwaukee Ave.  
Tel.: 276-5333 Tel.: 631-0707

### OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4

5000 N. NEW ENGLAND — 6800 zachód.

Coś pięknego dla dużej rodziny lub spokrewnionych. W najładniejszej i najlepszej dzielnicy Chicago. Murowany na bardzo dużej łacie z garażem. 4-y duży pokój na pierwszym i 5½ — 3 sypialnie u góry. Wyjątkowy budynek i dużo dodatków.

### OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4

7419 N. OZARK STREET — 7700 zachód.

Sliczny jedno-rodzinny 6 pokoi (mogą być 4-y sypialnie). Piękna okolica na samem granicy PARK RIDGE. Duża łota. Świetne kupno za \$79,900. NIE POMINIE TEGO DOMU!!!

### OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4

5452 W. WRIGHTWOOD UL. — 2600 północ.

8 lat stary jedno-rodzinny, 3-y sypialnie, duża kuchnia, dinette. Wykończony częściowo basement. Idealne położenie do transportacji i zakupów. Blisko Jakubowa albo Stanisławowa. Wpłaty tylko \$11,000.

### OKAZJA WIELKA — DOCHODOWY BUDYNEK!!!

2302 N. LAMON STREET — 4900 zachód.

(Zobaczcie z ulicy — prosimy nie przeszkadzać lokatorom).

### PIĘKNY MUROWANY Z ŻÓLTEJ CEGŁY — 2 piętrowy!

8 mieszkań (2x4-ki i 6x3-ki). Nowa elektryka. Nowy gazowy boiler. TRUDNO ZNALEZĆ LEPSZY BUDYNEK I LEPSZĄ CENĘ. TYLKO \$98,500. — Po oglądnięciu i informacji dzwonić proszę do biura.

### JACKOWO — Milwaukee — Diversey — Belmont

2 mieszkania po 4-ry pokoje. Pełny basement. Garaż. Na bocznej ulicy blizuttko do Milwaukee. Budynek nadzwyczaj czysty. Wystarczy wpłaty \$7,300.

### MODERN HOME BUILDERS

5157 N. KILDARE

OPEN HOUSE SUN. 1-5 P.M.

Deluxe brick 6½ rooms, all oak trim and cabinets. Built ins. 2-car garage. Other locations also.

827-3208

### HOFFMAN ESTATES

One of a Kind for

SALESMAN

TRADESMAN

HOBBYIST

3-4 br. ranch, oak floors, patio, pool. Separate detached building-garage, and driveway. 2 blks. to St. Huberts church, schools and pub. schools. In the hub of everything.

\$66,666 By Owner Or Offer

885-9704

Principals Only Please

PO RAZ pierwszy na sprzedaż, dochodowy, czysty murowany, 6-tka, 4-ka i 2-ka. Okolica Diversey — Cicero. 282-5692

TYLKO \$18,900

W okolicy 55-ej i Pulaski. Sama łota jest warta tej sumy, którą właściciele żądają za dom, doskonały dla początkujących i emerytów. 3 pokojowy drewniany, obity. Szafkowa kuchnia. Nowoczesna łazienka. Garaż. Bardzo niskie podatki. Dla Waszego własnego szczęścia dzwonić do Michaels jak najprędzej.

254-8500

### BLOK OD KOŚCIOŁA SW. WŁADYSŁAWA

5500 Na Zachód-3400 Na Północ

Murowany bungalow, 6 pokoi na 1-szym piętrze plus 1x5 na drugim i 1x4 w basemencie. 3 systemy ogrzewania.

DEDES REALTORS NA 2-6200

JESZCZE JEDNA OKAZJA 2-MIESZKANIOWY — \$24,900

Blisko 55-ej i Pulaski. 2 ładne, 4-ro pokojowe mieszkania z unowocześnionymi kuchniami i nowoczesnymi łazienkami. Bardzo niskie podatki. Doskonała lokacja. Bądźcie mądrzy, nie przepuście tej okazji, która może Wam uciec, jeśli się nie pośpieszycie. Dzwonić do Michaels jak najprędzej.

254-8500

### W PAR. SW. JACKA

Bardzo ładny, murowany, 2x5. Zupelnie nowy system ogrzewania gazem. zadatek \$11,000.

DEDES REALTORS NA 2-6200

### BURBANK — przez właściciela

Blisko centrum zakupów Ford City. 3 sypialniowy, murowany dwu-piętrowy. 2 łazienki. Duży pokój rekreacyjny. Wjazd boczny do 2 autowego garażu murowanego. Oceniony w wyższej \$50-tce.

424-8350

### W ANTIOCH, ILLINOIS

Ranch, o kształcie "L". 3 sypialnie, 2 łazienki. Centralne chłodzenie. Dywan wszędzie. Garaż na 2½ auta. Właściciel bardzo chce sprzedać. Cena wywoławcza \$65,000.

### INWESTUJĄCY PIENIĄDZE

2 SYPIALNIE, OBITY ALUMINUM DOM. Podłogi dębowe. Ceramiczowa kuchnia i łazienka. Świetny na początek, lub do wynajęcia. \$28,500.

### M. & S. REAL ESTATE

88 Main St., Antioch, IL

395-3207 lub 395-4420

## WYPRZEDAŻ

Dzwonić po darmową rynkową cenę za Wasz dom. JEŚLI CHCECIE REZULTATÓW ZROBIECIE TO ZARAZ BEZ ZOBOWIĄZAN.

McMULLEN REALTY 622-8222

## ★ Domy

### MIŁOŚĆ RODZINNA

Musi Być Sprzedany

Luksusowy 1½ piętrowy murowany dom ma 4 duże pokoje na 1-yim piętrze plus 3 bardzo ładne pokoje na 2-im. Łazienka "Hollywood." Pelen basement. Garaż na 2 auta. Niskie podatki na rzecz miasta Chicago. Blisko kościoła i szkół. Cena w pięćdziesiątce. Spieszcie się aby Wam ta okazja nie uciekła. Dzwonić do Michaels 254-8500.



## ★ Domy

POTRZEBNA  
DOSWIADCZONA OSOBA  
DO BIURA REALNOŚCIOWEGO  
Znajomość polskiego i angielskiego wymagana. Doskonałe komisyjne i premia (bonus).  
Zgłosić się do Pana KAY

**Century 21**  
KAY REALTY  
5449 N. HARLEM 775-7820

MAMY KUPCÓW  
Z GOTÓWKĄ

którzy pragną zakupić wasze domy w okolicy Humboldt Park lub Pulaski — North Ave jak również Palmer Square, Logan Square, i Logan Blvd. Jeżeli chcecie sprzedać swoje budynki w tych dzielnicach — zgłoszcie się do

PARK REALTY  
2820 W. NORTH AVE.

A MY Wam te domy sprzedamy z dużą dla Was korzyścią. Telefonujcie do nas po polsku lub angielsku:

384-1321

MUROWANY dom, 6 pokoi, pełna piwnica, garaż na 2 auta, 9 lat stary. Na szybko sprzedaż przez właściciela. 3700 zachód-5800 na południe. Dzwonić w ciągu dnia do 6-jej: 476-7755; a po tem: 581-6547.

## BRIGHTON PARK

Cały murowany, 3 mieszkaniowy. Wszystkie mieszkania 2 sypialniowe. Blisko Archer Ave. dla Waszej wygody i potrzeb — blisko sklepów i komunikacji. W świetnym stanie. Proszę dzwonić po wszystkie detale. W \$50-ce. CENTURY 21 R. M. POST 857-7300

## LOW LOW RENTS &amp; STILL ONLY 4X INCOME

Owner will finance you on this 22 apt. money maker on renovation blk. \$32,000 income & priced at only 4.3x income. CALL NOW 728-3373

JOHN L. KIENLEN  
REAL ESTATE

MUROWANY 2x5 i 2x4  
Oddzielne ogrzewanie, nowy garaż, kolorowe urządzenia kanalizacyjno-wodociągowe (plumbing). Stalowa konstrukcja. \$48,900. Blisko mego biura.  
GALLIK 3921 W. FULLERTON 772-8554

Poraz Pierwszy Na Rynku!!!  
Dom Otwarty w Niedziele 1-4 pp 2843 N. KOSTNER (4400 W.)  
7-0 pokojowy murowany dom z 3 lub 4 sypialniami (Cape) mieszkanie na jednym piętrze. Drewniane szafki w kuchni oraz maszyna do zmywania naczyń. Pokój jadalny i 1½ łazienki. Pełen basen. Gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Liczne dodatki.

## BEAULIEU

5341 W. Belmont 25 282-7979  
ADDISON 23 UNITS  
Newer 23 units, less than 7x income. Excel. rental loc. Only \$484,000.  
NEARBY COMMUNITY  
Investors special. Less than 5½x income. 6 flat w/400 2BR & two 1-BR apts. \$25,000 dn pymt. Articles of agreement only. Priced right at \$135,000.  
ROBERT E. HECK & ASSOCIATES 543-7980

PRZEZ WŁAŚCICIELA 2x6 dobrze utrzymane po przystępnej cenie. 1108 N. Wood — Tel. 252-8219.

## OTWARTY DO INSPEKCJI

Niedziela 1-4 po poł.  
5248 N. OSCEOLA  
Murowany na jedną rodzinę, de luxe, wykonany piękny basen, 2 łazienki, piękna duża parcela, garaż na 2 samochody.

## ALTO

5131 W. Fullerton Ave.  
237-0770

PIĘKNOŚĆ  
w DES PLAINES!

Sliczny 3 sypialniowy dom 1½ łazienki, duplex. Duży pokój rodzinny. Centralne chłodzenie. Wszystkie urządzenia w kuchni. Ogrodzony ogród z basenem pływakim, platformą i filtrem. Przyprawdźcie całą rodzinę! Oceniony w \$50-ce.  
M—G—M (PN 10)  
Dzwonić po angielsku 298-3366

W PAR. SW. JAKUBA  
KOMPLETNE ODNOWIONY  
15½, 14½ i 1x3  
Mieszkanie z 3 sypialniami  
Dla Właściciela  
Plus \$290.00  
Dochodu Miesiecznego  
Dom Otwarty w Niedziele 1-4 pp.  
2342 N. MARMORA — 5900 WEST  
Cały dom nowo tynkowany. 2 nowe systemy ogrzewania gazem. Centralne chłodzenie. Przewody elektryczne na 220 volt.  
BEDZIE WAM SIĘ  
PODOBAŁA CENA!!  
DEDES  
6213 W. Belmont Na 2-6200

## ★ Domy

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA  
**J. B. PALLASCH i SYNOWIE**  
2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517  
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.  
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

## Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO  
POLSKIEGO BIURA — MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.

**BUDA REALTY** 2990 Milwaukee 486-6363

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM  
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO  
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO  
**KAMINS REALTY**  
(Dawniej Patria Realty)  
2921 N. Central Park Ave.  
Solidne jak Skala Gibraltaru.  
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.  
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.  
Wszyscy mówimy po polsku.  
**486-4130**

## UWAGA!

Nowoczesny, luksusowy budynek 8-mio apartamentowy w centralnym punkcie na NORTH-WEST. Łatwy do utrzymania i wynajęcia. Mieszkanie 5-cio pokojowe dla właściciela. Cztery apartamenty z 2 sypialniami, 3 apartamenty z 1 sypialnią.  
Bardzo nowoczesne!!!  
Pełne wyposażenie w lodówki, kucharki, chłodziacz. Oszczędnie ogrzewane gorącą wodą, osobne termostaty. Dochód ponad \$20,000 — może być więcej! Po więcej informacji telefonować proszę do:

Pani JANINA ZELEK  
775-7000 lub 227-0870  
Rozmówcie się ze mną po polsku.

## CRESTWOOD

Realtors & Builders  
5900 N. Milwaukee ave.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4  
3255 N. HAMLIN (3800 zachód)  
Wąclawowo. Cena zniżona do \$53,900. 2 mieszkaniowy, murowany plus 3 pokoje w basemencie. Garaż na 2 auta. Oddzielne systemy ogrzewania. Muszę sprzedać. Mieszkanie na 1-ym natychmiast do objęcia. Pytajcie o:  
Pawła Witek 736-2726

BEESELEY REALTY  
4210 W. Irving Park Rd.

## ★ Futra

## FURS

Mink stole, autumn haze broadtail jacket black, with black mink trim. \$250.00 each or \$450.00 both. Top quality furs, full pelts.  
CALL 679-8811

FUTRA do sprzedania w różnych rozmiarach, nowe i używane. Można oglądać w niedziele od 1-5 po poł.:  
6235 W. Wabansia

SPRZEDAJEMY  
GOTOWE KOZUCHY  
Lub szyjemy na miarę. Z najlepszych skór importowanych, lub krajowych. Wszelkie przeróbki. Niedrogo.  
4412 W. 59th St. 735-5667

KOZUCHY I PŁASZCZE SKÓRZANE  
szyjemy na miarę, przerabiamy, czyścimy. Sprzedajemy skóry owcze, wydry, karakuły, łapki luzem i blamy lisy — nie żdzieramy!  
**6106 W. ADDISON 685-5653**

FUTRA do sprzedania w różnych rozmiarach, nowe i używane. Można oglądać w niedziele od 1-5 po poł.:  
6235 W. Wabansia.

ELEGANCKIE I LUKSUSOWE  
KOZUCHY

Kurtki i płaszcze z zamkowych Skór Owczych Krajowych i Importowanych, a także Odzież Męską i Damską. . .  
Poleca Znana Firma  
EDOUARD FURS  
AND GARMENTS, LTD.  
Zakład Pana Edwarda Mieści Sie Obecnie w Nowym Salonie Przy  
3015 MILWAUKEE AVENUE  
Róg Ulicy MONTICELLO  
Telefon 252-5484  
Prócz Tego, Firma "Edouard Furs and Garments, Limited" Uruchomiła Drugi Salon We Własnym Budynku Przy 2605 W. 51-sza ul., tuż przy Europejskiej Lounge—Tel. 925-3970

## ★ Rozmaite

NA SPRZEDAŻ łóżko i 2 materace, piec do ogrzewania, piec do gotowania maszyna do szycia 276-5615.

NA SPRZEDAŻ elektryczny magiel w dobrym stanie. EV 4-4875

## OKAZJA!

MERKURY 3550 W. Fullerton (róg Central Park i Fullerton)  
Wielka wyprzedaż odzieży używanej. Sobota od 2 do 7 i niedziele od 11 do 5. 50% zniżki. Duży wybór futer używanych. Ceny bardzo niskie.

SPRZEDAM 2 maszyny do prania 2423 W. Rice.

## ★ Domy

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA  
**J. B. PALLASCH i SYNOWIE**  
2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517  
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.  
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

## Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO  
POLSKIEGO BIURA — MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.

**BUDA REALTY** 2990 Milwaukee 486-6363

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM  
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO  
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO  
**KAMINS REALTY**  
(Dawniej Patria Realty)  
2921 N. Central Park Ave.  
Solidne jak Skala Gibraltaru.  
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.  
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.  
Wszyscy mówimy po polsku.  
**486-4130**

## ★ Domy Poza Chicago

COCOA, FLORYDA, Dom o 3 sypialniach. Całe umeblowanie. Z cementowych bloków, w dobrym stanie.  
AC (305) 636-1268

BURBANK—6 mieszkaniowy murowany, 5 z 2 sypialniami, 1 z 1 sypialnią. Balkony, gazem gorącą wodą ogrzewane, piec kuchenne i lodówki, chłodziacz. Szeroka parcela. Parking w tyłu. Przez właściciela. 582-3783.

## ★ Domy z Interesem

SALA BANKIETOWA oraz cocktail lounge. Zbudowany na zamówienie 8-letni budynek, murowany. 6000 stóp kwadratowych. 225 miejsc. Okolica Harlem — Higgins. Właściciel przechodzi na emeryturę i wyjeżdża na Florydę. W cenę włączony jest budynek, interes i "bookings" 775-3427.

RESTAURACJA  
I BUDYNEK

Restauracja mieści 100 osób. Kompletna kuchnia z całym nowym wyposażeniem, plus bar. Lokacja: Lincoln i Montrose. Budynek posiada mieszkanie 7 pokojowe. Dzwonić do

UNITED INVESTMENT  
583-1770

## ★ MOTELE

MOTEL 25 jednostek na sprzedaż przez właściciela w Phoenix, Arizona. Cena \$90,000 — 29% wpłaty. Przejmujemy kontrakt. Dzwonić: collect, lub piszcie: Angela Motel, 2114 W. Buckeye Road, Phoenix, Arizona, 85009. Telefon (602) 252-1265.

## ★ Szuka Garazu

POSZUKUJĘ garażu przy Springfield Avers pomiędzy Wellington a George. Telefonować wieczorem: 252-0390

POSZUKUJĘ garażu do wynajęcia na Jackowie na 2 lub więcej aut. 252-2477.  
LOOKING for garage for camper. 10½' door opening. 276-7733. Vicinity Fullerton near Western preferred.

## ★ Interesy

## DO SPRZEDAŃIA

Chemiczna pralnia i wypożyczalnia męskich wieczorowych strojów, oraz przeróbki krawieckie. Dobrze prosperujący interes na Jackowie. Dzwonić od 9 rano do 6 wieczorem 252-4655 a wieczorem od godz. 7-jej 847-7899.

UWAGA!  
DO SPRZEDAŃIA SKLEP  
galanterijny wraz z towarami w bardzo dobrym punkcie w północno-zachodniej dzielnicy. Dodatkowe pomieszczenie na pracownię krawiecką lub mieszkanie.  
Cena tylko \$8,000.  
JANINA ZELEK  
Tel.: 775-7000 lub 227-0870  
Crestwood  
Realtors & Builders  
5900 N. Milwaukee Ave.

BARBER SHOP  
Downers Grove  
Waiting rm. and 2 style rms. mod. \$6,500 or best off.  
969-9227 Eves.

TAWERNA  
Z INTERESEM  
Murowany budynek, 3 apartamenty. 2x5 oraz 6 pokoi, nowoczesne, dla właściciela. Centralne ogrzewanie. \$100,000.00 Dochodu roczne. 50 miejsc przy barze. Najlepszy interes na Jackowie.  
Cena \$135,000.00.  
KAMINS REALTY  
486-4131

SKLEP MIĘSA I TOWARÓW  
SPOŻYWCZYCH  
istniejący w tej samej, polskiej okolicy od 50 lat. Daje doskonały dochód. Właściciel przechodzi na emeryturę. — Cena przystępna.  
Tel. 523-9208

## ★ Do Wynajęcia

CZWORKA parter, może być umeblowana. Wood-Armitage. 489-4099.

DO WYNAJĘCIA czwórka na Wacławowie dla starszego małżeństwa, bez dzieci. 539-0425.

3 POKOJE z kuchnią, umeblowane, ogrzewane. 276-4534.

5 POKOI na 1-szym ogrzewane. Okolica Diversey i California. Dzwonić po 5-tej. 278-8884.

6 POKOI do wynajęcia, świeżo odnowione, dorosłym, bezdzietnym, bez zwierząt, 1913 N. Leavitt.

MIESZKANIE z 2 sypialniami, kryta weranda, gazowym piecem ogrzewane. 1031 N. Winchester. \$110. Telefonować: 588-6336.

4 POKOJE na 2-im, Archer-Rockwell, w średnim wieku, bez dzieci i zwierząt. Security Depozyt. 376-3164.

3110 N. MILWAUKEE. 4 pokojowe mieszkanie, 1 sypialnia, ogrzewane na 2-im piętrze. Można oglądać od 5 do 7 wiecz. każdego dnia. 282-3562

4 POKOJE, ładne, czyste. Wolcott-Augusta. Częściowo umeblowane. — 774-8749

CZYSTE 2 sypialniowe mieszkanie na 1 piętrze. Ogrzewanie "space" 3600 zachód — 2500 północ. Depozyt asekuracyjny. 486-8714.

5 POKOI do wynajęcia na 3 — im. Dla dorosłych. Helenowo — Augusta Blvd. 384-5793

SYPIALNIA z używalnością mieszkania dla inteligentnego pana. 489-6184 wieczorami.

PRZYJMUJĘ solidnego mężczyznę na wspólne mieszkanie. Okolica Belmont i Cicero. 261-5408.

MIESZKANIE W basemencie do wynajęcia. 4 pokoje. 1539 N. Lorel Ave. Zgłaszać się tylko między 4 — 8 wieczorem. Tel.: 622-7943.

5 POKOI ogrzewane, 1-sze piętro. 2 sypialnie. Wymagany depozyt asekuracyjny. Okolica 26 ul i Tripp. 277-2196.

FURNISHED  
APARTMENT

3 rooms nicely furnished. Clean Adults only. All utilities. \$150. Security required. SP 2-7554

## NA MARIANOWIE

Do wynajęcia 4 ładne ogrzewane pokoje dla dorosłych tylko.

1925 W. Armitage Ave.

NOWOCZESNE 6 pokojowe mieszkanie. Piec, lodówka, dywany, dla dorosłych \$250 plus depozyt. Okolica Kamiliowo, przy Archer. 582-4194 dzwonić po 5 ppl.

4 POKOJE na 2-im piętrze. Belmont 5-7938.

4 ROOMS, 2 bedrooms, vic. St. Francis of Assisy Parish. 774-4179.

2 POKOJE ogrzewane, umeblowane \$15 tygodniowo 1134 N. Richmond dla starszej osoby.

UMELOWANE: pokój — sypialnia — kuchnia — łazienka. 3448 W. Le Moyné.

NA JACKOWIE 4 pokoje ogrzewane dla małżeństwa. 736-0098.

1922 W. IOWA. 4 pokoje na 1 piętrze z tyłu. Ogrzewane piecem. 733-5042 albo HA 1-254.

PRZYJMUJĘ panią do wspólnego mieszkania na Jackowie. 685-9394.

NA JACKOWIE. 4½ pokoi, ogrzewane na 2 piętrze. Dla dorosłych. 486-7359.

4 POKOJE. Angielski basen. Ogrzewane i umeblowane. Belmont — Cicero. 545-0796.

## SYPIALNIE TYLKO

Do wynajęcia. Od \$22 tygodniowo i więcej. Jedynie tylko dla mężczyzny, bez gotowania. W okolicy Pulaski Rd. i North Ave.

252-5223

4 pokoje, nieumeblowane, świeżo odnowione. 1247 N. Cleaver. 545-9792.

NIEUMELOWANE 3 pokoje do wynajęcia, ogrzewane. Prysznic. 1400 N. Ashland. 276-3203.

3 POKOJOWE mieszkanie na drugim piętrze i 2 pokojowe na pierwszym. Okolica Chicago — Damen. 666-1584 (w godz. rannych)

8 DUZYCH słonecznych pokoi przy jeziorze i parku. 3 sypialnie, 2 łazienki. Centralne ogrzewanie. Dla dorosłych. \$325. 914 W. Carmen 328-8116.

4½ DUZYCH pokoi. 1-sze piętro, 2 sypialnie. Centralne ogrzewanie. Przy jeziorze i parku. Dla dorosłych. \$185. 914 W. Carmen 328-8116.

6 POKOI dla dorosłych. Młodziankowo. HA 1-6212

6 POKOI ogrzewane, okolica Thomas i Leavitt. Proszę dzwonić 235-4950

6 POKOI, ogrzewane. 4000 zachód — 3600 północ. Bez zwierząt. 685-7849 wieczorem.

BRIGHTON PARK. 4 modern rooms. No laundering facilities. Deposit and references required. Adults only. 927-3385

4 DUZE słoneczne pokoje z gabinetem (den) czyste, nieogrzewane, nowe dywany, \$180. Central Ave i Diversey. Małżeństwu w średnim wieku, bez nalogów, bez dzieci, bez zwierząt. 637-3146

CZYSTE 3 pokoje \$115 piękne, widne — dla dorosłych. Cichy dom. 4344 N. Lawndale 583-0074.

UMELOWANE 3 pokoje 2423 W. Rice  
DWA POKOJE umeblowane i ogrzewane. 1023 N. St. Louis 252-8733.

## ★ Do Wynajęcia

POKOJ z używalnością mieszkania dla starszej pani. BR 8-2184.

3 POKOJE DO WYNAJĘCIA  
Ogrzewane. Umeblowane lub nie-umeblowane.  
2629 N. WASHTENAW AVE.  
Tel. 825-7067

DO WYNAJĘCIA umeblowany pokój, z pościelą, z używalnością kuchni, dla inteligentnego pana po 30-tce, bez nalogów. Dobra dzielnica i dojazd.  
312-736-6065

3 POKOJE w basemencie z ogrzewaniem. 46-th S. Whipple. 523-3955.

5 POKOI, 2 sypialnie. 2 piętro. Dywany od ściany do ściany. Kryta weranda. 1 blok do komunikacji i św. Jacka. Lokator ogrzewa. Od 1 listopada. \$170. 278-0458.

4 POKOJE do wynajęcia na Christi-ana i Diversey, dla młodego małżeństwa lub emerytów. \$110. 486-3843.

5 POKOJOWE nieumeblowane mieszkanie do wynajęcia. 1735 W. LeMoyné. 227-0813 po południu.

DLA STARSZEGO małżeństwa 4 pokoje 2 sypialnie 1142 N. Lawndale. Dzwonić po 5-tej 235-0778.

MIESZKANIE 4 pokojowe nowoczesne. Wszystkie użyteczności włączone \$200 miesięcznie. Thomas i Kostner. DI 2-6391

BLISKO Armitage — Damen, 3 pokoje umeblowane, ogrzewane na trzecim, dla dorosłych bez zwierząt \$38 tygodniowo. "Security Deposit" Telefonować w sobotę po południu 342-8359.

4 POKOJE dla dorosłych na Władysławowie. 286-6591. Bez zwierząt.

4 POKOJE, na 1-ym dla bezdzietnego małżeństwa. Helenowo. 2126 W. Iowa.

6 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane. Tylko dla dorosłych lub starszego małżeństwa. Piec i lodówka. Dzwonić po 1 po poł.: EA 7-1340 Belmont — Western.

CRAGIN — 5 pokoi ogrzewane 1-sze piętro. Dorosłym. Bez zwierząt. \$250. 622-4068

3 POKOJE, umeblowane w basemencie. Południowa strona miasta. 247-0074

5 POKOI do wynajęcia — południowy zachód. 476-2811.

4 POKOJE dla rodziny. Jackowo. 889-4525

4 POKOJE, ogrzewane i odnowione. Okolica: Kildare—Palmer. 235-9130.

PIĘKNE, słoneczne 6 pokoi. Dywany od ściany do ściany. Na 2 piętrze. Lokator musi sam ogrzewać. \$180. 5321 W. Potomac. 772-5447.

APARTMENT for rent — North and Pulaski — 5 rooms, space heat. Call: 739-4196.

6 POKOI widne, czyste, ogrzewane piecem. BR 8-1660.

3 POKOJE, "garden apartment". Ogrzewane. Fullerton-Narragansett. 637-1988.

OKOLICA Gunnison i Harlem — czyste, duże, umeblowane 2 pokoje z kuchnią "garden apt". \$240 miesięcznie z ogrzewaniem i elektrycznością. 867-4527

4 POKOJE na 2-im, gorąca woda i ogrzewanie. 1211 N. Hamlin.

OKOLICA FULLERTON  
i ROCKWELL

2½ pokojowe mieszkanie, słoneczne, przewiewne i ciche. Tylko dla dorosłych. Dzwonić do TONY po angielsku, niemiecku lub jugoslawiańsku. 561-5226

5 POKOI na Jakubowie do wynajęcia. Dla dorosłych. Dzwonić po 5-jej, w sobotę, niedzielę cały dzień: 622-6391

NA HELENOWIE — DO WYNAJĘCIA  
Sliczne 3 pokoje, 2 piętro, cichy budynek blisko autobusów — jest bezpieczne. Do objęcia natychmiast. \$85 mies. Telefonować 276-9261 lub 867-8520



★ Ogrzewanie

**Lincoln...**  
FURNACE CLEANING SERVICE  
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641  
EV 4-6000

POSIADA  
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia  
furnasów o możliwościach większych jak dwieście  
dużych przyrządów do czyszczenia furnasów

24 GODZINNA OBSŁUGA  
W NAGŁYCH WYPADKACH  
CZYSZCIMI I REPERUJEMY

• Kominy • Space  
• Bojlerzy • Przetoków • Ogrzewanie  
• Przewodów • Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO  
PONAD 25 LAT  
DARMO KOSZTORYSY

**EV 4-0600**

★ Ogrzewanie

★ Dachy

Reperujemy i Kładziemy  
**DACHY**  
Zakładamy  
**RYNNY**  
**STANLEY ROOFING**  
Także wszelkie naprawy  
cementowe  
622-6158  
Obliczenia darmo. Niskie ceny.  
Roboty gwarantowane.  
Właściciel  
Stanisław Piotrowski

★ Kontraktorzy

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU**  
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i  
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.  
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią  
same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Do budujemy nowe werandy i reperujemy stare.  
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".  
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.  
Finansowanie FHA

**ALCO CONSTRUCTION CO.**  
3608 Milwaukee  
• Róg Addison

**KORZYSTAJCIE**  
Z DUŻEJ JESIENNEJ ZNIŻKI  
Od Września do Listopada  
1977 r. Włącznie

Firma Ubezpieczona  
Licencjonowana  
Pod Bondem

W razie pożaru ro-  
bimy kosztorys na  
odszkodowania od  
kompanii asekura-  
cyjnej.

Telefonujcie Dzisiaj:  
**282-9090**

Właśc. A. Szwalger  
obsługuje Was  
po polsku.

★ Ogrzewanie

**ZA DUŻY RACHUNEK ZA GAZ?**  
Teraz każdego stać na  
**NOWY SYSTEM OGRZEWANIA!**  
**NOWE BOJLERY:**  
90,000 BTU — \$1,095  
z instalacją i "circulating Pump"  
**NOWE FURNACE:**  
110,000 BTU — \$675 plus instalacja  
137,000 BTU — \$775 plus instalacja  
OCZYSZCZCIE I SPRAWDZCIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ  
**Ventura Heating 283-3037**

★ Obsługa Telewizji ★ Obsługa Telewizji

**Fabrycznie Autoryzowane**  
**Centrum Naprawy Telewizorów**  
**Firmy Zenith i RCA**

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje  
napraw telewizorów wszystkich typów  
SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!  
Żeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu  
**Proszę Telefonować 545-6667**  
w godzinach 1:00—10:00 wieczorem;  
Soboty 1:00—4:00 po południu.

Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH  
i RCA w cenie od \$149.00

**ATOLL T.V. SERVICE**  
6425 W. IRVING PARK RD.  
KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

★ Dachy

**DACHY**  
**OBICIA**  
**FUGOWANIE**

- DACHY smółkowane, re-  
lowane, pojedyncze
- OBICIA wszelkiego ro-  
dzaju włącznie z alumi-  
niowymi
- KOMINY nowe — napra-  
wy starych
- RYNNY
- FUGOWANIE
- FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy.  
Polska firma ubezpieczona  
i pod bondem.  
HENRY SEJDAK, Właśc.  
**H & S Company**  
891-5959

**DODATKOWE POKOJE**  
oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.

- PRZEBUDÓWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY I ŚCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE
- OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Łatwe spłaty — Bankowe raty  
Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy  
**MERCURY CONSTRUCTION COMPANY**  
Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041

**TERAZ PRZED ZIMĄ TRZEBA ZROBIĆ**  
**NAPRAWY I PRZERÓBKI W WASZYM DOMU**  
**WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY KONTRAKTORSKIE**

- Dodatkowe Pokoje Rekreacyjne
- Lub Na Poddaszu
- Kuchnie i Łazienki
- Werandy Nowe i
- Naprawiamy Stare
- Fugowanie
- Usuwanie Defektów Niezgodnych z Przepisami
- Malowanie Wewnątrz i Na Zewnątrz
- Garaże
- Dachy i Ogrodzenia

wszystkie roboty gwarantowane  
telefonujcie po bezpłatne kosztorysy: **393-3552**  
24 Godziny, 7 Dni w Tygodniu

**TRACZ CONTRACTING CO.**  
• LICENCJONOWANI • UBEZPIECZENI • MOWIMY PO POLSKU

★ Skład Żelastwa

**NORTH AVE.**  
**IRON & METAL CO.**  
KUPUJEMY STARE RZECZY  
Miedź, Mosiądz, Aluminium,  
Ołów, Chłodnice, Baterie i t.p.  
1917 W. NORTH AVE.  
278-4370

★ Kontraktorzy

ODNAWIANIE wszelkiego rodzaju  
podłóg twardych przez wiórkowanie  
i nakładanie warstwy polyskowej, oraz  
czyszczenia i odnawiania dywanów  
szamponem. Robota solidna i gwa-  
rantowana po niskich cenach. Wyko-  
nujemy natychmiast po zgłoszeniu  
telefonicznym. 622-4081.

★ Owoce

JABŁKA — Dickens 2-9741.

★ Usługi

**CENTRAL AUTO**  
**BODY SHOP**  
3548 W. North Ave.  
(róg Central Park)  
Warsztat samochodowy wykonu-  
je roboty blacharskie, czyli pro-  
stowanie karoserii i podwozia.  
Malowanie. Przyjmujemy roboty  
prywatne i ubezpieczeniowe.  
Zapraszamy również w soboty.  
Tel. 235-1360  
Jan i Mieczysław Szybkowski

★ Elektryczne Roboty

**ANDREW ELECTRIC**  
Wszystkie Prace Elektryczne  
Ochładzanie, Przeróbki 110 na 220  
z gwarancją. Darmo kosztorysy.  
24 GODZINNY SERWIS  
588-6954

**TROY ELECTRIC**  
Licencjonowany Kontraktor  
Fabryki — Sklepy — Domy.  
Specjalnie niskie ceny.  
Sprzedajemy i instalujemy  
aparat do chłodzenia.  
Walter Zabrodski  
254-5595 lub PR 8-7887

**DAKIN**  
**ELECTRIC SERVICE**  
Z. PODBIELSKI — WETERAN  
Wykona Każdą Pracę Elektryczną  
Solidnie z Gwarancją  
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

**CANDOR ELECTRIC**  
Usługi 100 amperowe \$259.00  
Obsługa 24 godzinna  
778-2626

★ Kontraktorzy

Reperujemy i Kładziemy  
**NOWE DACHY**  
WYKONUJEMY WSZELKIE  
ROBOTY BLACHARSKIE  
**LEŚNIAK ROOFING**  
and  
**SHEET METAL WORKS**  
1806 West 18th St.  
Telefon: CA 6-0569  
OBLICZENIA DARMO  
CENY NISKIE  
ROBOTA GWARANTOWANA

**insulspray**  
FOAMED-IN-PLACE INSULATION  
• Saves heating, cooling  
costs!  
• Stops drafts and cold walls!  
• Lowers noise levels! • Easy,  
fast application  
NEW HOMES, OLDER HOMES,  
COMMERCIAL STRUCTURES  
ATTIC BLOWN IN INSULATION  
**SAV-MOR**  
**INSULATION CO.**  
599-9346  
BORDEN. An authorized applicator  
Insul spray is a registered  
trademark of Borden, Inc.

**POLONIA TUCKPOINTING**  
Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, na-  
prawa kominów i stawianie nowych.  
Roboty murarskie, schody.  
Roboty całkowite ubezpieczone.  
**DZWONIC:**  
**TEL. BE 5-4996**

WYKONUJE roboty hydrauliczne  
(plumbing), oraz przerabiam instalacje  
elektryczne na 220 V. Niskie ceny.  
Telefonować — 252-8219 lub 486-5627.  
Ubezpieczenie

**WALTER JAKICH**  
**CONSTRUCTION CO.**  
"Wolać o darmowe obliczenie  
na roboty stolarskie, ciesielskie,  
cementowe, różne przeróbki, do-  
budówki, werandy, "dormers",  
oraz generalne utrzymanie bu-  
dynków.  
Licencjonowani i ubezpieczeni  
**Generalny Kontraktor**  
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

**ROBIMY NOWE**  
**i NAPRAWIAMY**  
**STARE DACHY**

Także Reperujemy  
Kominy i Rynny.  
Także Wykonujemy Prace  
Malarskie na zewnątrz  
Waszych Domów.  
DAJEMY KOSZTORYSY  
BEZPŁATNIE.  
Robota Gwarantowana.  
Pytajcie się o  
STANISŁAWA GALKĄ  
Tel. 489-6909

Z GWARANCJĄ WYKONUJE  
OBICIA DOMÓW NA ZEWNĄTRZ  
ALUMINIUM  
Obramowanie okien i drzwi, obicia  
"siding", "soft siding" rynny, oraz  
kładzenie dachów. Dzwonić wieczorem  
463-3526  
**BRUNO INSTALLATION**

**Ed Grzebiński**  
**KONTRAKTOR**  
**BETTER WAY**  
**REMODELING**  
Całkowite Przeróbki Domów  
• FUGOWANIE  
• NAPRAWY KOMINÓW  
• DACHY • RYNNY  
• Usuwanie Gzymsów  
KOSZTORYSY DARMO  
36 LAT DOŚWIADCZENIA  
CAŁKOWICIE  
UBEZPIECZENI  
Telefon w Chicago 1 na  
Przedmieściach:  
622-6779 lub 827-4637

**CIEŚLA ("CARPENTER")**  
WYREMONTUJE Wasz dom od  
A do Z tak, że będzie potem jak  
nowy. Również wszelkiego rodza-  
ju uszkodzenia naprawia facho-  
wo, solidnie, tanio i szybko.  
Chcesz zrobić remont domu swe-  
go zadzwonić o pomoc do:  
**ODROWSKIEGO**  
Tel.: 545-2089

WYKONUJE WSZELKIE  
PRACE CEMENTOWE  
Chodniki, nowe schody, podłogi w ga-  
rażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę.  
Licencjonowany i ubezpieczony. Dzwonić  
po 6-ej: 782-5562, w dzień: 284-7916.  
**TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION**

**WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW**  
**SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO**

- ROBOTY CIESIELSKIE
- SCHODY
- OKNA
- ŁAZIENKI
- MALOWANIE
- DODATKOWE POKOJE
- ROBOTY GWARANTOWANE
- OBICIA ALUMINIOWE I INNE
- WERANDY
- PIWNICE
- FUGOWANIE
- WĘWNĄTRZ

Dzwonić Do Znanego Kontraktora  
**Mike Dragowicz 588-6535**

**TELEPHONE ANSWERING SERVICE**  
WITH YOUR OWN EQUIPMENT APPROVED BY ILLINOIS BELL

We Can Furnish and Install:

- Telephone answering units for 24 hour service
- Get your messages from any telephone without returning to your office.
- Customer can talk as long as necessary
- Uses two cassettes for easy storage of messages
- Telephone order takers
- Dictation by telephone
- Credit Information Recording
- Announcers to give your business hours

We Also Have

- Call Diverters to divert your calls to any selected number
- WATS Line Extender - extends your WATS Line so your call can originate from any touch tone phone.

**RAABE DISTRIBUTORS**  
5508 S. BRAINARD AVENUE LA GRANGE, ILLINOIS 60525  
SALES • RENTAL • SERVICE (312) 354-5033

**ZMODERNIZUJCIE WASZĄ**  
**KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM**  
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA  
PRZYJŹDZIE I OBEJRZCIE W NASZYM SKLEPIE  
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego  
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje —  
bez zobowiązań — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.  
Wykładamy ściany i podłogi taflkami. Również obicia i wykoń-  
czenia drewniane należą do naszej specjalności.

UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO  
CENACH KONTRAKTORSKICH I SAMI JE INSTALOWAĆ  
WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI

**J. B. KITCHEN CABINETS**  
2920 Milwaukee Ave. 227-6801  
Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki,  
Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

**WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK i SYN.**  
**KONTRAKTORZY**  
Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace,  
z zakresu Fugowania oraz Reperacji Wszelkiego Rodzaju  
Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.  
Obliczenia darmo. — Pracownicy ubezpieczeni.  
Tel: 774-7494

**SZYBKO DOBRZE TANIO**  
ROBOTY STOLARSKO - CIESIEL-  
SKIE, MALOWANIE ZEWNĄTRZ I  
WĘWNĄTRZ, ROBOTY CEMENTOWE,  
DACHY, KOMINY, WERANDY,  
GARAŻE, SIDING, OGRODZENIA I  
INNE. NAPRAWA, BUDOWA,  
PRZERÓBKA.  
OBLICZENIA DARMO.  
UBEZPIECZENI — GWARANCJA.  
282-2732 — cały dzień.

**CHCESZ**  
odnowić nowocześnie  
swoją dom — dzwonić do  
**MARKA**  
252-8641 podczas dnia  
227-4934 po 7 wiece.  
• Łazienki • Kuchnie  
• No Basementy  
• Lokale Biznesowe  
• Reperacje  
ROBOTA SOLIDNA.  
CENY PRZYSTĘPNE.  
Ojciec i Syn A. M. Kociotek

**TANIO — SZYBKO — FACHOWO**  
**KOMPLETNE PRZERÓBK DOMÓW**  
**I BUDOWA NOWYCH**  
**PORCHES — WERANDY**

i dodatkowe pokoje, ponadto wykonujemy obicia aluminium i inne,  
dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie, łazienki, rynny, fugowanie,  
roboty murarskie. Kosztorysy i naprawa spalonych domów. Pożyczki na  
dogodne spłaty.  
**Modern General Contractors 276-2626**  
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS.

★ Elektryczne Roboty

**POLSKO-AMERYKAŃSKA**  
**FIRMA ELEKTRYCZNA**  
Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów  
kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy  
darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24  
godziny na dobę.  
**SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.**  
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.  
247-1548, 935-0740

**Wykorzystajcie Zniżkę, którą mamy**  
**w tym miesiącu! Dzwoncie natychmiast!**  
Wykonujemy wszelkie prace związane z unowocześnieniem  
Waszych domów. OBICIA — DACHY — WERANDY —  
KUCHNIE — ŁAZIENKI.  
Jeszcze przed zimą, zaraz po Waszym telefonie  
robotnicy mogą rozpocząć pracę.  
**ALAR HOME IMPROVEMENT CORP.**  
**237-2046**



## Policjanci Żądają 7—15-Procentowej Podwyżki Płac

Przedstawiciele chicagowskich organizacji policyjnych oznajmili w środę, iż zamierzają zgłosić wniosek o podwyżkę płac podczas dzisiejszego spotkania z mayorem Bilandic'em. Policjanci żądają podwyższenia ich zarobków od 7 do 15 procent.

Spotkania liderów organizacji policyjnych z mayorem miasta odbywają się dorocznie celem przedłożenia żądań i projektów dotyczących świadczeń oraz wynagrodzenia, przed ogłoszeniem budżetu miejskiego przez mayorę. Zwyczaj ten został wyśmiany przez prezesa jednej z organizacji, która ma przybyć na spotkanie z mayorem.

John Flood, prezes stowarzyszenia Combined Counties Police Association, określił coroczne spotkania z mayorem jako "zbiorowe zebranie," a nie poważne negocjacje. Oznajmiał on: "nie zamierzam spotkać się z Bilandic'em, będę pewny, że moje żądania będą wysłuchane. Jeżeli nie zgodzi się na nie, będę nawoływać do strajku."

Flood powiedział, że obecnie, do organizacji, której jest prezesem należy tylko 1,000 z 13,000 policjantów chica-

gowskich, dodając, że muszą powiększyć swe szeregi do 6,000 członków, aby skutecznie strajkować. Przypuszcza on, że przed upływem dwóch lat, organizacja powiększy się i będzie mogła działać efektywnie.

Przemawiając podczas konferencji prasowej, zwołanej aby ogłosić protest przeciw planowi federalnemu, który nakazuje, aby policjanci zapisani byli do programu emerytalnego (social security), inni liderzy organizacji policyjnych oznajmili, że ich żądania o podwyżkę płac są nieuniknione "koniecznością."

Prezes Chicago Patrolmen's Association, Joseph Pecoraro, oznajmiał, iż żądać będzie jednolitej, 10-procentowej podwyżki dla swych członków, 150 procent za godziny nadliczbowe oraz większe płace dla zmiany nocnej. Jeżeli żądane świadczenia nie zostaną przyznane, Pecoraro wystąpi o 15-procentową podwyżkę.

Przedstawiciele organizacji Fraternal Order of Police i Confederation of Police, domagają się 10 i 7-procentowej podwyżki w związku ze wzrostem kosztów utrzymania.

## Bezpieczniej Rodzić w Domu Niż w Szpitalu

Chicagowski lekarz, który asystował przy setkach porodów odbytych w domach pacjentek jest zdania, że obecnie coraz więcej kobiet chce rodzić pod własnym dachem i w związku z tym stan Illinois winien przywrócić prawo praktyki położnym.

Dr Gregory J. White zeznając w tej sprawie przed dystrykcyjnym sądem federalnym wyraził przekonanie, że poród odbyty w domu we właściwych warunkach i przy fachowej pomocy, jest znacznie bezpieczniejszy niż poród szpitalny, bo zmniejsza ryzyko infekcji.

Zeznania doktora White miały na celu poparcie wniosku o przywrócenie stanowych licencji dla położnych. Licencje te zostały zniesione w roku 1965, a z wnioskiem wystąpiła do sądu grupa ciężarnych kobiet, kandydatek na położne i byłych akuserek.

Dr White sądzi, że wykwalifikowana i doświadczona położna może pomóc rodzącej lepiej niż niejedynemu doktor, a zapotrzebowanie na ten

rodzaj usług ogólnie wzrasta. Wg. jego oceny każdego roku przychodzi na świat w Chicago około 500 dzieci, które rodzą się w domu, a on sam każdego tygodnia musi kilkakrotnie, z braku czasu, odmawiać swojej asysty pacjentkom, które nie chcą szpitalnego porodu.

Powódki wystąpiły do sądu z wnioskiem o uznanie przepisu z roku 1965 za niezgodny z konstytucją, ograniczając on bowiem i pogwałcał prawo do samostanowienia i wolnego wyboru w sprawach osobistych.

Sędzia McGarr odmówił rozpatrzenia sprawy w trybie natychmiastowym, jak tego domagały się powódki oczekujące rozwiązania w ciągu najbliższych dni i żartobliwie zauważył, że gdy będzie ją rozpatrywał trzeba będzie prawdopodobnie zainstalować w sądzie żłobek, z uwagi na zainteresowanie jakie proces wzbudzi w młodych mamach, a które pewno przyjdą z pociechami.

## Lekarze Unikają Chorych W Obawie Przed Sprawami Odszkodowania

Ten pozorny paradoks odpowiada w naszych, amerykańskich warunkach prawdzie. Wiele lekarzy wręcz ukrywa się przed potencjalnymi pacjentami, zwłaszcza w nagłych wypadkach, z obawy przed procesem o odszkodowanie. Według opinii jednego z kalifornijskich lekarzy — każdy przypadek, kiedy lekarz nie osiąga stuprocentowego sukcesu prowadzić może do komplikacji natury prawnej. W rezultacie lekarze w obawie przed kłopotami starają się nie zajmować chorymi, zwłaszcza gdy w grę wchodzi ludzkie bezpośrednio zagrożenie śmiercią.

Zauważono, że w szpitalach w przypadku ogłoszenia alarmu o przybyciu chorego w stanie wymagającym natychmiastowej interwencji lekarskiej, na przykład z zawałem serca, lekarze znikają jak komfory; jedni z nich gorliwie zajęci są innym akurat pacjentem, inni ukrywają się w... ubikacjach. Jest to reakcja na stałe zagrożenie sprawami

sądowymi o odszkodowanie. Zamiast ratować cudze życie lekarze ratują własną skórę, jeśli kto woli, własny spokój.

Ta nonsensowna sytuacja jest wynikiem epidemicznego wzrostu procesów odszkodowawczych, z których największe korzyści ciągną nieuczciwi adwokaci, zawsze gotowi popierać oskarżenie i liczyć na tłuste kąski, które im przypadają w udziale. Zdaniem dr Sandersa T. Frank, profesora medycyny na uniwersytecie południowej Kalifornii, nagminne procesy odszkodowania godzą w lekarzy, ale głównie wychodzą na niekorzyść pacjentom, pozbawionym w potrzebie pomocy lekarskiej.

Sytuacja wymaga podjęcia energicznych kroków. Dokąd społeczeństwo nie obudzi się z letargu i nie zacznie szukać wyjścia ze ślepej uliczki chorzy będą umierać bez fachowej pomocy, podczas gdy lekarze będą po dawnemu ukrywać się w toaletach.

## Otwarcie Centrum Kulturalnego Biblioteki Miejskiej

Uroczysta Gala Poniedziałkowa Trwać Będzie  
Do Północy



Centrum Kulturalne Biblioteki Miejskiej przy ul. Washington, otwarte 80 lat temu jako Biblioteka Miejska.

W poniedziałek, 17 października, w gmachu Biblioteki Miejskiej przy 78 E. Washington St., odbędzie się uroczystość otwarcia Centrum Kulturalnego Biblioteki Miejskiej. Uroczystościom przewodzić będą mayor Bilandic i wdowa po byłym mayorze, Richardzie Daley.

Biblioteka Miejska w Chicago obchodzi w tym roku 80 rocznicę swojego istnienia. Otwarta została w 1897 roku. Od dwóch lat prowadzono tu renowację, podczas których biblioteka cały czas była otwarta. Ich ukończenie zbliżyło się z uroczystym jubileuszem. Biblioteka zamienia się w nowoczesne centrum kulturalne. Jego otwarcie, z ceremonią przecięcia wstęgi, zaczyna się o godzinie 10 rano.

Wydarzenie odbywać się będzie przy dźwiękach orkiestry.

Oficjalne otwarcie daje początek nowym wystawom, występom muzycznym, przedstawieniom teatralnym jakie zawsze odbywały się w Bibliotece Miejskiej. Wstęp na nie jest bezpłatny. Centrum gromadzić będzie bogaty zbiór książek i publikacji, pozostając najpopularniejszą w mieście biblioteką.

W księgozbiórze znajdują się najcenniejsze materiały — od pozycji z literatury popularnej przez pozycje do-

tyczące sztuk plastycznych, muzyki, języków obcych do literatury dziecięcej.

Po ceremonii otwarcia nowego ośrodka, wszyscy biorący w niej udział zaproszeni są przez mayorę i dyrekcję. Centrum do wspólnej biesiady przy dzieleniu się uroczynym tortem, upieczonym specjalnie na 80 rocznicę otwarcia Biblioteki Miejskiej. Oprawę muzyczną przygotował Free Street Theater.

Przez cały dzień będzie można zwiedzać gmach biblioteki. Można oglądać przygotowane na ten dzień wystawy, wśród których jest wystawa fotografika Victora Skibniewski; na pierwszym piętrze, we wschodnim korytarzu. Różne programy artystyczne odbywać się będą w sali teatralnej na drugim piętrze, od ul. Randolph.

O 7 wieczorem odbędzie się festiwal muzyki i tańca różnych grup etnicznych. Wstęp na wszystkie imprezy jest bezpłatny.

Tego dnia ul. Washington, między ulicami Michigan i Wabash będzie zamknięta dla ruchu miejskiego od godziny 9 rano do północy, kiedy skończą się uroczystości obchodów 80 rocznicy otwarcia Biblioteki i otwarcia Centrum Kulturalnego Biblioteki Miejskiej.

## Akcja Masowego Szczepienia Dzieci

Chicagowska Rada Zdrowia organizuje akcję masowego szczepienia dzieci przeciw odrze, chorobie Heinego-Medina (polio) i innym chorobom dziecięcym.

Komisarz miejskiej służby zdrowia, dr Murray C. Brown, powiedział iż tysiące dzieci chicagowskich poniżej 10 lat nie otrzymało szczepionek ponieważ ich rodzice przejawiają niezwykłą ignorancję i brak zainteresowania szczepieniem swych dzieci przeciw tym groźnym chorobom.

Inni przedstawiciele służby zdrowia oznajmili iż organizuje się obecnie komiteet ochotniczy, którego zadaniem będzie odszukiwanie nieszczepionych dzieci, i przekonywanie ich rodziców o konieczności niezwłocznego szczepienia.

Dzieci mogą być szczepione bezpłatnie w każdej miejskiej klinice.

Miejska akcja szczepienia dzieci mieści się w ramach krajowego programu, zainicjowanego przez Departament Zdrowia, Oświaty i Opieki Społecznej wraz ze Stowarzyszeniem Lekarzy Amerykańskich (American Medical Society).

Dr. Olga Brodnitsky, kierowniczka miejskiego oddziału epidemiologicznego, powiedziała że ostatni wypadek choroby Heinego-Medina zanotowano w roku 1969, nie znaczy to jednak że choroba ta już nigdy się nie powtórzy.

Co do odrdy, dr Brodnitsky oznajmiła iż w pierwszych ośmiu miesiącach b.r., zanotowano 1,130 wypadków tej choroby w Chicago.

## Oferta "Ford" Dla Chicago — 5,000 Miejsc Pracy

W środę, po powrocie z wizyty w głównym zarządzie zakładów "Ford" w Dearborn, Mich., mayor Bilandic oświadczył, że Chicago ma duże szanse na to, by być wybrane przez "Ford" na miejsce budowy nowej fabryki samochodów. Bilandicowi towarzyszył podczas wizyty w Dearborn Thomas G. Ayers, prezes Chicagowskiej Komisji Rozwoju Ekonomicznego.

Podczas negocjacji, których szczegółów Mayor nie chciał jeszcze wyjawiać ustalono, że zakłady zapewnią pracę ok. 5,000 ludzi, a nie jak początkowo sądzono 3 tysiącom. "Ford" ma nadzieję, że Chicago przyciągnie do siebie fundusze rozwoju ulic, subsydia w postaci kanałów miejskich, kanałów wodnych, oświetlenia terenu, gdzie powstałaby fabryka.

Zakład stanąłby prawdopodobnie w okolicy Calumet Harbor, daleko na South Side. Kilku inżynierów z "Ford" zwiedziło ten teren we wtorek. Za przewodnika służył im Lewis Hill, miejski dyrektor planowania oraz Marshall Suloway, dyrektor departamentu robót publicznych.

Należy już do zwyczaju miast, które chcą przyciągnąć wielki przemysł, oferowanie dogodnych ulg podatkowych, jako przynętę. Wiadomo,

że podczas ostatniej wizyty Bilandica w Dearborn, rozmawiano na ten temat, ale Mayor nie chciał wyjaśnić bliższych szczegółów rozmowy. Rzecznik "Ford" ostrzegł w środę, że ciągle jeszcze jego zakłady nie zdecydowały, na które z dziesięciu branych pod uwagę miast padnie wybór.

W wizycie u "Ford" wziął też udział prezes Continental National Bank and Trust Co., John Perkins. Bank jest zainteresowany w ewentualnym finansowaniu przedsięwzięcia.

## Wyniki Ciągnięcia w Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej, w czwartek, wylosowano w grze Bonanza następujące numery: 65, 954, i 5579. Kolor żółty.

## Skonfiskowano Marijuanę

W czwartek policja skonfiskowała około 100 funtów marijany na parkingu szkoły średniej Curie, 4959 S. Archer Avenue. Narkotyk znaleziono w półciężarówce z rejestraj stanu Indiana.

Dwie kobiety i sześciu mężczyzn zostało aresztowanych.

## \$1 Million Zniknął z First National Bank w Chicago

W czwartek podano, że w First National Bank przy Madison i Dearborn zniknął milion dolarów. Rzecznik banku informuje, że urzędnicy bankowi nie wiedzą co stało się z pieniędzmi, ale są pewni, że brak ich nie jest wynikiem pomyłki w księgowaniu.

Homer J. Holland, starszy wiceprezes, podał, że brak tak poważnej ilości gotówki spostrzegł we wtorek wieczorem główny kasjer, kiedy nie zgadzał się bilans kont. Ostatnio przeprowadzał on bilans w ubiegły piątek i wtedy wszystko było w porządku. W środę ostatecznie wezwano FBI do zajęcia się sprawą.

Jeżeli okaże się, że pieniądze zostały skradzione lub zdefraudowane byłaby to największa tego typu afera w historii banku. First National w Chicago jest dziewiątym co do wielkości w kraju i drugim w Illinois.

Zaginione pieniądze były przechowywane w poniedziałek w podziemiach banku, zamknięte w kasie. Tam znajdowały się przez cały ostatni trzydniowy weekend, który przypadł na Dzień Kolumba. Bank był zamknięty przez trzy dni. W niedzielę i poniedziałek pracował tylko jeden oddział odbierający od klientów duże sumy pieniędzy. Zaginioną sumę przyjęto do banku, wraz z kilku tysią-

cami-dolarów, w piątek. Kasa, w której je przechowywano jest zaopatrzona w drzwiczki stalowe o grubości dwóch stóp.

Podczas weekendu do pomieszczenia, w którym przechowywano całą sumę wchodziło tylko urzędnicy bankowi. Nie ma śladów włamania do kasy. Holland oświadczył, że o kradzież nie podejrzewa się nikogo z pracowników. Dodał on, że niektórzy z pracowników przeszli przez testy na wykrywanie kłamstwa i że bank ma do nich zaufanie. FBI przeprowadziło wśród nich dochodzenie i... nikt nie jest podejrzany.

William b. Colwell, wiceprezes, podał, że wielu klientów dzwoni do banku pytając, jaki wpływ może mieć ta zguba na ich depozyty. Informuje on, że bank ma w swych aktywach \$21 miliardów, więc nie przyniesie to uszczerbku klientom, nawet, jeżeli bank nigdy nie odnajdzie zaginionych pieniędzy.

Może się jednak okazać, że nastąpił rabunek. Nie będzie to największa kradzież w Chicago. W 1974 roku z Purolator Security obrabowano na \$4.3 miliony. Aresztowano kilka osób w związku z tą sprawą, ale wciąż jeszcze nie odnaleziono jednego miliona.

## Rząd Federalny Aprobuje Plan Desegregacji Nauczycieli

W środę ogłoszono plan desegregacji nauczycieli i wprowadzenie dwujęzycznej nauki w szkołach naszego miasta. W Chicago wiadomość tę podał superintendent szkół Joseph Han-

non, a w Washingtonie—Joseph Califano, federalny sekretarz Departamentu Zdrowia, Edukacji i Dobroczynności.

Przyjęcie przez władze federalne tego planu, opracowanego w wyniku 12-tych letnich wysiłków, usuwa groźbę cofnięcia federalnej dotacji na cele chicagowskich szkół, dotacji w wysokości \$150 milionów.

Władze federalne odrzuciły poprzednie plany desegregacji zgłoszone w r. 1972 i 1976, chociaż ten ostatni przewidywał przeniesienia do innych szkół ponad 2,000 nauczycieli. Rada Szkolna Chicago przedstawiła we wrześniu br. nowy, poprawiony plan, w myśl którego przeniesionych miało zostać 1,300 osób więcej.

Obecnie rozmieszczenie nauczycieli w 667 miejskich szkołach Chicago kształtować się będzie następująco: na 54% nauczycieli rasy białej w każdej z szkół przypada 46% nauczycieli z grupy mniejszości narodowych.

Negocjacje dotyczące dwujęzyczności nauki w chicagowskich szkołach trwały równie długo, a ostatecznie ustalono, że ilość klas dla dzieci, które nie mówią po angielsku lub znają ten język bardzo słabo, zwiększy się znacznie. Upřednio uczyło się w

szkołach publicznych w języku ojczystym 22,500 młodzieży; teraz liczba ta została podniesiona do 80,000. Nauka odbywać się będzie w 20 językach.

"Plan rozwiązania problemu szkolnego w Chicago—powiedział Califano"—stanie się przykładem dla całego kraju.

W 1965 roku Francis Keppel, ówczesny komisarz federalny do spraw edukacji wysunął pod adresem Rady Szkolnej Chicago żądanie, aby rozwiązała problem desegregacji nauczycieli; atakował Radę, oskarżając ją o nieudolność w tym względzie; groził obcięciem kredytów na potrzeby szkolnictwa, tak że ówczesny mayor Daley interweniował nawet u prezydenta Johnsona.

W 1969 roku Departament Sprawiedliwości zapowiadał wystąpienie z postępowaniem karnym przeciwko Radzie Szkolnej w związku z upartym stosowaniem systemu segregacji rasowej przy obsadzie szkół. W owym czasie w 213 z 578-miu szkół w Chicago cały personel nauczycielski był wyłącznie biały lub wyłącznie czarny.

Plan roku 1977 zadawała wszystkim. Swoją satysfakcję z tego powodu wyraził również Robert Healey, przewodniczący Chicagowskiej Unii Nauczycieli, dodając jednocześnie, że przymusowe przeniesienia personelu uczącego nie będą miały więcej miejsca.

## "Zaginione" Raporty Policyjne — Oskarżony Na Wolności

Zastępca superintendenta policji, John E. Killackey, oznajmiał w środę, że departament policji wszczął dochodzenia w sprawie tajemniczo zaginionych raportów policyjnych, na podstawie których oskarżony o morderstwo mógł być zwolniony.

Killackey, szef Biura Śledczego, powiedział, że oddział spraw wewnętrznych zamierza ustalić dokładnie

kiedy i dlaczego raporty zniknęły z kartotek policyjnych. Raporty, które zniknęły w kilka miesięcy po ich sporządzeniu, zawierały informacje, na podstawie których prokuratorzy wycofali zarzuty morderstwa, ciężące na 34-letnim Hermanie Hanchett.

Został on zwolniony po 15 miesiącach spędzonych w więzieniu.

Hanchett oskarżony był o zamordowanie Blas'a Santos, mieszkającego w dzielnicy North-Halsted, 22 września 1975 roku. Dokumenty sądowe wykazują, że Hanchett "przyznał się" do współudziału w zbrodni identyfikując La Velle Hamilton'a, 27, jako zabójcę. Drugi, rzekomy świadek, Lester Peterson, również wskazał Hamilton'a jako mordercę.

O popełnienie morderstwa oskarżono jednak Hanchett'a. Hamilton'a natomiast, aresztowanego dwa razy, przesłuchano i zwolniono. Zaginione raporty policyjne wyjaśniły dlaczego: Hamilton udowodnił, iż 22 września 1975 roku znajdował się w więzieniu powiatowym.

Zastępca prokuratora stanowego, Thomas Burnham oświadczył, że raporty nie zostały przedstawione prokuratorowi, który z kolei, byłoby zobowiązani udostępnić je obrońcom Hanchett'a. Michael Deutsch, adwokat oskarżonego, uzyskał raporty drogą sądową, gdy dowiedział się, że zeznanie jego klienta nie mogło być prawdziwe.

Killackey oświadczył, iż oddział spraw wewnętrznych ustali czy raporty zaginęły przypadkowo czy roztępienie.



CHICAGO. — Andreas Cordero, 52, na wózku inwalidzkim na lotnisku O'Hare oczekuje na samolot z flagą Portoryko w ręku. Cordero został zwolniony z więzienia przez prezydenta Cartera, który skorzystał w stosunku do niego z prawa łaski, ponieważ Portorykańczyk chory jest na raka płuc, a został osadzony w więzieniu za postrzelenie 5 kongresmanów na terenie Izby Reprezentantów U.S. podczas ataku terrorystycznego w 1954 roku.

(UPI)